|  |  |
| --- | --- |
| 1. Naziv propisa Evropske unije :   UREDBA (EU) 2019/943 Evropskog parlamenta i Veća od 5. juna 2019 o unutrašnjem tržištu električne energije (prečišćen tekst) (Tekst značajan za EEP.)  REGULATION (EU) 2019/943 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 5 June 2019 on the internal market for electricity (recast) (Text with EEA relevance.) | 2. „CELEX” oznaka EU propisa  32019R0943 |
| 3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada | 4. Datum izrade tabele: |
| Obrađivač: Ministarstvo rudarstva i energetike | 30.10.2024. |
| 5. Naziv:  01. Zakon o energetici („Službeni glasnik RS”, br. 145/14, 95/18 - dr. zakon, 40/21, 35/23-drugi zakon i 62/23) sa preslozima izmena i dopuna Zakona o energetici na dan 31.08.2023. godine  02. Nacrt zakona o izmenama i dopunama Zakona o energetici  03. Zakon o energetskoj efikasnosti i racionalnoj upotrebi energije („Službeni glasnik RS”, br. 40/21)  04. Zakon o korišćenju obnovljivih izvora energije („Službeni glasnik RS”, br. 40/2021 i 35/2023)  05. Pravila o radu prenosnog sistema, EMS a.d., novembar 2023. godine, na koja je Agencija za energetiku Republike Srbije dala saglasnost 10.11.2023. godine | 6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA:  2024-268 |
|  |  |
| 7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU: | |

| a) | a1) | b) | b1) | v) | g) | d) |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Odredba propisa EU | Sadržina odredbe | Odredbe propisa R. Srbije | Sadržina odredbe | Usklađenost[[1]](#footnote-1) | Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost | Napomena o usklađenosti |
| 1.(a)  1.(b) | **Subject matter and scope**  This Regulation aims to:  (a) set the basis for an efficient achievement of the objectives of the Energy Union and in particular the climate and energy framework for 2030 by enabling market signals to be delivered for increased efficiency, higher share of renewable energy sources, security of supply, flexibility, sustainability, decarbonisation and innovation;  (b) set fundamental principles for well-functioning, integrated electricity markets, which allow all resource providers and electricity customers non-discriminatory market access, empower consumers, ensure competitiveness on the global market as well as demand response, energy storage and energy efficiency, and facilitate aggregation of distributed demand and supply, and enable market and sectoral integration and market-based remuneration of electricity generated from renewable sources; | 01.  3.1.  01.  4.1.  01.  8a.1  01.  1.  02.  1.1. | Energetska politika Republike Srbije obuhvata mere i aktivnosti koje se preduzimaju radi ostvarivanja dugoročnih ciljeva i to:  1) pouzdanog, sigurnog i kvalitetnog snabdevanja energijom i energentima;  2) adekvatnog nivoa proizvodnje električne energije i kapaciteta prenosnog sistema;  3) stvaranja uslova za pouzdan i bezbedan rad i održivi razvoj energetskih sistema;  4) konkurentnosti na tržištu energije na načelima nediskriminacije, javnosti i transparentnosti;  5) obezbeđivanja uslova za unapređenje energetske efikasnosti u obavljanju energetskih delatnosti i potrošnji energije;  6) stvaranja ekonomskih, privrednih i finansijskih uslova za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora energije i kombinovanu proizvodnju električne i toplotne energije;  7) stvaranja regulatornih, ekonomskih i privrednih uslova za unapređenje efikasnosti u upravljanju elektroenergetskim sistemima, posebno imajući u vidu razvoj distribuirane proizvodnje električne energije, razvoj distribuiranih skladišnih kapaciteta električne energije, uvođenje sistema za upravljanje potrošnjom i uvođenje koncepta naprednih mreža;  8) stvaranje uslova za korišćenje novih izvora energije;  9) raznovrsnosti u proizvodnji električne energije;  10) unapređenja zaštite životne sredine u svim oblastima energetskih delatnosti;  11) stvaranja uslova za investiranje u energetiku;  12) zaštite kupaca energije i energenata;  13) povezivanja energetskog sistema Republike Srbije sa energetskim sistemima drugih država;  14) razvoja tržišta električne energije i prirodnog gasa i njihovog povezivanja sa regionalnim i pan-evropskim tržištem.  Energetska politika bliže se razrađuje i sprovodi Strategijom razvoja energetike Republike Srbije (u daljem tekstu: Strategija), Programom ostvarivanja Strategije (u daljem tekstu: Program) i Energetskim bilansom Republike Srbije (u daljem tekstu: Energetski bilans).  Vlada u skladu sa Strategijom i Programom donosi nacionalne akcione planove kojima se bliže utvrđuju razvojni ciljevi i mere za njihovo ostvarivanje.  Mere i aktivnosti koje se preduzimaju radi ostvarivanja dugoročnih ciljeva iz stava 1. ovog člana moraju biti nediskriminatorne, zasnovane na načelima slobodnog tržišta, ne mogu neopravdano stvarati dodatne obaveze učesnicima na tržištu električne energije i moraju biti opravdane u smislu njihovog ekonomskog i socijalnog efekta na krajnje kupce.  Strategija je osnovni akt kojim se utvrđuje energetska politika i planira razvoj u sektoru energetike.  U skladu sa preuzetim obavezama koje proističu iz međunarodnog ugovora, ministarstvo nadležno za poslove energetike priprema Integrisani nacionalni energetski i klimatski plan u saradnji sa drugim relevantnim ministarstvima.  Ovim zakonom uređuju se ciljevi energetske politike i način njenog ostvarivanja, uslovi za pouzdanu, sigurnu i kvalitetnu isporuku energije i energenata i uslovi za sigurno snabdevanje kupaca, zaštita kupaca energije i energenata, uslovi i način obavljanja energetskih delatnosti, uslovi za izgradnju novih energetskih objekata, osnove razvoja nuklerane energije, status i delokrug rada Agencije za energetiku Republike Srbije (u daljem tekstu: Agencija), način organizovanja i funkcionisanja tržišta električne energije, prirodnog gasa i nafte i derivata nafte, prava i obaveze učesnika na tržištu, uspostavljanje svojine na mrežama operatora sistema, kao i nadzor nad sprovođenjem ovog zakona. | PU |  | Iako nije direktno navedeno da se radi o osnovu za efikasno postizanje ciljeva energetske unije i posebno okvira klimatske i energetske politike do 2030. godine, odredbe koje uređuju pravni osnov za donošenje Strategiju razvoja energetike, Program ostvarivanja strategije razvoja energetike i Integrisani nacionalni energetski i klimatski plan, upravo to predstavljaju |
| 1.(c) | (c) set fair rules for cross-border exchanges in electricity, thus enhancing competition within the internal market for electricity, taking into account the particular characteristics of national and regional markets, including the establishment of a compensation mechanism for cross-border flows of electricity, the setting of harmonised principles on cross-border transmission charges and the allocation of available capacities of interconnections between national transmission systems; | 01  3.1. | Energetska politika Republike Srbije obuhvata mere i aktivnosti koje se preduzimaju radi ostvarivanja dugoročnih ciljeva i to:  1) pouzdanog, sigurnog i kvalitetnog snabdevanja energijom i energentima;  2) adekvatnog nivoa proizvodnje električne energije i kapaciteta prenosnog sistema;  3) stvaranja uslova za pouzdan i bezbedan rad i održivi razvoj energetskih sistema;  4) konkurentnosti na tržištu energije na načelima nediskriminacije, javnosti i transparentnosti;  5) obezbeđivanja uslova za unapređenje energetske efikasnosti u obavljanju energetskih delatnosti i potrošnji energije;  6) stvaranja ekonomskih, privrednih i finansijskih uslova za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora energije i kombinovanu proizvodnju električne i toplotne energije;  7) stvaranja regulatornih, ekonomskih i privrednih uslova za unapređenje efikasnosti u upravljanju elektroenergetskim sistemima, posebno imajući u vidu razvoj distribuirane proizvodnje električne energije, razvoj distribuiranih skladišnih kapaciteta električne energije, uvođenje sistema za upravljanje potrošnjom i uvođenje koncepta naprednih mreža;  8) stvaranje uslova za korišćenje novih izvora energije;  9) raznovrsnosti u proizvodnji električne energije;  10) unapređenja zaštite životne sredine u svim oblastima energetskih delatnosti;  11) stvaranja uslova za investiranje u energetiku;  12) zaštite kupaca energije i energenata;  13) povezivanja energetskog sistema Republike Srbije sa energetskim sistemima drugih država;  14) razvoja tržišta električne energije i prirodnog gasa i njihovog povezivanja sa regionalnim i pan-evropskim tržištem.  Energetska politika bliže se razrađuje i sprovodi Strategijom razvoja energetike Republike Srbije (u daljem tekstu: Strategija), Programom ostvarivanja Strategije (u daljem tekstu: Program) i Energetskim bilansom Republike Srbije (u daljem tekstu: Energetski bilans).  Vlada u skladu sa Strategijom i Programom donosi nacionalne akcione planove kojima se bliže utvrđuju razvojni ciljevi i mere za njihovo ostvarivanje.  Mere i aktivnosti koje se preduzimaju radi ostvarivanja dugoročnih ciljeva iz stava 1. ovog člana moraju biti nediskriminatorne, zasnovane na načelima slobodnog tržišta, ne mogu neopravdano stvarati dodatne obaveze učesnicima na tržištu električne energije i moraju biti opravdane u smislu njihovog ekonomskog i socijalnog efekta na krajnje kupce. Vlada u skladu sa Strategijom i Programom donosi nacionalne akcione planove kojima se bliže utvrđuju razvojni ciljevi i mere za njihovo ostvarivanje. | PU |  | Iako se direktno ne koriste iste reči iz navedenih odredaba Zakona o energetici se može sagledati da se radi o uspostavljanju harmonizovanih principa o prekograničnoj razmeni energije (tačka 14) . Zakon o energetici je mnogo širi od teksta ove Uredbe, tako da načelne odredbe ne mogu bidi toliko detaljno fokusirane na električnu energiju.  Najpotpunija transpozicija ove odredbe mogla bi se izvršiti ukoliko bi se iz Zakona o energetici izdvojio poseban Zakon o električnoj energiji |
| 1.(d) | (d) facilitate the emergence of a well-functioning and transparent wholesale market, contributing to a high level of security of electricity supply, and provide for mechanisms to harmonise the rules for cross-border exchanges in electricity. | 01.  3.1. | Energetska politika Republike Srbije obuhvata mere i aktivnosti koje se preduzimaju radi ostvarivanja dugoročnih ciljeva i to:  1) pouzdanog, sigurnog i kvalitetnog snabdevanja energijom i energentima;  2) adekvatnog nivoa proizvodnje električne energije i kapaciteta prenosnog sistema;  3) stvaranja uslova za pouzdan i bezbedan rad i održivi razvoj energetskih sistema;  4) konkurentnosti na tržištu energije na načelima nediskriminacije, javnosti i transparentnosti;  5) obezbeđivanja uslova za unapređenje energetske efikasnosti u obavljanju energetskih delatnosti i potrošnji energije;  6) stvaranja ekonomskih, privrednih i finansijskih uslova za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora energije i kombinovanu proizvodnju električne i toplotne energije;  7) stvaranja regulatornih, ekonomskih i privrednih uslova za unapređenje efikasnosti u upravljanju elektroenergetskim sistemima, posebno imajući u vidu razvoj distribuirane proizvodnje električne energije, razvoj distribuiranih skladišnih kapaciteta električne energije, uvođenje sistema za upravljanje potrošnjom i uvođenje koncepta naprednih mreža;  8) stvaranje uslova za korišćenje novih izvora energije;  9) raznovrsnosti u proizvodnji električne energije;  10) unapređenja zaštite životne sredine u svim oblastima energetskih delatnosti;  11) stvaranja uslova za investiranje u energetiku;  12) zaštite kupaca energije i energenata;  13) povezivanja energetskog sistema Republike Srbije sa energetskim sistemima drugih država;  14) razvoja tržišta električne energije i prirodnog gasa i njihovog povezivanja sa regionalnim i pan-evropskim tržištem.  Energetska politika bliže se razrađuje i sprovodi Strategijom razvoja energetike Republike Srbije (u daljem tekstu: Strategija), Programom ostvarivanja Strategije (u daljem tekstu: Program) i Energetskim bilansom Republike Srbije (u daljem tekstu: Energetski bilans).  Vlada u skladu sa Strategijom i Programom donosi nacionalne akcione planove kojima se bliže utvrđuju razvojni ciljevi i mere za njihovo ostvarivanje.  Mere i aktivnosti koje se preduzimaju radi ostvarivanja dugoročnih ciljeva iz stava 1. ovog člana moraju biti nediskriminatorne, zasnovane na načelima slobodnog tržišta, ne mogu neopravdano stvarati dodatne obaveze učesnicima na tržištu električne energije i moraju biti opravdane u smislu njihovog ekonomskog i socijalnog efekta na krajnje kupce. | PU |  | Sigurnost snabdevanja je navedena kao prvi princip energetske politike, Republike Srbije, na koji se nadovezuje međunarodno povezivanje energetskog sistema. Zakon o energetici je mnogo širi od teksta ove Uredbe, tako da načelne odredbe ne mogu biti toliko detaljno fokusirane na električnu energiju.  Najpotpunija transpozicija ove odredbe mogla bi se izvršiti ukoliko bi se iz Zakona o energetici izdvojio poseban Zakon o električnoj energiji |
| 2.1 | **Definitions**  The following definitions apply: (1) ‘interconnector’ means a transmission line which crosses or spans a border between Contracting Parties of the Energy Community or between Contracting Parties and Member States of the European Union and which connects the national transmission systems of the Contracting Parties of the Energy Community or of the Contracting Parties of the Energy Community and the Member States of the European Union; | 02  2.2.1.  02  2.2.1.46) | Pojedini izrazi koji se koriste u ovom zakonu imaju sledeće značenje:  46) *interkonektor* je elektroenergetski vod, gasovod, naftovod, odnosno produktovod koji prelazi granicu između država radi povezivanja njihovih sistema, kao i oprema koja se koristi za povezivanje energetskih sistema; | PU |  | Definicija inter-konektora iz Zakona o energetici je znatno šira od definicije iz Uredbe, ali ima isti sadržaj.  Potrebno je napomenuti da je definicija inter-konektora u Direktivi 2019/944 nešto drugačije sadržine nego ova u Uredbi |
| 2.2 | (2) ‘regulatory authority’ means a regulatory authority designated by each Contracting Party pursuant to Article 57(1) of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02  2.2.1.136) | 136) *regulatorna tela* su nezavisna regulatorna tela za energetiku drugih država sa regulatornim nadležnostima; | PU | Ova definicija je nešto šira od definicije iz člana 57. Stav 1. Direktive 2019/944 odredbama čl. 38-47. Zakona o energetici. |  |
| 2.3 | (3) ‘cross-border flow’ means a physical flow of electricity on a transmission network of a Party to the Energy Community that results from the impact of the activity of producers, customers, or both, outside that Party to the Energy Community on its transmission network; |  |  | NU | Iako se u tekstu Zakona o energetici spominje prekogranična razmena električne energije, prekogranični kapacitet, prekogranični prenosni kapacitet, ovaj pojam nije transponovan | Najpotpunija transpozicija ove odredbe mogla bi se izvršiti ukoliko bi se iz Zakona o energetici izdvojio poseban Zakon o električnoj energiji |
| 2.4 | (4) ‘congestion’ means a situation in which all requests from market participants to trade between network areas cannot be accommodated because they would significantly affect the physical flows on network elements which cannot accommodate those flows; | 02.  2.2.1.41) | 41) *zagušenje* je situacija u kojoj se ne može udovoljiti svim zahtevima učesnika na tržištu za trgovinu između zona trgovanja, jer bi znatno uticali na fizičke tokove na elementima mreže koji ne mogu prihvatiti te tokove; | PU |  |  |
| 2.5 | (5) ‘new interconnector’ means an interconnector not completed by 1 July 2007; | 02.  2.2.1.98) | 98) *novi interkonektivni dalekovod* je interkonektivni dalekovod koji nije dovršen do 1. juli 2007. godine; | PU |  |  |
| 2.6 | (6) ‘structural congestion’ means congestion in the transmission system that is capable of being unambiguously defined, is predictable, is geographically stable over time, and frequently reoccurs under normal electricity system conditions; | 02.  2.2.1.152) | 152) *strukturno zagušenje* je zagušenje u prenosnom sistemu koje se može nedvosmisleno definisati, koje je predvidivo, geografski stabilno tokom vremena i često se ponavlja u uslovima normalnog rada prenosnog sistema; | PU |  |  |
| 2.7 | (7) ‘market operator’ means an entity that provides a service whereby the offers to sell electricity are matched with bids to buy electricity; | 02.  2.2.1.109) | 109) *operator tržišta* je energetski subjekt koji pruža uslugu kojom se ponude električne energije za prodaju povezuju sa ponudama za njenu kupovinu; | PU |  |  |
| 2.8 | (8) ‘nominated electricity market operator’ or ‘NEMO’ means a market operator designated by the competent authority to carry out tasks related to single day-ahead or single intraday coupling; | 02.  2.2.1.99) | 99) *nominovani operator tržišta električne energije*, (u daljem tekstu: Nemo) je operator tržišta koji je određen za sprovođenje spajanja tržišta za dan unapred i unutardnevnog organizovanog tržišta električne energije sa susednim organizovanim tržištima električne energije; | PU |  |  |
| 2.9 | (9) ‘value of lost load’ means an estimation in euro/MWh, of the maximum electricity price that customers are willing to pay to avoid an outage; | 02.  2.2.1.19) | 19) *vrednost neisporučene električne energije* je procena najviše cene električne energije izražene u EUR/MWh koju su kupci spremni da plate kako bi izbegli prekid u snabdevanju; | PU |  |  |
| 2.10 | (10) ‘balancing’ means all actions and processes, in all timelines, through which transmission system operators ensure, in an ongoing manner, maintenance of the system frequency within a predefined stability range and compliance with the amount of reserves needed with respect to the required quality; | 02.  2.2.1.6) | 6) *balansiranje* podrazumeva sve radnje i procese, u svim vremenskim okvirima, kroz koje operator prenosnog sistema obezbeđuje, u kontinuitetu, održavanje frekvencije sistema u okviru unapred definisanog opsega stabilnosti i usklađenost sa količinom rezervi neophodnih u pogledu zahtevanog kvaliteta; | PU |  |  |
| 2.11 | (11) ‘balancing energy’ means energy used by transmission system operators to carry out balancing | 02.  2.2.1.7) | 7) *balansna energija* je energija koju koristi operator prenosnog sistema za sprovođenje balansiranja; | PU |  |  |
| 2.12 | (12) ‘balancing service provider’ means a market participant providing either or both balancing energy and balancing capacity to transmission system operators; | 02.  2.2.1.130) | 130) *pružalac usluge balansiranja* je učesnik na tržištu koji pruža balansnu energiju i balansni kapacitet operatoru prenosnog sistema; | PU |  |  |
| 2.13 | (13) ‘balancing capacity’ means a volume of capacity that a balancing service provider has agreed to hold and in respect to which the balancing service provider has agreed to submit bids for a corresponding volume of balancing energy to the transmission system operator for the duration of the contract; | 02.  2.2.1.11) | 11) *balansni kapacitet* je kapacitet koji pružalac usluge balansiranja učini raspoloživim operatoru prenosnog kapaciteta i za koji se obaveže da će ponuditi odgovarajući obim balansne energije operatoru prenosnog sistema tokom trajanja ugovora; | PU |  |  |
| 2.14 | (14) ‘balance responsible party’ means a market participant or its chosen representative responsible for its imbalances in the electricity market; | 02.  2.2.1.9) | 9) *balansno odgovorna strana* je učesnik na tržištu koji je odgovoran za odstupanje svoje balansne grupe na tržištu električne energije; | PU |  |  |
| 2.15 | (15) ‘imbalance settlement period’ means the time unit for which the imbalance of the balance responsible parties is calculated; | 02.  2.2.1.101) | 101) *obračunski interval* je vremenska jedinica za obračun odstupanja balansno odgovornih strana na tržištu električne energije; | PU |  |  |
| 2.16 | (16) ‘imbalance price’ means the price, be it positive, zero or negative, in each imbalance settlement period for an imbalance in each direction; | 02.  2.2.1.173) | 173) *cena poravnanja* za balansko odstupanje je cena koja može biti pozitivna, jednaka nuli ili negativna u svakom periodu obračuna odstupanja za balansno odstupanje u bilo kom smeru; | PU |  |  |
| 2.17 | (17) ‘imbalance price area’ means the area in which an imbalance price is calculated; | 02.  2.2.1.113) | 113) *područje utvrđivanja cene poravnanja* je područje unutar kojeg se obračunava cena poravnanja za balansno odstupanje; | PU |  |  |
| 2.18 | (18) ‘prequalification process’ means the process to verify the compliance of a provider of balancing capacity with the requirements set by the transmission system operators; | 02.  2.2.1.121) | 121) *pretkvalifikacioni postupak* je postupak za proveru usaglašenosti pružaoca usluge balansiranja sa zahtevima koje utvrde operatori prenosnih sistema; | PU |  |  |
| 2.19 | (19) ‘reserve capacity’ means the amount of frequency containment reserves, frequency restoration reserves or replacement reserves that needs to be available to the transmission system operator; | 02.  2.2.1.138) | 138) *rezervni kapacitet* je količina rezervi za održavanje frekvencije, rezervi za ponovno uspostavljanje frekvencije, ili zamenske rezerve koje moraju biti dostupne prenosnom sistemu | PU |  |  |
| 2.20 | (20) ‘priority dispatch’ means, with regard to the self-dispatch model, the dispatch of power plants on the basis of criteria which are different from the economic order of bids and, with regard to the central dispatch model, the dispatch of power plants on the basis of criteria which are different from the economic order of bids and from network constraints, giving priority to the dispatch of particular generation technologies; | 02.  2.2.1.124) | 124) *prioritetno dispečiranje* je dispečiranje elektrana na osnovu kriterijuma koji se razlikuju od ekonomskog redosleda ponuda, kojim se daje prednost dispečiranju posebnih proizvodnih tehnologija; | PU |  |  |
| 2.21 | (21) ‘capacity calculation region’ means the geographic area in which the coordinated capacity calculation is applied; | 02.  2.2.1.133) | 133) *region za proračun kapaciteta* je geografska oblast u kojoj se primenjuje koordinisani proračun prenosnog kapaciteta; | PU |  |  |
| 2.22 | (22) ‘capacity mechanism’ means a temporary measure to ensure the achievement of the necessary level of resource adequacy by remunerating resources for their availability, excluding measures relating to ancillary services or congestion management; | 02.  2.2.1.79) | 79) *mehanizam za obezbeđenje kapaciteta* je privremena mera kojom se obezbeđuje postizanje potrebnog nivoa adekvatnosti resursa plaćanjem za dostupnost resursa, isključujući mere povezane sa pomoćnim uslugama ili upravljanjem zagušenjima; | PU |  |  |
| 2.23 | (23) ‘high-efficiency cogeneration’ means cogeneration which meets the criteria laid down in Annex II to Directive 2012/27/EU of the European Parliament and of the Council, as adapted by Ministerial Council Decision 2015/08/MC-EnC; | 03.  1.3) | 3) *visokoefikasna kogeneracija* je kogeneracija čija proizvodnja osigurava uštedu primarne energije u odnosu na referentne vrednosti za odvojenu proizvodnju toplotne i električne energije za unapred zadati procenat, izračunat u skladu sa Metodologijom za utvrđivanje efikasnosti postupka kogeneracije, kao i proizvodnja u maloj kogeneraciji i mikro-kogeneracijskoj jedinici; | PU |  |  |
| 2.24 | (24) ‘demonstration project’ means a project which demonstrates a technology as a first of its kind in the Energy Community and represents a significant innovation that goes well beyond the state of the art; | 04.  1.12) | 12) *demonstracioni projekat* je nekomercijalni projekat iz obnovljivih izvora energije kojim se neka tehnologija demonstrira kao prva te vrste i predstavlja značajnu inovaciju koja uveliko premašuje najviši nivo postojeće tehnologije korišćenja obnovljivih izvora i ima status inovacionog projekta u smislu zakona kojim se uređuje inovaciona delatnost; | PU |  |  |
| 2.25 | (25) ‘market participant’ means a natural or legal person who buys, sells or generates electricity, who is engaged in aggregation or who is an operator of demand response or energy storage services, including through the placing of orders to trade, in one or more electricity markets, including in balancing energy markets; | 02.  2.2.1.168) | 168) *učesnik na tržištu* *električne energije* je fizičko ili pravno lice ili preduzetnik koje kupuje, prodaje, proizvodi električnu energiju, koje se bavi agregiranjem ili pružanjem usluge upravljanja potrošnjom ili skladišti električnu energiju, uključujući i davanje naloga za trgovinu, na jednom ili više tržišta električne energije pored ostalog i na balasnim tržištima; | PU |  |  |
| 2.26 | (26) ‘redispatching’ means a measure, including curtailment, that is activated by one or more transmission system operators or distribution system operators by altering the generation, load pattern, or both, in order to change physical flows in the electricity system and relieve a physical congestion or otherwise ensure system security; | 02.  2.2.1.137) | 137) *redispečing* je mera, uključujući ograničavanje isporuke električne energije, koju aktivira jedan ili više operatora prenosnih sistema ili operatora distributivnih sistema promenom proizvodnog obrasca, obrasca potrošnje, ili oboje, kako bi se promenili fizički tokovi u elektroenergetskom sistemu i smanjilo fizičko zagušenje ili na neki drugi način garantovala sigurnost sistema; | PU |  |  |
| 2.27 | (27) ‘countertrading’ means a cross-zonal exchange initiated by system operators between two bidding zones to relieve physical congestion; | 02.  2.2.1.56) | 56) *kontratrgovina* je razmena između zona trgovanja koju su pokrenuli operatori sistema između dve zone trgovanja radi smanjenja fizičkog zagušenja; | PU |  |  |
| 2.28 | (28) ‘power-generating facility’ means a facility that converts primary energy into electrical energy and which consists of one or more power-generating modules connected to a network; | 02.  2.2.1.128) | 128) *proizvodni objekat za električnu energiju* je objekat u kojem se primarna energija pretvara u električnu energiju, a koji se sastoji od jednog ili više modula za proizvodnju električne energije priključenih na mrežu; | PU |  |  |
| 2.29 | (29) ‘central dispatching model’ means a scheduling and dispatching model where the generation schedules and consumption schedules as well as dispatching of power generating facilities and demand facilities, in reference to dispatchable facilities, are determined by a transmission system operator within an integrated scheduling process; |  |  | NP | Definicija nije transponovana, jer se Republika Srbija nije opredelila za centralni dispečerski model, vać za samostalni dispečerski model | Nije potrebno transponovani predloženu definiciju, jer se neće primeniti |
| 2.30 | (30) ‘self-dispatch model’ means a scheduling and dispatching model where the generation schedules and consumption schedules as well as dispatching of power-generating facilities and demand facilities are determined by the scheduling agents of those facilities; | 02.  2.2.1.139) | 139) s*amostalni dispečerski model* je model planiranja i angažovanja u kojem se planovi proizvodnje i potrošnje, angažovanje proizvodnih i potrošačkih elektroenergetskih objekata određuju od strane korisnika elektroenergetskih objekata, odnosno njihovih predstavnika; | PU |  |  |
| 2.31 | (31) ‘standard balancing product’ means a harmonised balancing product defined by all transmission system operators for the exchange of balancing services; | 02.  2.2.1.151) | 151) *standardni proizvod za balansiranje* je usaglašeni proizvod za balansiranje koji su svi operatori prenosnih sistema definisali u svrhu razmene usluga balansiranja; | PU |  |  |
| 2.32 | (32) ‘specific balancing product’ means a balancing product different from a standard balancing product; | 02.  2.2.1.115) | 115) *posebni proizvod za balansiranje* je proizvod za balansiranje koji se razlikuje od standardnog proizvoda za balansiranje; | PU |  |  |
| 2.33 | (33) ‘delegated operator’ means an entity to whom specific tasks or obligations entrusted to a transmission system operator or nominated electricity market operator under this Regulation or other Energy Community legal acts have been delegated by that transmission system operator or NEMO or have been assigned by a Party to the Energy Community or regulatory authority; |  |  | NP | Definicija nije transponovana, jer u konceptu tržišta električne energije nije predviđen koncept delegiranog operatora |  |
| 2.34 | (34) ‘customer’ means a customer as defined in point (1) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944 as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02.  2.2.1.65) | 65) *kupac* je krajnji kupac ili kupac na veliko; | PU |  |  |
| 2.35 | (35) ‘final customer’ means final customer as defined in point (3) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC; | 02.  2.2.1.60) | 60) *krajnji kupac* je pravno ili fizičko lice ili preduzetnik koji kupuje električnu energiju ili prirodni gas za svoje potrebe; | PU |  |  |
| 2.36 | (36) ‘wholesale customer’ means a wholesale customer as defined in point (2) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02.  2.2.1.66) | 66) *kupac na veliko* je pravno ili fizičko lice koje kupuje energiju ili energent radi dalje preprodaje unutar ili izvan sistem u kojem je to lice osnovano; | PU |  |  |
| 2.37 | (37) ‘household customer’ means household customer as defined in point (4) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02.  2.2.1.64) | 64) *kupac iz kategorije domaćinstvo* je krajnji kupac koji kupuje električnu energiju ili prirodni gas za potrošnju svog domaćinstva isključujući obavljanje komercijalnih ili profesionalnih delatnosti; | PU |  |  |
| 2.38 | (38) ‘small enterprise’ means small enterprise as defined in point (7) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC | 02.  2.2.1.73) | 73) *malo preduzeće* je preduzeće koje je razvrstano kao malo u skladu sa zakonom kojim se uređuje računovodstvo; | PU |  |  |
| 2.39 | (39) ‘active customer’ means active customer as defined in point (8) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02.  2.2.1.03) | 3) *aktivni kupac* je krajnji kupac ili grupa krajnjih kupaca koji zajednički deluju, koji koristi ili skladišti električnu energiju proizvedenu u okviru svojih objekata smeštenih u okviru određenih granica ili koji samostalno prodaje proizvedenu električnu energiju ili učestvuje u uslugama fleksibilnosti ili merama energetske efikasnosti, pri čemu ove aktivnosti ne predstavljaju njegovu osnovnu komercijalnu ili profesionalnu delatnost; | PU |  |  |
| 2.40 | (40) ‘electricity markets’ means electricity markets as defined in point (9) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC | 02.  2.2.1.162) | 162) *tržišta električne energije* su tržišta koja uključuju bilateralno i organizovano tržište električne energije, tržišta kapacitetima, balansno tržište i tržište pomoćnih usluga u svim vremenskim okvirima uključujući terminska tržišta, tržišta za dan unapred i unutardnevna tržišta; | PU |  |  |
| 2.41 | (41) ‘supply’ means supply as defined in point (12) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02.  2.2.1.143) | 143) *snabdevanje električnom energijom* je prodaja električne energije, kupcima za njihove potrebe ili radi preprodaje; | PU |  |  |
| 2.42 | (42) ‘electricity supply contract’ means electricity supply contract as defined in point (13) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02.  2.2.1.163) | 163) *ugovor o snabdevanju električnom energijom* je ugovor kojim se uređuje snabdevanje električnom energijom, koji ne uključuje derivate električne energije; | PU |  |  |
| 2.43 | (43) ‘aggregation’ means aggregation as defined in point (18) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944. as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC | 02.  2.2.1.1) | 1) *agregiranje* podrazumeva objedinjavanje potrošnje i/ili proizvodnje električne energije većeg broja korisnika sistema radi kupovine, prodaje ili aukcija na tržištima električne energije; | PU |  |  |
| 2.44 | (44) ‘demand response’ means demand response as defined in point (20) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC | 02.  2.2.1.169) | 169) *upravljanje potrošnjom* je promena potrošnje električne energije kod krajnjih kupaca u odnosu na njihov uobičajen ili trenutni obrazac potrošnje kao odgovor na tržišne signale, uključujući i kao odgovor na vremenski promenljive cene električne energije ili podsticajna plaćanja, ili kao odgovor na prihvatanje ponude krajnjeg kupca da smanji potrošnju električne energije ili da je poveća po ceni na organizovanom tržištu bilo samostalno ili putem agregiranja; | PU |  |  |
| 2.45 | (45) ‘smart metering system’ means smart metering system as defined in point (23) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC | 02.  2.2.1.90) | 90) *napredni merni sistem* („smart metering system”) je elektronski sistem koji uključuje napredne merne uređaje za merenje protoka energije i prirodnog gasa, podsisteme za prenos, skladištenje, obradu i analizu podataka o energiji ili prirodnom gasu, kao i centralni upravljački podsistem koji omogućava dvosmernu komunikaciju sa naprednim mernim uređajima koristeći neki oblik elektronske komunikacije; | PU |  |  |
| 2.46 | (46) ‘interoperability’ means interoperability as defined in point (24) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC | 02.  2.2.1.45) | 45) *interoperabilnost* u kontekstu naprednih brojila je sposobnost dve ili više energetskih ili komunikacionih mreža, sistema, uređaja, aplikacija ili komponenti da međusobno sarađuju radi razmene i korišćenja informacija u cilju obavljanja potrebnih funkcija; | PU |  |  |
| 2.47 | (47) ‘distribution’ means distribution as defined in point (28) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC | 02.  2.2.1.26) | 26) *distribucija električne energije* je prenošenje električne energije preko distributivnog sistema radi isporuke električne energije krajnjim kupcima, a ne obuhvata snabdevanje električnom energijom; | PU |  |  |
| 2.48 | (48) ‘distribution system operator’ means distribution system operator as defined in point (29) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02.  2.2.1.103) | 103) *operator distributivnog sistema električne energije* je energetski subjekt koji obavlja delatnost distribucije električne energije i upravljanja distributivnim sistemom električne energije, odgovoran je za rad, održavanje i razvoj distributivnog sistema na određenom području, njegovo povezivanje sa drugim sistemima i za obezbeđenje dugoročne sposobnosti sistema da ispuni potrebe za distribucijom električne energije na ekonomski opravdan način; | PU |  |  |
| 2.49 | (49) ‘energy efficiency’ means energy efficiency as defined in point (30) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC; | 03.  3.1.10)  02.  2.2.1.34) | 10) *energetska efikasnost* je odnos između ostvarenog rezultata u uslugama, dobrima ili energiji i za to utrošene energije;  34) *energetska efikasnost* je odnos između ostvarenog rezultata, u uslugama, dobrima ili energiji i za to utrošene energije; | PU |  | Definicija je utvrđena Zakonom o energetskoj efikasnosti i racionalnoj upotrebi energije |
| 2.50 | (50) ‘‘energy from renewable sources’ or ‘renewable energy’ means energy from renewable sources as defined in point (31) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC | 04.  1.29)  02.  2.2.1.39) | 29) *obnovljivi izvori energije* su nefosilni izvori energije kao što su: vodotokovi, biomasa, vetar, sunce, obnovljivi vodonik, biogas, deponijski gas, gas iz pogona za preradu kanalizacionih voda, izvori geotermalne energije i drugi obnovljivi izvori energije;  39) *energija iz obnovljivih izvora* je energija iz obnovljivih nefosilnih izvora, odnosno hidroenergija, biomasa, energija vetra, solarna (toplotna i fotonaponska), , biogas, deponijski gas, gas iz postrojenja za preradu kanalizacionih voda, geotermalna energija i dr.; | PU |  | Definicija je utvrđena Zakonom o korišćenju obnovljivih izvora energije |
| 2.51 | (51) ‘distributed generation’ means distributed generation as defined in point (32) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC | 02.  2.2.1.27) | 27) *distribuirana proizvodnja* su objekti za proizvodnju električne energije priključeni na distributivni sistem; | PU |  |  |
| 2.52 | (52) ‘transmission’ means transmission as defined in point (34) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC; | 02.  2.2.1.119) | 119) *prenos električne energije* je prenošenje električne energije preko povezanih sistema visokih napona radi isporuke krajnjim kupcima ili distributivnim sistemima, a ne obuhvata snabdevanje; | PU |  |  |
| 2.53 | (53) ‘transmission system operator’ means transmission system operator as defined in point (35) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC | 02.  2.2.1.105) | 105) *operator prenosnog sistema električne energije* je energetski subjekt koji obavlja delatnost prenosa i upravljanja prenosnim sistemom električne energije i odgovoran je za rad, održavanje i razvoj prenosnog sistema na području Republike Srbije, njegovo povezivanje sa drugim sistemima i za obezbeđenje dugoročne sposobnosti sistema da ispuni potrebe za prenosom električne energije na ekonomski opravdan način; | PU |  |  |
| 2.54 | (54) ‘system user’ means system user as defined in point (36) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC | 02.  2.2.1.57) | 57) *korisnik sistema električne energije* je proizvođač električne energije, krajnji kupac čiji je objekat priključen na sistem, skladištar, agregator, snabdevač, snabdevač na veliko električnom energijom i drugi operator sistema; | PU |  |  |
| 2.55 | (55) ‘generation’ means generation as defined in point (37) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC- EnC; | 01.  94.1. | Proizvodnja električne energije obuhvata proizvodnju u hidroelektranama, termoelektranama -toplanama, elektranama sa dve ili više tehnologija proizvodnje električne energije, uključujući i objekte za skladištenje integrisane u jedinstven proizvodni sistem, kao i drugim elektranama koje koriste obnovljive izvore energije | PU |  |  |
| 2.56 | (56) ‘producer’ means producer as defined in point (38) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944, as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC | 02.  2.2.1.129) | 129) *proizvođač električne energije* je fizičko ili pravno lice ili preduzetnik koje proizvodi električnu energiju; | PU |  |  |
| 2.57 | (57) ‘interconnected system’ means interconnected system as defined in point (40) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944 as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC | 05.  2.1. | INTERKONEKCIJA (SINHRONA OBLAST) – Sistem koji se sastoji od dva ili više pojedinačnih prenosnih sistema koji su povezani interkonektivnim dalekovodima i u sinhronom su radu. U okviru sinhrone oblasti sistemska frekvencija je jedinstvena u stacionarnom stanju. | DU | Predlaže se transpozicija ove odredbe u Zakon o energetici, kako bi se ostvarila puna transpozicija ove Uredbe |  |
| 2.58 | (58) ‘small isolated system’ means small isolated system as defined in point (42) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944 as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; |  |  | NP | Ovaj termin se odnosi na opcione obaveze koje se ne primenjuju u R. Srbiji |  |
| 2.59 | (59) ‘small connected system’ means small connected system as defined in point (43) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944 as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC |  |  | NP | Ovaj termin se odnosi na opcione obaveze koje se ne primenjuju u R. Srbiji |  |
| 2.60 | (60) ‘ancillary service’ means ancillary service as defined in point (48) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944 as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC EnC | 02.  2.2.1.114) | 114) *pomoćne usluge* su usluge potrebne za rad prenosnog ili distributivnog sistema i obuhvataju pomoćne usluge za potrebe balansiranja i nefrekventne pomoćne usluge, ali ne uključuje upravljanje zagušenjima; | PU |  |  |
| 2.61 | (61) ‘non-frequency ancillary service’ means non-frequency ancillary service as defined in point (49) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944 as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2021/13/MC-EnC; | 02.  2.2.1.96) | 96) *nefrekventna pomoćna usluga* je usluga koju koristi operator prenosnog sistema ili operator distributivnog sistema za regulaciju napona u stacionarnom stanju, mogućnost beznaponskog pokretanja i mogućnost ostvrskog rada dela sistema; | PU |  |  |
| 2.62 | (62) ‘energy storage’ means energy storage as defined in point (59) of Article 2 of Directive (EU) 2019/944; | 02.  2.2.1.141) | 141) *skladištenje električne energije u elektroenergetskom sistemu* je, odlaganje konačne upotrebe električne energije do određenog trenutka nakon proizvodnje, ili pretvaranje električne energije u oblik energije koji se može skladištiti, skladištenje takve energije i naknadno pretvaranje te energije u električnu energiju ili njena upotreba u obliku drugog energenta; | PU |  |  |
| 2.63 | (63) ‘regional coordination centre’ means regional coordination centre established pursuant to Article 35 to this Regulation; | 02.  2.2.1.135) | 135) *regionalni koordinacioni centar* je društvo koje dopunjuje ulogu operatora prenosnih sistema obavljajući poslove od regionalnog značaja u regionu za rad sistema u kome je uspostavljen i sarađuje sa regionalnim koordinacionim centrima u cilju unapređenja sigurnosti i koordinacije rada prenosnih sistema; | PU |  |  |
| 2.64 | (64) ‘wholesale energy market’ means wholesale energy market as defined in point (6) of Article 2 of Regulation (EU) No 1227/2011 of the European Parliament and of the Council as adapted and adopted by Ministerial Council Decision 2018/10/MC-EnC; | 02.  2.2.1.162) | 162) *tržišta električne energije* su tržišta koja uključuju bilateralno i organizovano tržište električne energije, tržišta kapacitetima, balansno tržište i tržište pomoćnih usluga u svim vremenskim okvirima uključujući terminska tržišta, tržišta za dan unapred i unutardnevna tržišta; | PU |  |  |
| 2.65 | (65) ‘bidding zone’ means the largest geographical area within which market participants are able to exchange energy without capacity allocation; | 02.  2.2.1.43) | 43) *zona trgovanja* je najveće geografsko područje unutar koga učesnici na tržištu mogu razmenjivati energiju bez raspodele prenosnog kapaciteta; | PU |  |  |
| 2.66 | (66) ‘capacity allocation’ means the attribution of cross-zonal capacity; | 02.  2.2.1.132) | 132) *raspodela kapaciteta* je raspodela prenosnog kapaciteta između zona trgovanja; | PU |  |  |
| 2.67 | (67) ‘control area’ means a coherent part of the interconnected system, operated by a single system operator and shall include connected physical loads and/or generation units if any; | 02.  2.2.1.55) | 55) *kontrolna oblast* je usaglašen deo međusobno povezanog sistema, kojim upravlja jedan operator sistema i obuhvata povezana fizičku potrošnju i/ili proizvodne jedinice ako ih ima; | PU |  |  |
| 2.68 | (68) ‘coordinated net transmission capacity’ means a capacity calculation method based on the principle of assessing and defining ex ante a maximum energy exchange between adjacent bidding zones; | 02.  2.2.1.167) | 167) *usaglašeni neto kapacitet prenosa* je metoda proračuna kapaciteta na osnovu principa procene i utvrđivanja unapred (ex ante) najveće razmene električne energije između susednih zona trgovanja; | PU |  |  |
| 2.69 | (69) ‘critical network element’ means a network element either within a bidding zone or between bidding zones taken into account in the capacity calculation process, limiting the amount of power that can be exchanged; | 02.  2.2.1.63) | 63) *kritični element mreže* je element mreže bilo unutar zone trgovanja ili između zona trgovanja koji je uzet u obzir u postupku proračuna kapaciteta, ograničavajući količinu električne energije koja se može razmenjivati; | PU |  |  |
| 2.70 | (70) ‘cross-zonal capacity’ means the capability of the interconnected system to accommodate energy transfer between bidding zones; | 02.  2.2.1.120) | 120) *prenosni kapacitet između zona trgovanja* je sposobnost međusobno povezanih sistema da omoguće prenos električne energije između zona trgovanja; | PU |  |  |
| 2.71 | (71) ‘generation unit’ means a single electricity generator belonging to a production unit; | 02.  2.2.1.127) | 127) *proizvodna jedinica* je generator električne energije koji pripada proizvodnom objektu; | PU |  |  |
| 2.72 | (72) ‘Member State’ means a territory of the European Union referred to in Article 27 of the Treaty. |  |  | NP |  |  |
| 3.(a) | **Principles regarding the operation of electricity markets**  Member States, regulatory authorities, transmission system operators, distribution system operators, market operators and delegated operators shall ensure that electricity markets are operated in accordance with the following principles:  (a) prices shall be formed on the basis of demand and supply; | 01.  88.1.  02.  76.168a.1.1) | Cene energije, energenata i usluga koje pružaju energetski subjekti u obavljanju energetskih delatnosti su slobodne, osim ukoliko je drugačije uređeno ovim zakonom.  Tržišta električne energije iz člana 168. ovog zakona, zasnivaju se na sledećim principima:  1) cene se formiraju na osnovu ponude i tražnje; | PU |  |  |
| 3.(b) | (b) market rules shall encourage free price formation and shall avoid actions which prevent price formation on the basis of demand and supply; | 02.  76.168a.1.2) | 2) pravilima tržišta treba da se podstiče slobodno formiranje cena, maksimalno izbegavajući formiranje cena koja nisu rezultat ponude i tražnje; | PU |  |  |
| 3.(c) | (c) market rules shall facilitate the development of more flexible generation, sustainable low carbon generation, and more flexible demand; | 02.  76.168a.1.3) | 3) pravilima tržišta treba da se omogući razvoj fleksibilne proizvodnje električne energije, niskougljenična proizvodnja električne energije, kao i fleksibilna potrošnja električne energije; | PU |  |  |
| 3.(d) | (d) customers shall be enabled to benefit from market opportunities and increased competition on retail markets and shall be empowered to act as market participants in the energy market and the energy transition; | 02.  76.168a.1.4) | 4) kupcima treba da omogući da imaju koristi od tržišta i veće konkurencije na maloprodajnim tržištima i da budu ovlašćeni da nastupaju na tržištu električne energije; | PU |  |  |
| 3.(e) | (e) market participation of final customers and small enterprises shall be enabled by aggregation of generation from multiple power-generating facilities or load from multiple demand response facilities to provide joint offers on the electricity market and be jointly operated in the electricity system, in accordance with Union competition law; | 02.  76.168a.1.5) | 5) učešće krajnjih kupaca i malih preduzeća na tržištu električne energije treba omogućiti kroz agregiranje njihove proizvodnje električne energije iz različitih proizvodnih jedinica, odnosno objekata upravljive potrošnje, obezbeđujući im da na osnovu takvog agregrianja formiraju zajedničku ponudu na tržištu, kao i da zajednički deluju na elektroenergetski sistem; | PU |  |  |
| 3.(f) | (f) market rules shall enable the decarbonisation of the electricity system and thus the economy, including by enabling the integration of electricity from renewable energy sources and by providing incentives for energy efficiency; | 02.  76.168a.1.6) | 6) tržišna pravila treba da omoguće dekarbonizaciju elektroenergetskog sistema tako što će omogućiti integraciju električne energije iz obnovljivih izvora energije i podstaći energetsku efikasnost, na način i u meri koja neće ugroziti energetsku stabilnost zemlje; | PU |  |  |
| 3.(g) | (g) market rules shall deliver appropriate investment incentives for generation, in particular for long-term investments in a decarbonised and sustainable electricity system, energy storage, energy efficiency and demand response to meet market needs, and shall facilitate fair competition thus ensuring security of supply; | 02.  76.168a.1.7) | 7) tržišna pravila treba da podstaknu investicije u proizvodnju električne energije, posebno dugoročne investicije usmerene na dobijanje dekarbonizovanog i održivog elektroenergetskog sistema, na objekte za skladištenje električne energije, energetsku efikasnost i odziv potrošnje, u cilju zadovoljenja potreba tržišta, kao i omogućiti poštenu konkurenciju na tržištu, obezbeđujući sigurnost snabdevanja; | PU |  |  |
| 3.(h) | (h) barriers to cross-border electricity flows between bidding zones or Member States and cross-border transactions on electricity markets and related services markets shall be progressively removed; | 02.  76.168a.1.8) | 8) barijere prekograničnoj razmeni električne energije, kao i transakcijama na tržištu treba progresivno uklanjati; | PU |  |  |
| 3.(i) | (i) market rules shall provide for regional cooperation where effective; | 02.  76.168a.1.9) | 9) tržišna pravila treba da podstaknu regionalnu saradnju, tamo gde je to primenjivo; | PU |  |  |
| 3.(j) | (j) safe and sustainable generation, energy storage and demand response shall participate on equal footing in the market, under the requirements provided for in the Union law; | 02.  76.168a.1.10) | 10) bezbedna i održiva proizvodnja električne energije, skladištenje električne energije i upravljiva potrošnja učestvuju pod ravnopravnim uslovima na tržištu; | PU |  |  |
| 3.(k) | (k) all producers shall be directly or indirectly responsible for selling the electricity they generate; | 02.  76.168a.1.11) | 11) proizvođači električne energije su direktno ili indirektno odgovorni za prodaju na tržištu električne energije koju proizvedu; | PU |  |  |
| 3.(l) | (l) market rules shall allow for the development of demonstration projects into sustainable, secure and low-carbon energy sources, technologies or systems which are to be realised and used to the benefit of society; | 02.  76.168a.1.12) | 12) tržišna pravila treba da dopuste razvoj demontracionih projekata u održive energetske resurse, tehnologije ili sisteme koji treba da se realizuju i upotrebljavaju u društvenu korist; | PU |  |  |
| 3.(m) | (m) market rules shall enable the efficient dispatch of generation assets, energy storage and demand response; | 02.  76.168a.1.13) | 13) tržišna pravila treba da omoguće efikasno upravljanje proizvodnim kapacitetima, objektima za skladištenje električne energije i upravljivu potrošnju; | PU |  |  |
| 3.(n) | (n) market rules shall allow for entry and exit of electricity generation, energy storage and electricity supply undertakings based on those undertakings' assessment of the economic and financial viability of their operations; | 02.  76.168a.1.14) | 14) tržišna pravila treba da omoguće slobodan ulazak i izlazak sa tržišta privednim subjektima koja se bave proizvodnjom električne energije, skladištenjem električne energije i upravljivom potrošnjom, na osnovu njihove procene o ekonomskoj ii finansijskoj održivosti njihovih delatnosti; | PU |  |  |
| 3.(o) | (o) in order to allow market participants to be protected against price volatility risks on a market basis, and mitigate uncertainty on future returns on investment, long-term hedging products shall be tradable on exchanges in a transparent manner and long-term electricity supply contracts shall be negotiable over the counter, subject to compliance with Union competition law; | 02.  76.168a.1.15) | 15) u cilju zaštite učesnika na tržištu od rizika promenljivosti cena električne energije na tržištu, kao i smanjenja nesigurnosti u pogledu povraćaja njihovih investicija, dugoročni zaštitni (hedžing) tržišni proizvodi treba da budu dostupni na organizovanom tržištu električne energije na transparentan način, uključujući i dostupnost o snabdevanju na bilateralnom tržištu, u skladu sa propisima o konkurenciji; | PU |  |  |
| 3.(p) | (p) market rules shall facilitate trade of products across the Union and. regulatory changes shall take into account effects on both short-term and long-term forward and futures markets and products; | 02.  76.168a.1.17) | 17) tržišna pravila treba da olakšaju trgovinu proizvodima u okviru energetske zajednice, a regulatorne promene treba da uzmu u obzir uticaje i na kratkoročna i na dugoročnatržišta i proizvode. | PU |  |  |
| 3.(q) | (q) market participants shall have a right to obtain access to the transmission networks and distribution networks on objective, transparent and non-discriminatory terms. | 02.  76.168a.1.16) | 16) da učesnici na tržištu imaju pravo da pristupe elektroenergetskom sistemu pod objektivnim, transparentnim i nediskriminatornim uslovima. | PU |  |  |
| 4. | **Just transition**  The Commission shall support Member States that put in place a national strategy for the progressive reduction of existing coal and other solid fossil fuel generation and mining capacity through all available means to enable a just transition in regions affected by structural change. The Commission shall assist Member States in addressing the social and economic impacts of the clean energy transition.  The Commission shall work in close partnership with the stakeholders in coal and carbon-intensive regions, shall facilitate the access to and use of available funds and programmes, and shall encourage the exchange of good practices, including discussions on industrial roadmaps and reskilling needs. |  |  | NP | Obaveza sekretarijata Energetske zajednice |  |
| 5.1. | **Balance responsibility**    1. All market participants shall be responsible for the imbalances they cause in the system (‘balance responsibility’). To that end, market participants shall either be balance responsible parties or shall contractually delegate their responsibility to a balance responsible party of their choice. Each balance responsible party shall be financially responsible for its imbalances and shall strive to be balanced or shall help the electricity system to be balanced. | 01.  171.4.  01.  171.5. | Svaki učesnik na tržištu je odgovoran za balansna odstupanja koja napravi elektroenergetskom sistemu.  Balansno odgovorna strana je finansijski odgovorna za balansna odstupanja i dužna je da doprinese balansu elektroenergetskog sistema. | PU |  |  |
| 5.2.(a) | Member States may provide derogations from balance responsibility only for:  (a) demonstration projects for innovative technologies, subject to approval by the regulatory authority, provided that those derogations are limited to the time and extent necessary for achieving the demonstration purposes; | 04.  9.1.  04.  33.1.  04.  33.2.  04.  37.1. | Podsticaji za proizvodnju električne energije iz obnovljivih izvora sprovode se u određenom podsticajnom periodu kroz sistem tržišnih premija i sistem fid-in tarifa i odnose se na cenu električne energije, preuzimanje balansne odgovornosti, pravo na prioritetan pristup sistemu i druge podsticaje propisane zakonom.  Fid-in tarifa je vrsta operativne državne pomoći koja se dodeljuje u obliku podsticajne otkupne cene koja se garantuje po kWh za isporučenu električnu energiju u elektroenergetski sistem u toku podsticajnog perioda.  Fid-in tarifa može se steći samo za mala postrojenja i demonstracione projekte, u skladu sa ovim zakonom i podzakonskim aktom donetim u skladu sa ovim zakonom.  Privremeni povlašćeni proizvođači ostvaruju pravo na fid-in tarife, podsticajni period i preuzimanje balansne odgovornosti zaključenjem ugovora o fid-in tarifi sa garantovanim snabdevačem. | PU |  |  |
| 5.2.(b) | (b) power-generating facilities using renewable energy sources with an installed electricity capacity of less than 400 kW; | 04.  10.5. | Garantovani snabdevač preuzima balansnu odgovornost i snosi troškove balansiranja za povlašćene proizvođače koji su u sistemu fid-in tarife do isteka podsticajnog perioda i to: za elektrane čija je odobrena snaga manja od 400 kW, odnosno od 1. januara 2026. godine, za elektrane čija je odobrena snaga manja od 200 kW. | PU |  |  |
| 5.2.(c) | (c) installations benefitting from support approved by the Commission under Union State aid rules pursuant to Articles 107, 108 and 109 TFEU, and commissioned before 4 July 2019.  Member States may, without prejudice to Articles 107 and 108 TFEU, provide incentives to market participants which are fully or partly exempted from balancing responsibility to accept full balancing responsibility. |  |  | NP | Odnosi se na članice Evropske unije |  |
| 5.3. | When a Member State provides a derogation in accordance with paragraph 2, it shall ensure that the financial responsibility for imbalances is fulfilled by another market participant. | 04.  38.1.1)  04.  38.1.4) | Garantovani snabdevač je dužan da:  1) zaključi ugovor fid-in tarifi u skladu sa ovim zakonom;  4) preuzme balansnu odgovornost u skladu sa ovim zakonom i propisima donetim na osnovu njega; | PU |  |  |
| 5.4. | For power-generating facilities commissioned from 1 January 2026, point (b) of paragraph 2 shall apply only to generating installations using renewable energy sources with an installed electricity capacity of less than 200 kW. | 04.  10.5. | Garantovani snabdevač preuzima balansnu odgovornost i snosi troškove balansiranja za povlašćene proizvođače koji su u sistemu fid-in tarife do isteka podsticajnog perioda i to: za elektrane čija je odobrena snaga manja od 400 kW, odnosno od 1. januara 2026. godine, za elektrane čija je odobrena snaga manja od 200 kW. | PU |  |  |
| 6.1.(a) | **Balancing market**  Balancing markets, including prequalification processes, shall be organised in such a way as to:  (a) ensure effective non-discrimination between market participants taking account of the different technical needs of the electricity system and the different technical capabilities of generation sources, energy storage and demand response; | 02.  80.173a.1.1) | Balansno tržište električne energije, uključujući i učešće u pretkvalifikacionom postupku uređuje operator prenosnog sistema na način da:  1) obezbedi nediskriminaciju između učesnika na tržištu, pri čemu se uzimaju u obzir različite tehničke potrebe elektroenergetskog sistema, kao i različite tehničke mogućnosti elektrana, objekata za skladištenje električne energije i objekata upravljive potrošnje; | PU |  |  |
| 6.1.(b) | (b) ensure that services are defined in a transparent and technologically neutral manner and are procured in a transparent, market-based manner; | 02.  80.173a.1.2) | 2) pomoćne usluge budu definisane na transparentan i tehnološki neutralan način, kao i da se nabavljaju transparentno i u skladu sa tržišnim principima od pružalaca koji su tehnički osposobljeni za pružanje usluge što se verifikuje kroz pretkvalifikacioni postupak u skladu sa pravilima o radu prenosnog, odnosno distributivnog sistema i pravilima za priključenje na prenosni sistem; | PU |  |  |
| 6.1.(c) | (c) ensure non-discriminatory access to all market participants, individually or through aggregation, including for electricity generated from variable renewable energy sources, demand response and energy storage; | 02.  80.173a.1.3) | 3) obezbedi nediskriminatorni pristup svim učesnicima na tržištu, kako individualno tako i preko agregatora, uključujući i postrojenja koja koriste obnovljive izvore, objekte upravljive potrošnje i objekte za skladištenje električne energije; | PU |  |  |
| 6.1.(d) | (d) respect the need to accommodate the increasing share of variable generation, increased demand responsiveness and the advent of new technologies. | 02.  80.173a.1.4) | 4) da se tržišna pravila prilagode povećanju udela električne energije iz varijabilnih obnovljivih izvora, povećanju upravljive potrošnje, kao i novim tehnologijama, istovremeno uvažavajući potrebe elektroenergetskog sistema. | PU |  |  |
| 6.2. | The price of balancing energy shall not be pre-determined in contracts for balancing capacity. Procurement processes shall be transparent in accordance with Article 40(4) of Directive (EU) 2019/944, while protecting the confidentiality of commercially sensitive information. | 01.173a.3 | Cena balansne energije ne može da bude unapred određena ugovorom o rezervaciji balansnog kapaciteta, a njegova nabavka mora biti transparentna, uz zaštitu poverljivih i komercijalno osetljivih podataka. | PU |  |  |
| 6.3. | Balancing markets shall ensure operational security whilst allowing for maximum use and efficient allocation of cross-zonal capacity across timeframes in accordance with Article 17. | 01.173a.4 | Balansno tržište treba da obezbedi siguran rad sistema i omogući maksimalno korišćenje i efikasnu raspodelu prenosnih kapaciteta između zona trgovanja u svim vremenskim intervalima, u skladu sa članom 165a ovog zakona. | PU |  |  |
| 6.4. | The settlement of balancing energy for standard balancing products and specific balancing products shall be based on marginal pricing (pay-as-cleared) unless all regulatory authorities approve an alternative pricing method on the basis of a joint proposal by all transmission system operators following an analysis demonstrating that that alternative pricing method is more efficient.  Market participants shall be allowed to bid as close to real time as possible, and balancing energy gate closure times shall not be before the intraday cross-zonal gate closure time.  Transmission system operators applying a central dispatching model may establish additional rules in accordance with the guideline on electricity balancing adopted on the basis of Article 6(11) of Regulation (EC) No 714/2009. | 01.173a.4 i 5 | Pravilima o radu tržišta treba omogućiti učesnicima da dostavljaju ponude što bliže realnom vremenu isporuke električne energije, pri čemu rok za podnošenje ponuda na balansnom tržištu ne sme da se završava pre isteka roka za podnošenje ponude za dodelu unutardnevnih prenosnih kapaciteta između zona trgovanja.  Cena balansne energije za standardne proizvode za balansiranje i posebne proizvode za balansiranje određuje se metodom marginalnih troškova, osim ako operator prenosnog sistema u pravilima o radu tržišta predvidi alternativnu metodu određivanja cene balansne energije koja je efikasnija, pod uslovom da je takva metoda identična metodi koju su regulatorna tela u Evropskoj uniji odobrila svim operatorima prenosnog sistema. | PU |  | Nije navedena mogućnost da operator prenosnog sistema primeni model centralnog dispečiranja jer je to opcija koja se ne koristi u R. Srbiji, pa se ovako transponovana odredba može smatrati potpunom. |
| 6.5. | The imbalances shall be settled at a price that reflects the real-time value of energy. | 01.173a.6 | Cene poravnanja za balansno odstupanje balansno odgovornih strana određuje se po ceni koja odražava vrednost električne energije u realnom vremenu. | PU |  |  |
| 6.6. | Each imbalance price area shall be equal to a bidding zone, except in the case of a central dispatching model where an imbalance price area may constitute a part of a bidding zone. | 01.173a.8 | Oblast utvrđivanja cene poravnanja za balansno odstupanje za koje se određuje cena poravnanja za balansno odstupanje balansno odgovornih strana jednako je zoni trgovanja, odnosno kontrolnoj oblasti. | PU |  |  |
| 6.7. | The dimensioning of reserve capacity shall be performed by the transmission system operators and shall be facilitated at regional level. | 01.173a.9 | Operator prenosnog sistema proračunava rezervni kapacitet, uzimajući u obzir i proračun tog kapaciteta na regionalnom nivou. | PU | . |  |
| 6.8. | The procurement of balancing capacity shall be performed by the transmission system operator and may be facilitated at a regional level. Reservation of cross-border capacity to that end may be limited. The procurement of balancing capacity shall be market-based and organised in such a way as to be non-discriminatory between market participants in the prequalification process in accordance with Article 40(4) of Directive (EU) 2019/944 whether market participants participate individually or through aggregation.  Procurement of balancing capacity shall be based on a primary market unless and to the extent that the regulatory authority has provided for a derogation to allow the use of other forms of market-based procurement on the grounds of a lack of competition in the market for balancing services. Derogations from the obligation to base the procurement of balancing capacity on use of primary markets shall be reviewed every three years. | 02.  80.173b.1.  02.  80.173b.2.  02.  80.173b.3. | Operator prenosnog sistema nabavlja balansni kapacitet na transparentan način na domaćem tržištu, uzimajući u obzir i mogućnost nabavke tog kapaciteta na regionalnom nivou.  Operator prenosnog sistema može da ograniči rezervaciju prenosnog kapaciteta između zona trgovanja u slučaju prekogranične nabavke balansnog kapaciteta.  Nabavka balansnog kapaciteta se vrši na tržištu pomoćnih usluga, osim ukoliko Agencija u slučaju nedostatka konkurencije na tržištu pomoćnih usluga, odobri operatoru prenosnog sistema izuzeće i primenu drugih formi nabavke balansnog kapaciteta na tržišnim principima, što Agencija preispituje svake tri godine. | PU |  |  |
| 6.9. | The procurement of upward balancing capacity and downward balancing capacity shall be carried out separately, unless the regulatory authority approves a derogation from this principle on the basis that this would result in higher economic efficiency as demonstrated by an evaluation performed by the transmission system operator. Contracts for balancing capacity shall not be concluded more than one day before the provision of the balancing capacity and the contracting period shall be no longer than one day, unless and to the extent that the regulatory authority has approved the earlier contracting or longer contracting periods to ensure the security of supply or to improve economic efficiency.  Where a derogation is granted, for at least 40 % of the standard balancing products and a minimum of 30 % of all products used for balancing capacity, contracts for the balancing capacity shall be concluded for no more than one day before the provision of the balancing capacity and the contracting period shall be no longer than one day. The contracting of the remaining part of the balancing capacity shall be performed for a maximum of one month in advance of the provision of balancing capacity and shall have a maximum contractual period of one month. | 02.  80.173b.4.  02.  80.173b.5.  02.  80.173b.6. | Nabavka balansnog kapaciteta za regulaciju na više i regulaciju na niže vrši se odvojeno, osim ukoliko Agencija odobri izuzeće, pod uslovom da operator prenosnog sistema u zahtevu za izuzeće pokaže da bi drugačija nabavka balansnog kapaciteta bila ekonomski efikasnija.  Ugovori o rezervaciji balansnog kapaciteta ne mogu se zaključiti pre dana koji prethodi danu angažovanja balansnog kapaciteta, a važenje ugovora ne može da traje duže od jednog dana, osim ako Agencija operatoru prenosnog sistema odobri da može ranije da nabavlja balansni kapacitet sa dužim trajanjem ugovora, kako bi se obezbedila sigurnost snabdevanja i povećala ekonomska efikasnost, pri čemu balansni kapacitet koji je obuhvaćen izuzećem, može da se ugovori najranije mesec dana pre dana njenog angažovanja sa trajanjem ugovora koje nije duže od mesec dana.  Kada je odobreno izuzeće iz stava 6. ovog člana, za najmanje 40% standardnih proizvoda za balansiranje i najmanje 30% svih proizvoda koji se koriste za balansni kapacitet zaključuju se ugovori o rezervaciji balansnog kapaciteta najviše jedan dan pre obezbeđivanja balansnog kapaciteta i ugovorni period ne može biti duži od jednog dana. | PU |  |  |
| 6.1.0.(a) | At the request of the transmission system operator, the regulatory authority may decide to extend the contractual period of the remaining part of balancing capacity referred to in paragraph 9 to a maximum period of twelve months provided that such a decision is limited in time, and the positive effects in terms of lowering of costs for final customers exceed the negative impacts on the market. The request shall include:  (a) the specific period during which the exemption would apply; | 02.  80.173b.7.  02.  80.173b.8.1) | Na zahtev operatora prenosnog sistema, Agencija može, u slučaju primene izuzeća iz stava 6. ovog člana, da dozvoli da se ugovoreni rezervisani balansni kapacitet produži na najviše 12 meseci, pod uslovom da je vremenski period u kome se takvi ugovori mogu zaključiti ograničen i da su pozitivni efekti u vidu smanjenja troškova za krajnje kupce veći od negativnog uticaja na tržište.  Zahtev operatora sistema iz stava 8. ovog člana sadrži:  1) vremenski period za koje traži izuzeće; | PU |  |  |
| 6.10.(b) | (b) the specific volume of balancing capacity to which the exemption would apply; | 02.  80.173b.8.2) | 2) iznos balansnog kapaciteta za koji se traži izuzeće; | PU |  |  |
| 6.10.(c) | (c) an analysis of the impact of the exemption on the participation of balancing resources; and | 02.  80.173b.8.3) | 3) analizu uticaja izuzeća na učešće dostupnih resursa za pružanje usluge balansiranja na balansnom tržištu; | PU |  |  |
| 6.10.(d) | (d) a justification for the exemption demonstrating that such an exemption would lead to lower costs to final customers. | 02.  80.173b.8.4) | 4) analizu opravdanosti koja ukazuje da je izuzeće opravdano jer obezbeđuje niže troškove za krajnje kupce. | PU |  |  |
| 6.11. | Notwithstanding paragraph 10, from 1 January 2026 contract periods shall not be longer than six months. | 02.  80.173b.9. | Ugovor o rezervaciji balansnog kapaciteta od 1. januara 2026. godine ne može da traje duže od šest meseci, osim u slučaju iz stava 7. ovog člana. | PU |  |  |
| 6.12. | By 1 January 2028, regulatory authorities shall report to the Commission and ACER on the share of the total capacity covered by contracts with a duration or a procurement period of longer than one day. | 02.  80.173b.10. | Ministarstvo, na osnovu podataka koje dostavlja Agencija, u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice i Regulatorni odbor Energetske zajednice o udelu balansnog kapaciteta koja je rezervisana po osnovu ugovora koji traju duže od jednog dana. | PU |  |  |
| 6.13. | Transmission system operators or their delegated operators shall publish, as close to real time as possible but with a delay after delivery of no more than 30 minutes, the current system balance of their scheduling areas, the estimated imbalance prices and the estimated balancing energy prices. | 02.  80.173b.11. | Operator prenosnog sistema je dužan da javno objavi, što je bliže moguće trenutku isporuke električne energije, ali ne kasnije od 30 minuta posle isporuke, podatke o balansnoj poziciji elektroenergetskog sistema, procenjenoj ceni poravnanja za balansno odstupanje balansno odgovornih strana, kao i procenjenim cenama balansne energije. | PU |  |  |
| 6.14. | Transmission system operators may, where standard balancing products are not sufficient to ensure operational security or where some balancing resources cannot participate in the balancing market through standard balancing products, propose, and the regulatory authorities may approve, derogations from paragraphs 2 and 4 for specific balancing products which are activated locally without exchanging them with other transmission system operators.  Proposals for derogations shall include a description of measures proposed to minimise the use of specific products, subject to economic efficiency, a demonstration that the specific products do not create significant inefficiencies and distortions in the balancing market either inside or outside the scheduling area, as well as, where applicable, the rules and information for the process for converting the balancing energy bids from specific balancing products into balancing energy bids from standard balancing products. | 02.  80.173a.11.  02.  80.173a.12.  02.  80.173a.13. | Operator prenosnog sistema može da zatraži od Agencije izuzeće od primene st. 2 i 4. ovog člana, ako standardni proizvodi za balansiranje nisu dovoljni da obezbede siguran rad sistema ili ako resursi za pružanje usluge balansiranja ne mogu da učestvuju na tržištu.  Agencija može dati izuzeće iz stava 8. ovog člana, ali samo za neke posebne proizvode za balansiranje koji se primenjuju samo na domaćem tržištu ako nisu predmet prekogranične razmene sa drugim operatorima prenosnog sistema.  Zahtev iz stava 8. ovog člana sadrži:  1) opis mera koje minimizuju korišćenje posebnih proizvoda za balansiranje uz poštovanje ekonomske efikasnosti;  2) pokazatelje koji ukazuju da posebni proizvodi za balansiranje ne dovode do značajne neefikasnosti i poremećaja na balasnom tržištu, kako na domaćem balansnom tržištu tako i van njega;  3) pravila i informacije o postupku pretvaranja ponuda za balansnu energiju obuhvaćene posebnim proizvodima za balansiranje u ponude za balansnu energiju u skladu sa standardnim proizvodima za balansiranje. | PU |  |  |
| 7.1. | **Day-ahead and intraday markets**  Transmission system operators and NEMOs shall jointly organise the management of the integrated day-ahead and intraday markets in accordance with Regulation (EU) 2015/1222. Transmission system operators and NEMOs shall cooperate at Union level or, where more appropriate, at a regional level in order to maximise the efficiency and effectiveness of Union electricity day-ahead and intraday trading. The obligation to cooperate shall be without prejudice to the application of Union competition law. In their functions relating to electricity trading, transmission system operators and NEMOs shall be subject to regulatory oversight by the regulatory authorities pursuant to Article 59 of Directive (EU) 2019/944 and ACER pursuant to Articles 4 and 8 of Regulation (EU) 2019/942. | 02.  76.168b.1. | Operator prenosnog sistema i Nemo dužni su da u skladu sa preuzetim međunarodnim obavezama sarađuju na regionalnom nivou i nivou pridruženih strana iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice u cilju povećanja efikasnosti i efektivnosti tržišta za dan unapred i unutardnevnog tržišta. | PU |  |  |
| 7.2.(a) | Day-ahead and intraday markets shall:  (a) be organised in such a way as to be non-discriminatory; | 02.  76.168b.2.1). | Tržište za dan unapred i unutardnevno tržište električne energije treba da budu uređeni tako da:  1) učesnici na tržištu ne podležu diskriminaciji; | PU |  |  |
| 7.2.(b) | (b) maximise the ability of all market participants to manage imbalances; | 02.  76.168b.2.2) | 2) maksimizuju sposobnost učesnika na tržištu da upravljaju svojim balansnim odstupanjima; | PU |  |  |
| 7.2.(c) | (c) maximise the opportunities for all market participants to participate in cross-zonal trade in as close as possible to real time across all bidding zones; | 02.  76.168b.2.3) | 3) maksimalno omoguće učesnicima na tržištu da učestvuju u prekograničnoj trgovini što je bliže moguće realnom vremenu isporuke električne energije; | PU |  |  |
| 7.2.(d) | (d) provide prices that reflect market fundamentals, including the real time value of energy, on which market participants are able to rely when agreeing on longer-term hedging products; | 02.  76.168b.2.4) | 4) obezbede cene električne energije koje odražavaju realnu tržišnu vrednost na koje učesnik na tržištu može da se osloni prilikom ugovaranja finansijskih instrumenata kojim se štite od rizika promene cena električne energije; | PU |  |  |
| 7.2.(e) | (e) ensure operational security while allowing for maximum use of transmission capacity; | 02.  76.168b.2.5) | 5) obezbeđuju siguran rad sistema istovremeno omogućavajući maksimalno korišćenje prenosnog kapaciteta; | PU |  |  |
| 7.2.(f) | (f) be transparent while at the same time protecting the confidentiality of commercially sensitive information and ensuring trading occurs in an anonymous manner; | 02.  76.168b.2.6) | 6) obezbeđuju transparentnost, ne dovodeći u pitanje zaštitu poverljivih i komercijalno osetljivih podataka, kao ni obavljanje trgovine na anoniman način; | PU |  |  |
| 7.2.(g) | (g) make no distinction between trades made within a bidding zone and across bidding zones; and | 02.  76.168b.2.7) | 7) ne prave razliku između trgovine unutar domaće zone trgovanja i transakcija između zona trgovanja; | PU |  |  |
| 7.2.(h) | (h) be organised in such a way as to ensure that all markets participants are able to access the market individually or through aggregation. | 02.  76.168b.2.8) | 8) obezbeđuju svim učesnicima na tržištu da učestvuju, kako individualno, tako i preko agregatora. | PU |  |  |
| 8.1. | **Trade on day-ahead and intraday markets**  NEMOs shall allow market participants to trade energy as close to real time as possible and at least up to the intraday cross-zonal gate closure time. | 02.  76.168v.1.1). | Nemo je dužan da omogući trgovinu električnom energijom:  1) što je bliže moguće trenutku isporuke električne energije, a do isteka roka za podnošenje ponuda za dodelu unutardnevnih prenosnih kapaciteta između zona trgovanja; | PU |  |  |
| 8.2. | NEMOs shall provide market participants with the opportunity to trade in energy in time intervals which are at least as short as the imbalance settlement period for both day-ahead and intraday markets. | 02.  76.168v.1.2) | 2) na tržištu za dan-unapred i unutardnevnom tržištu u vremenskom intervalu koji najmanje odgovara obračunskom intervalu za obračun balansnog odstupanja balansno odgovornih strana; | PU |  |  |
| 8.3. | NEMOs shall provide products for trading in day-ahead and intraday markets which are sufficiently small in size, with minimum bid sizes of 500 kW or less, to allow for the effective participation of demand-side response, energy storage and small-scale renewables including direct participation by customers. | 02.  76.168v.1.3) | 3) na tržištu za dan unapred i unutardnevnom tržištu sa pravom da minimalna ponuda učesnika na tržištu bude 500 kW ili manje kako bi se omogućilo efektivno učešće objekata upravljive potrošnje, objekata za skladištenje električne energije i malih postrojenja koja koriste obnovljive izvore energije, uključujući direktno učešće kupaca. | PU |  |  |
| 8.4. | By 1 January 2021, the imbalance settlement period shall be 15 minutes in all scheduling areas, unless regulatory authorities have granted a derogation or an exemption. Derogations may be granted only until 31 December 2024.  From 1 January 2025, the imbalance settlement period shall not exceed 30 minutes where an exemption has been granted by all the regulatory authorities within a synchronous area. | 02.  80.173a.8. | Obračunski interval na balansnom tržištu od 1. januara 2025. godine ne može biti duži od 15 minuta, osim ako Agencija na zahtev operatora prenosnog sistema odobri izuzeće koje može da traje najduže do 1. januara 2027. godine, pri čemu za vreme trajanja izuzeća obračunski interval za balansno odstupanje ne može biti duži od 30 minuta. | PU |  |  |
| 9.1. | **Forward markets**  In accordance with Regulation (EU) 2016/1719, transmission system operators shall issue long-term transmission rights or have equivalent measures in place to allow for market participants, including owners of power-generating facilities using renewable energy sources, to hedge price risks across bidding zone borders, unless an assessment of the forward market on the bidding zone borders performed by the competent regulatory authorities shows that there are sufficient hedging opportunities in the concerned bidding zones. | 02.  76.168g.1. | Operator prenosnog sistema je dužan da izda dugoročna prava na korišćenje prenosnog kapaciteta između zona trgovanja koja omogućuju učesnicima na tržištu, uključujući i proizvođače električne energije iz obnovljivih izvora, da se zaštite od rizika promene cena električne energije, osim ukoliko Agencija i druga regulatorna tela na zahtev operatora prenosnog sistema procene da učesnici na tržištu imaju dovoljno finansijskih instrumenata za zaštitu od rizika promene cena električne energije na domaćem tržištu. | PU |  |  |
| 9.2. | Long-term transmission rights shall be allocated in a transparent, market based and non-discriminatory manner through a single allocation platform. | 02.  76.168g.2. | U slučaju dodele dugoročnih prava na korišćenje prenosnog kapaciteta između zone trgovanja, operator sistema je dužan da dodelu prava vrši na transparentan način, na tržišnim principima i nediskriminatorni način na jedinstvenoj platformi za raspodelu. | PU |  |  |
| 9.3. | Subject to compliance with Union competition law, market operators shall be free to develop forward hedging products, including long-term forward hedging products, to provide market participants, including owners of power- generating facilities using renewable energy sources, with appropriate possibilities for hedging financial risks against price fluctuations. Member States shall not require that such hedging activity be limited to trades within a Member State or bidding zone. | 02.  76.168g.3. | Operator tržišta je dužan da razvija dugoročne finansijske instrumente za trgovinu koji omogućavaju učesnicima na tržištu, uključujući i proizvođače električne energije iz obnovljivih izvora da se zaštite od rizika promene cena električne energije, pri čemu operator tržišta ne može da zahteva da učesnici na tržišu te instrumente koriste samo za zaštite od rizika promene cene električne energije u domaćoj zoni trgovanja. | PU |  |  |
| 10.1. | **Technical bidding limits**  There shall be neither a maximum nor a minimum limit to the wholesale electricity price. This provision shall apply, inter alia, to bidding and clearing in all timeframes and shall include balancing energy and imbalance prices, without prejudice to the technical price limits which may be applied in the balancing timeframe and in the day-ahead and intraday timeframes in accordance with paragraph 2. | 02.  76.168d.1. | Formiranje ponude kupaca i prodavaca na veleprodajnom tržištu električne energije, cena električne energije u svim vremenskim okvirima tržišta, kao i ponude balansne energije i cene poravnanja za balansna odstupanja balansno odgovornih strana, ne podležu maksimalnim i minimalnim ograničenjima cena. | PU |  |  |
| 10.2. | NEMOs may apply harmonised limits on maximum and minimum clearing prices for day-ahead and intraday timeframes. Those limits shall be sufficiently high so as not to unnecessarily restrict trade, shall be harmonised for the internal market and shall take into account the maximum value of lost load. NEMOs shall implement a transparent mechanism to adjust automatically the technical bidding limits in due time in the event that the set limits are expected to be reached. The adjusted higher limits shall remain applicable until further increases under that mechanism are required. | 02.  76.168d.2. | Izuzetno od stava 1. ovog člana, Nemo može primeniti maksimalna i minimalna ograničenja za formiranje cena na organizovanom dan-unapred i unutardnevnom tržištu koja ne vode do nepotrebnog ograničenja trgovine, uz mehanizam njihovog automatskog prilagođavanja u trenutku kada na tržištu ta ograničenja budu dostignuta, ali pod uslovom da su takva ograničenja harmonizovana na evropskom nivou. | PU |  |  |
| 10.3. | Transmission system operators shall not take any measures for the purpose of changing wholesale prices. | 02.  76.168d.3. | Operator prenosnog sistema ne može da preduzima mere u cilju menjanja cena na veleprodajnom tržištu električne energije. | PU |  |  |
| 10.4. | Regulatory authorities or, where a Member State has designated another competent authority for that purpose, such designated competent authorities, shall identify policies and measures applied within their territory that could contribute to indirectly restricting wholesale price formation, including limiting bids relating to the activation of balancing energy, capacity mechanisms, measures by the transmission system operators, measures intended to challenge market outcomes, or to prevent the abuse of dominant positions or inefficiently defined bidding zones | 02.  76.168d.4. | Agencija je dužna da identifikuje propise i mere koje mogu da doprinesu posrednom ograničenju cena na veleprodajnom tržištu električne energije, uključujući i one koje se odnose na ograničenja ponuda za aktiviranje balansne energije, ponuda u okviru mehanizama za obezbeđenje kapaciteta, mere koje preduzima operator prenosnog sistema, mere kojima se dovode u pitanje postojeći tržišni rezultati ili sprečava zloupotreba dominantnog položaja ili neefikasno definisanih zona trgovanja. | PU |  |  |
| 10.5. | Where a regulatory authority or designated competent authority has identified a policy or measure which could serve to restrict wholesale price formation it shall take all appropriate actions to eliminate or, if not possible, to mitigate the impact of that policy or measure on bidding behaviour. Member States shall provide a report to the Commission by 5 January 2020 detailing the measures and actions they have taken or intend to take. | 02.  76.168d.5.  02.  76.168d.6. | Ako Agencija na osnovu propisa i mera iz stava 4. ovog člana utvrdi mogućnost ograničenja formiranja veleprodajnih cena dužna je da nadležnim organima predloži mere kojima se ograničenja na formiranja cena na veleprodajnom tržištu uklanjaju, odnosno ublažavaju.  Agencija je dužna da u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice dostavi izveštaj Sekretarijatu Energetske zajednice o merama iz stava 5. ovog člana u roku od šest meseci od dana utvrđenja mogućnosti ograničenja formiranja veleprodajnih cena. | PU |  |  |
| 11.1. | **Value of lost load**  By 5 July 2020 where required for the purpose of setting a reliability standard in accordance with Article 25 regulatory authorities or, where a Member State has designated another competent authority for that purpose, such designated competent authorities shall determine a single estimate of the value of lost load for their territory. That estimate shall be made publically available. Regulatory authorities or other designated competent authorities may determine different estimates per bidding zone if they have more than one bidding zone in their territory. Where a bidding zone consists of territories of more than one Member State, the concerned regulatory authorities or other designated competent authorities shall determine a single estimate of the value of lost load for that bidding zone. In determining the single estimate of the value of lost load, regulatory authorities or other designated competent authorities shall apply the methodology referred to in Article 23(6). | 02.  76.168đ.1. | Operator prenosnog sistema je dužan da proceni vrednost neisporučene električne energije u skladu sa metodologijom ENTSO-E i da je javno objavi. | DU | Odredba je sadržajno preneta, ali rok 5.7.2023. godine koji je naveden u adaptiranom propisu za Energetsku zajednicu ne može biti ispoštovan do usvajanja ovog zakona |  |
| 11.2. | Regulatory authorities and designated competent authorities shall update their estimate of the value of lost load at least every five years, or earlier where they observe a significant change. | 02.  76.168đ.2. | Vrednost neisporučene električne energije operator prenosnog sistema preispituje svakih pet godina ili ranije ako su nastupile značajne promene od kojih zavisi njena procena. | PU |  |  |
| 12.1. | **Dispatching of generation and demand response**  1. The dispatching of power-generating facilities and demand response shall be non-discriminatory, transparent and, unless otherwise provided under paragraphs 2 to 6, market based. | 02.  70.160a.1. | Objektima za proizvodnju električne energije i objektima za upravljanje potrošnjom upravlja se bez diskriminacije na transparentan način kroz odgovarajuće tržišne mehanizme, osim ako zakonom nije drugačije propisano. | PU |  |  |
| 12.2.(a) | 2. Without prejudice to Articles 107, 108 and 109 TFEU, Member States shall ensure that when dispatching electricity generating installations, system operators shall give priority to generating installations using renewable energy sources to the extent permitted by the secure operation of the national electricity system, based on transparent and non-discriminatory criteria and where such power-generating facilities are either:  (a) power-generating facilities that use renewable energy sources and have an installed electricity capacity of less than 400 kW; or | 02.  70.160a.2.1). | Pravo prioritetnog pristupa operator distributivnog sistema je dužan da omogući:  1) elektranama koje koriste obnovljive izvore energije, odnosno visokoefikasne kogeneracije, instalisane snage manje od 400 kW, | PU |  |  |
| 12.2.(b) | (b) demonstration projects for innovative technologies, subject to approval by the regulatory authority, provided that such priority is limited to the time and extent necessary for achieving the demonstration purposes. | 02.  70.160a.2.3) | 3) i elektranama koji imaju odobren status demonstracionog projekta ograničeno na period i u obimu koji je neophodan da bi se ostvarila svrha tog projekta. | PU |  |  |
| 12.3.(a) | 3. A Member State may decide not to apply priority dispatch to power-generating facilities as referred to in point (a) of paragraph 2 with a start of operation at least six months after that decision, or to apply a lower minimum capacity than that set out under point (a) of paragraph 2, provided that:  (a) it has well-functioning intraday and other wholesale and balancing markets and that those markets are fully accessible to all market participants in accordance with this Regulation; | 02.  70.160a.3.1). | Na zahtev operatora sistema, Agencija može da odobri da se ne primeni pravo prioritetnog pristupa na objekte iz stava 2. ovog člana koji počnu sa radom najmanje 6 meseci od donošenja odluke kojom se odobrava to izuzeće, odnosno da se pravo prioritetnog pristupa primeni na objekte sa manjom instalisanom snagom u odnosu na snagu objekata iz stava 2. ovog člana, ako utvrdi:  1) da postoji organizovano unutardnevno tržište, druga veleprodajna tržišta i balansno tržište koja su u potpunosti dostupna svim učesnicima na tržištu; | PU |  |  |
| 12.3.(b) | (b) redispatching rules and congestion management are transparent to all market participants; | 02.  70.160a.3.2) | 2) da su pravila redispečinga i upravljanja zagušenjima transparentna; | PU |  |  |
| 12.3.(c) | (c) the national contribution of the Member State towards the Union's binding overall target for share of energy from renewable sources under Article 3(2) of Directive (EU) 2018/2001 of the European Parliament and of the Council (18) and point (a)(2) of Article 4 of Regulation (EU) 2018/1999 of the European Parliament and of the Council (19) is at least equal to the corresponding result of the formula set out in Annex II to Regulation (EU) 2018/1999 and the Member State's share of energy from renewable sources is not below its reference points under point (a)(2) of Article 4 of Regulation (EU) 2018/1999, or alternatively, the Member State's share of energy from renewable sources in gross final electricity consumption is at least 50 %; | 02.  70.160a.3.3) | 3) ako nacionalni doprinos udela obnovljivih izvora energije nije manji od nacionalnog cilja utvrđenog odlukom Ministarskog saveta ili ako je udeo obnovljivih izvora energije u bruto finalnoj potrošnji električne energije minimum 50%. | PU |  |  |
| 12.3.(d) | (d) the Member State has notified the planned derogation to the Commission setting out in detail how the conditions set out under points (a), (b) and (c) are fulfilled; and | 02.  70.160a.4. | Agencija je dužna da u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice obavesti Sekretarijat Energetske zajednice o izuzeću iz stava 3. ovog člana sa obrazloženjem o ispunjenosti uslova iz stava 3. ovog člana. | PU |  |  |
| 12.3.(e) | (e) the Member State has published the planned derogation, including the detailed reasoning for the granting of that derogation, taking due account of the protection of commercially sensitive information where required.  Any derogation shall avoid retroactive changes that affect generating installations already benefiting from priority dispatch, notwithstanding any agreement between a Member State and the operator of a generating installation on a voluntary basis. | 02.  70.160a.5. | Agencija javno objavljuje odluku o izuzeću iz stava 3. ovog člana, koje sadrži detaljno obrazloženje za davanje izuzeća uz zaštitu komercijalno osetljivih podataka | PU |  |  |
| 12.4. | Without prejudice to Articles 107, 108 and 109 TFEU, Member States may provide for priority dispatch for electricity generated in power-generating facilities using high-efficiency cogeneration with an installed electricity capacity of less than 400 kW. | 03.  79.1.  03.  79.1.3)  03.  81.1.  03.  81.1.2)  02.  70.160a.2.1). | Nefinansijski podsticaji iz člana 78. ovog zakona su:  3) pravo na prioritetni pristup prenosnom, distributivnom, zatvorenom distributivnom sistemu električne energije i sistemu za distribuciju toplotne energije, osim u slučaju kada je ugrožena sigurnost rada energetskih sistema ili sigurnost snabdevanja;  Pravo na podsticaje na osnovu ovog zakona imaju:  2) proizvođači električne energije u maloj kogeneraciji;  Pravo prioritetnog pristupa operator distributivnog sistema je dužan da omogući:  1) elektranama koje koriste obnovljive izvore energije, odnosno visokoefikasne kogeneracije, instalisane snage manje od 400 kW, | PU |  |  |
| 12.5. | For power-generating facilities commissioned as from 1 January 2026, point (a) of paragraph 2 shall apply only to power-generating facilities that use renewable energy sources and have an installed electricity capacity of less than 200 kW. | 02.  70.160a.1.2) | 2) elektranama koje koriste obnovljive izvore energije, ako počnu sa radom posle 1. januara 2026. godine, a instalisana snaga im je manja od 200 kW, | PU |  |  |
| 12.6. | Without prejudice to contracts concluded before 4 July 2019, power-generating facilities that use renewable energy sources or high-efficiency cogeneration and were commissioned before 4 July 2019 and, when commissioned, were subject to priority dispatch under Article 15(5) of Directive 2012/27/EU or Article 16(2) of Directive 2009/28/EC of the European Parliament and of the Council (20) shall continue to benefit from priority dispatch. Priority dispatch shall no longer apply to such power-generating facilities from the date on which the power-generating facility becomes subject to significant modifications, which shall be deemed to be the case at least where a new connection agreement is required or where the generation capacity of the power-generating facility is increased. | 02.  70.160a.6. | Pravo na prioritetni pristup ne može da se ograniči proizvođačima koji su to pravo stekli po ranijim propisima, osim ako te elektrane budu značajno izmenjene tako da te promene zahtevaju izmenu odobrenja za priključenje ili povećanje kapaciteta elektrane. | PU |  |  |
| 12.7. | Priority dispatch shall not endanger the secure operation of the electricity system, shall not be used as a justification for curtailment of cross-zonal capacities beyond what is provided for in Article 16 and shall be based on transparent and non-discriminatory criteria. | 02.  70.160a.7. | Pravo na prioritetan pristup ne sme da ugrozi sigurnost rada sistema i da predstavlja razlog za veće ograničenje prenosnih kapaciteta između zona trgovanja u skladu sa članom 165a ovog zakona, pri čemu svako ograničenje prava na prioritetan pristup mora biti transparentno i nediskriminatorno. | PU |  |  |
| 13.1. | **Redispatching**  The redispatching of generation and redispatching of demand response shall be based on objective, transparent and non-discriminatory criteria. It shall be open to all generation technologies, all energy storage and all demand response, including those located in other Member States unless technically not feasible. | 02.  70.160b.1.  02.  70.160b.2. | Redipečing proizvodnje i redispečing upravljanja potrošnjom zasniva se na objektivnim, transparentnim i nediskriminatornim kriterijima.  Redispečing je otvoren za sve proizvođače električne energije bez obzira na vrstu tehnologije, objekte za skladištenje električne energije i objekte upravljive potrošnje na domaćem tržištu, kao i za učesnike na tržištu u Energetskoj zajednici i Evropskoj uniji samo ako je tehnički izvodljivo. | PU |  |  |
| 13.2. | The resources that are redispatched shall be selected from among generating facilities, energy storage or demand response using market-based mechanisms and shall be financially compensated. Balancing energy bids used for redispatching shall not set the balancing energy price. | 02.  70.160b.3.  02.  70.160b.4. | Usluge objekata korisnika sistema za potrebe redispečinga, što uključuje naročito proizvodne objekte, objekte za skladištenje električne energije, kao i objekte upravljive potrošnje nabavljaju se tržišnim putem i plaćaju od strane operatora sistema u vidu finansijske nadoknade.  Ponude za balansnu energiju koje se aktiviraju u redispečingu ne uzimaju se u obzir prilikom proračuna cene finansijskog poravnanja za balansno odstupanje balansno odgovornih strana. | PU |  |  |
| 13.3.(a) | Non-market-based redispatching of generation, energy storage and demand response may only be used where:  (a) no market-based alternative is available; | 02.  70.160b.5.1). | Izuzetno od stava 2. ovog člana, operator prenosnog sistema može da vrši redispečing koji nije zasnovan na tržišnim principima u sledećim slučajevima:  1) ako nije uspostavljen redispečing na tržišnim principima; | PU |  |  |
| 13.3.(b) | (b) all available market-based resources have been used; | 02.  70.160b.5.2) | 2) ako su redispečingom zasnovanom na tržišnim principima angažovani svi dostupni resursi za redispečing; | PU |  |  |
| 13.3.(c) | (c) the number of available power generating, energy storage or demand response facilities is too low to ensure effective competition in the area where suitable facilities for the provision of the service are located; or | 02.  70.160b.5.3) | 3) ako je broj i kapacitet dostupnih proizvodnih objekata, objekata za skladištenje električne energije i objekata upravljive potrošnje na nivou koji ne obezbeđuje konkurenciju učesnika u području gde je potrebno primeniti redispečing; | PU |  |  |
| 13.3.(d) | (d) the current grid situation leads to congestion in such a regular and predictable way that market-based redispatching would lead to regular strategic bidding which would increase the level of internal congestion and the Member State concerned either has adopted an action plan to address this congestion or ensures that minimum available capacity for cross-zonal trade is in accordance with Article 16(8). | 02.  70.160b.5.4) i 5) | 4) ako trenutno stanje u mreži redovno i na predvidljiv način dovodi do zagušenja, tako da bi redispečing na tržišnim principima doveo do redovnih strateških ponuda učesnika na tržištu i, povećao nivo unutrašnjih zagušenja;  5) ako je operator prenosnog sistema doneo akcioni plan za smanjenje zagušenja u mreži ili obezbedio minimalni prenosni kapacitet između zona trgovanja u skladu sa članom 165a ovog zakona. | PU |  |  |
| 13.4.(a) | The transmission system operators and distribution system operators shall report at least annually to the competent regulatory authority, on:  (a) the level of development and effectiveness of market-based redispatching mechanisms for power generating, energy storage and demand response facilities; | 02.  70.160b.7.1). | Operatori sistema su dužni da Agenciju izveštavaju jednom godišnje o:  1) stepenu razvoja i efektivnosti redispečinga za proizvodne objekte, objekte za skladištenje električne energije i objekte upravljive potrošnje; | PU |  |  |
| 13.4.(b) | (b) the reasons, volumes in MWh and type of generation source subject to redispatching; | 02.  70.160b.7.2) | 2) razlozima za primenu redispečinga, količinama u MWh i vrsti proizvodnih objekata koje su bile predmet redispečinga; | PU |  |  |
| 13.4.(c) | (c) the measures taken to reduce the need for the downward redispatching of generating installations using renewable energy sources or high-efficiency cogeneration in the future including investments in digitalisation of the grid infrastructure and in services that increase flexibility.  The regulatory authority shall submit the report to ACER and shall publish a summary of the data referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph together with recommendations for improvement where necessary. | 02.  70.160b.7.3) i 4)  02.  70.160b.8. | 3) preduzetim merama da se smanji potreba za redispečingom koji smanjuje proizvodnju elektrana koje koriste obnovljive izvore energije i iz visokoefikasne kogeneracije;  4) investicijama u digitalizaciju mreže i usluga koja povećavaju fleksibilnost sistema.  Agencija je dužna da podnese u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice izveštaj o redispečingu Regulatornom odboru Energetske zajednice koji sadrži sažet prikaz informacija o uslovima iz stava 7. ovog člana sa preporukama o unapređenju ove oblasti, kao i da ga objavi na svojoj internet stranici. | PU |  |  |
| 13.5.(a) | Subject to requirements relating to the maintenance of the reliability and safety of the grid, based on transparent and non-discriminatory criteria established by the regulatory authorities, transmission system operators and distribution system operators shall:  (a) guarantee the capability of transmission networks and distribution networks to transmit electricity produced from renewable energy sources or high-efficiency cogeneration with minimum possible redispatching, which shall not prevent network planning from taking into account limited redispatching where the transmission system operator or distribution system operator is able to demonstrate in a transparent way that doing so is more economically efficient and does not exceed 5 % of the annual generated electricity in installations which use renewable energy sources and which are directly connected to their respective grid, unless otherwise provided by a Member State in which electricity from power-generating facilities using renewable energy sources or high-efficiency cogeneration represents more than 50 % of the annual gross final consumption of electricity; | 02.  70.160b.9.1). | Operator prenosnog sistema, odnosno distributivnog sistema su dužni, da u granicama zahteva koji se odnose na održavanje pouzdanog i sigurnog rada sistema:  1) garantuje sposobnost prenosne i distributivne mreže da prenese i distribuira proizvedenu električnu energiju iz elektrana koje koriste obnovljive izvore energije i elektrana sa visokoefikasnom kogeneracijom, sa minimalnom potrebom za redispečingom, čime se ne sprečava da se pri planiranju mreže uzme u obzir ograničeno redispečiranje ako operator prenosnog sistema i operator distributivnog sistema mogu na transparentan način pokazati da je to ekonomski efikasnije i da ne prelazi 5% godišnje proizvodnje električne energije u postrojenjima koja se služe obnovljivim izvorima energije i koja su priključena na njihovu mrežu, osim ukoliko je udeo električne energije iz takvih elektrana veći od 50% u bruto finalnoj potrošnji električne energije; | PU |  |  |
| 13.5.(b) | (b) take appropriate grid-related and market-related operational measures in order to minimise the downward redispatching of electricity produced from renewable energy sources or from high-efficiency cogeneration; | 02  70.160b.9.2) | 2) preduzima odgovarajuće tržišne i mrežne topološke mere u cilju minimizovanja redispečinga kojim se smanjuje proizvodnja električne energije iz obnovljivih izvora i visokoefikasne kogeneracije; | PU |  |  |
| 13.5.(c) | (c) ensure that their networks are sufficiently flexible so that they are able to manage them. | 02  70.160b.9.3) | 3) obezbedi fleksibilnost mreže. | PU |  |  |
| 13.6.(a) | Where non-market-based downward redispatching is used, the following principles shall apply:  (a) power-generating facilities using renewable energy sources shall only be subject to downward redispatching if no other alternative exists or if other solutions would result in significantly disproportionate costs or severe risks to network security; | 02  70.160v.1.1) | Operator sistema smanjuje proizvodnju električne energije primenom redispečinga koji nije zasnovan na tržišnim principima:  1) na elektrane proizvođača iz obnovljivih izvora energije ako ne postoji druga alternativa ili ako bi druge opcije napravile nesrazmerne troškova ili proizvele ozbiljne rizike po sigurnost sistema | PU |  |  |
| 13.6.(b) | (b) electricity generated in a high-efficiency cogeneration process shall only be subject to downward redispatching if, other than downward redispatching of power-generating facilities using renewable energy sources, no other alternative exists or if other solutions would result in disproportionate costs or severe risks to network security; | 02.  70.160v.1.2) | 2) na elektrane sa visokoefikasnom kogeneracijom samo ako, osim smanjenja proizvodnje iz elektrana proizvođača iz obnovljivih izvora energije, ili ako bi druge opcije napravila nesrazmerne troškova ili proizvele ozbiljne rizike po sigurnost sistema | PU |  |  |
| 13.6.(c) | (c) self-generated electricity from generating installations using renewable energy sources or high-efficiency cogeneration which is not fed into the transmission or distribution network shall not be subject to downward redispatching unless no other solution would resolve network security issues; | 02.  70.160v.1.3) | 3) na proizvodne objekte krajnjih kupaca koji proizvode električnu energiju isključivo za svoje potrebe iz obnovljivih izvora energije ili koriste visokoefikasnu kogeneraciju, bez predaje električne energije u sistem osim ako nijedno drugo rešenje ne bi moglo da reši probleme sigurnosti sistema. | PU |  |  |
| 13.6.(d) | (d) downward redispatching under points (a), (b) and (c)shall be duly and transparently justified. The justification shall be included in the report under paragraph 3. | 02.  70.160v.1.4) | 4) Smanjenje proizvodnje iz stava 1. ovog člana mora biti opravdano i transparentno. Opravdani razlozi za redispečing iz stava 1. ovog člana deo je izveštaja iz člana 160. stav 7. ovog zakona. | PU |  |  |
| 13.7.(a) | Where non-market based redispatching is used, it shall be subject to financial compensation by the system operator requesting the redispatching to the operator of the redispatched generation, energy storage or demand response facility except in the case of producers that have accepted a connection agreement under which there is no guarantee of firm delivery of energy. Such financial compensation shall be at least equal to the higher of the following elements or a combination of both if applying only the higher would lead to an unjustifiably low or an unjustifiably high compensation:  (a) additional operating cost caused by the redispatching, such as additional fuel costs in the case of upward redispatching, or backup heat provision in the case of downward redispatching of power-generating facilities using high-efficiency cogeneration; | 02.  70.160v.2.  02.  70.160v.3.1). | U slučaju primene redispečinga koji nije zasnovan na tržišnim principima, operator prenosnog sistema je dužan da plaća finansijsku nadoknadu korisniku sistema čiji je proizvodni objekat, objekat za skladištenje električne energije ili objekat upravljive potrošnje predmet redispečinga, osim ukoliko je korisnik sistema pristao na priključenje kojim se ne garantuje sigurna isporuka električne energije u sistem.  Finansijska nadoknada iz stava 1. ovog člana mora biti jednaka većoj vrednosti jednog od sledećih elemenata ili njihovoj kombinaciji ukoliko bi primena samo većeg elementa dovela do neopravdano niske ili neopravdano visoke nadoknade:  1) dodatni operativni troškovi izazvani primenom redispečinga, kao što su dodatni troškovi goriva u slučaju redispečinga koji utiče na povećanje proizvodnje električne energije ili troškovi obezbeđivanja rezervnog grejanja u slučaju kada se redispečingom smanjuje proizvodnja elektrane koja koristi visokoefikasnu kogeneraciju; | PU |  |  |
| 13.7.(b) | (b) net revenues from the sale of electricity on the day-ahead market that the power-generating, energy storage or demand response facility would have generated without the redispatching request; where financial support is granted to power-generating, energy storage or demand response facilities based on the electricity volume generated or consumed, financial support that would have been received without the redispatching request shall be deemed to be part of the net revenues. | 02.  70.160v.3.2) | 2) neto prihodi od prodaje električne energije na dan-unapred tržištu koju bi proizvodni objekti, objekti za skladištenje električne energije i objekti upravljive potrošnje isporučili na tržište da nije primenjen redispečing, uključujući u neto prihode i finansijsku vrednost podsticaja koja bi za takve objekte bila isplaćena korisnicima sistema ako su u sistemu podsticaja.”. | PU |  |  |
| 14.1. | **Bidding zone review**  Contracting Parties shall take all appropriate measures to address congestions. Bidding zone borders shall be based on long-term, structural congestions in the transmission network. Bidding zones shall not contain such structural congestions unless they have no impact on neighbouring bidding zones, or, as a temporary exemption, their impact on neighbouring bidding zones is mitigated through the use of remedial actions and those structural congestions do not lead to reductions of cross-zonal trading capacity in accordance with the requirements of Article 16 for bidding zones in the same capacity calculation region established in accordance with Article 15 of Regulation (EU) 2015/1222, as adapted and adopted by Ministerial  16 REGULATION (EU) 2019/943 OF 5 JUNE 2019 Council Decision 2022/03/MC-EnC, while maintaining security of supply.. | 02.  71.164a.1-3. | Granice zone trgovanja zasnivaju se na dugoročnim i strukturnim zagušenjima u prenosnoj mreži.  Unutar zone trgovanja ne mogu da postoje strukturna zagušenja, osim ukoliko ne utiču na susedne zone trgovanja, ili ako utiču, da takva zagušenje mogu da postoje privremeno, pod uslovom da je uticaj na susedne zone trgovanja ublažen merama korektivnih akcija i da takva zagušenja ne smanjuju korišćenje prenosnih kapaciteta između zone trgovanja u skladu sa članom 165a ovog zakona.  Zona trgovanja se formira tako da maksimizuje ekonomsku efikasnost i prekograničnu trgovinu u skladu sa članom 165a ovog zakona između zona trgovanja u istom regionu za proračun kapaciteta, uz održavanje sigurnosti snabdevanja. | PU |  |  |
| 14.2. | Every three years, the ENTSO for Electricity shall report on structural congestions and other major physical congestions between and within bidding zones, including the location and frequency of such congestions, in accordance with the capacity allocation and congestion management guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009. That report shall contain an assessment of whether the cross-zonal trade capacity reached the linear trajectory pursuant to Article 15 or the minimum capacity pursuant to Article 16 of this Regulation. |  |  | NP | Ova obaveza se odnosi na ENTSO-E |  |
| 14.3. | In order to ensure an optimal configuration of bidding zones, a bidding zone review shall be carried out. That review shall identify all structural congestions and shall include an analysis of different configurations of bidding zones in a coordinated manner with the involvement of affected stakeholders from all relevant Member States, in accordance with the capacity allocation and congestion management guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009. Current bidding zones shall be assessed on the basis of their ability to create a reliable market environment, including for flexible generation and load capacity, which is crucial to avoiding grid bottlenecks, balancing electricity demand and supply, securing the long-term security of investments in network infrastructure. | 02.  71.164a.4. | Ako ENTSO-E ili regulatorno telo nadležno za jednog ili više operatora prenosnih sistema u drugim kontrolnim oblastima dostavi izveštaj operatoru prenosnog sistema u kome su utvrđena strukturna zagušenja, operator prenosnog sistema bez odlaganja o tome obaveštava Agenciju koja u roku ne dužem od šest meseci, a u saradnji sa operatorom prenosnog sistema, na osnovu metodologije za izmenu zone trgovanja donete na nivou Evropske unije, može da donese odluku kojom utvrđuje da je potrebno izmeniti zonu trgovanja ili da utvrdi da je delotvornije da operator prenosnog sistema donese akcioni plan za smanjenje strukturnih zagušenja umesto da se izvrši izmena zone trgovanja. | PU |  |  |
| 14.4. | For the purposes of this Article and of Article 15 of this Regulation, relevant Member States, transmission system operators or regulatory authorities are those Member States, transmission system operators or regulatory authorities participating in the review of the bidding zone configuration and also to those in the same capacity calculation region pursuant to the capacity allocation and congestion management guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u adaptiranoj Uredbi 943 za EnZ  Radi se o proceduralnoj odredbi vršenja revizije zone trgovanja, koja je uspostavljena na evropskom nivou, u kojoj prema procedurama ENTSO-E treba da učestvuju relevantna tela i institucije. U cilju transparentnosti procedure ove revizije predlaže se transponovanje ove odredbe, iako se njena primena podrazumeva shodno članstvu u ENTSO-E i njegovim pravilima. |  |
| 14.5. | By 5 October 2019 all relevant transmission system operators shall submit a proposal for the methodology and assumptions that are to be used in the bidding zone review process and for the alternative bidding zone configurations to be considered to the relevant regulatory authorities for approval. The relevant regulatory authorities shall take a unanimous decision on the proposal within 3 months of submission of the proposal. Where the regulatory authorities are unable to reach a unanimous decision on the proposal within that time frame, ACER shall, within an additional three months, decide on the methodology and assumptions and the alternative bidding zone configurations to be considered. The methodology shall be based on structural congestions which are not expected to be overcome within the following three years, taking due account of tangible progress on infrastructure development projects that are expected to be realised within the following three years. | 02.  71.164a.4. | Ako ENTSO-E ili regulatorno telo nadležno za jednog ili više operatora prenosnih sistema u drugim kontrolnim oblastima dostavi izveštaj operatoru prenosnog sistema u kome su utvrđena strukturna zagušenja, operator prenosnog sistema bez odlaganja o tome obaveštava Agenciju koja u roku ne dužem od šest meseci, a u saradnji sa operatorom prenosnog sistema, na osnovu metodologije za izmenu zone trgovanja donete na nivou Evropske unije, može da donese odluku kojom utvrđuje da je potrebno izmeniti zonu trgovanja ili da utvrdi da je delotvornije da operator prenosnog sistema donese akcioni plan za smanjenje strukturnih zagušenja umesto da se izvrši izmena zone trgovanja. | PU |  |  |
| 14.6. | On the basis of the methodology and assumptions approved pursuant to paragraph 5, the transmission system operators participating in the bidding zone review shall submit a joint proposal to the relevant Member States or their designated competent authorities to amend or maintain the bidding zone configuration no later than 12 months after approval of the methodology and assumptions pursuant to paragraph 5. Other Member States, Energy Community Contracting Parties or other third countries sharing the same synchronous area with any relevant Member State may submit comments. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u adaptiranoj Uredbi 943 EnZ  Radi se o proceduralnoj odredbi vršenja revizije zone trgovanja, koja je uspostavljena na evropskom nivou, u kojoj prema procedurama ENTSO-E treba da učestvuju relevantna tela i institucije. U cilju transparentnosti procedure ove revizije predlaže se transponovanje ove odredbe, iako se njena primena podrazumeva shodno članstvu u ENTSO-E i njegovim pravilima. |  |
| 14.7. | Where structural congestion has been identified in the report pursuant to paragraph 2 of this Article or in the bidding zone review pursuant to this Article or by one or more transmission system operators in their control areas in a report approved by the competent regulatory authority, the Member State with identified structural congestion shall, in cooperation with its transmission system operators, decide, within six months of receipt of the report, either to establish national or multinational action plans pursuant to Article 15, or to review and amend its bidding zone configuration. Those decisions shall be immediately notified to the Commission and to ACER. | 02.  71.164a.4.  02.  71.164a.5. | Ako ENTSO-E ili regulatorno telo nadležno za jednog ili više operatora prenosnih sistema u drugim kontrolnim oblastima dostavi izveštaj operatoru prenosnog sistema u kome su utvrđena strukturna zagušenja, operator prenosnog sistema bez odlaganja o tome obaveštava Agenciju koja u roku ne dužem od šest meseci, a u saradnji sa operatorom prenosnog sistema, na osnovu metodologije za izmenu zone trgovanja donete na nivou Evropske unije, može da donese odluku kojom utvrđuje da je potrebno izmeniti zonu trgovanja ili da utvrdi da je delotvornije da operator prenosnog sistema donese akcioni plan za smanjenje strukturnih zagušenja umesto da se izvrši izmena zone trgovanja.  Agencija o odluci iz stava 4. ovog člana u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice obaveštava Sekretarijat Energetske zajednice i Regulatorni odbor Energetske zajednice. | PU |  |  |
| 14.8. | For those Member States that have opted to amend the bidding zone configuration pursuant to paragraph 7, the relevant Member States shall reach a unanimous decision within six months of the notification referred to in paragraph 7. Other Member States may submit comments to the relevant Member States, who should take account of those comments when reaching their decision. The decision shall be reasoned and shall be notified to the Commission and ACER. In the event that the relevant Member States fail to reach a unanimous decision within those six months, they shall immediately notify the Commission thereof. As a measure of last resort, the Commission after consulting ACER shall adopt a decision whether to amend or maintain the bidding zone configuration in and between those Member States by six months after receipt of such a notification. | 02.  71.164a.6.  02.  71.164a.8. | Ako Agencija odluči da je potrebno izmeniti zonu trgovanja obavestiće o tome sve nadležne organe članica Evropske unije i pridruženih strana iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice sa kojima se zona trgovanja Republike Srbije nalazi u regionu za proračun kapaciteta u cilju donošenja jednoglasne odluke o izmeni zone trgovanja, saglasno obavezama koje proizilaze iz ugovora o osnivanju energetske zajednice.  Ukoliko nadležni organi članica Evropske unije i pridruženih strana iz Ugovora o osnivanju energetske zajednice jednoglasno ne donesu odluku o izmeni zone trgovanja, konačnu odluku o izmeni zone trgovanja donosi Regulatorni odbor Energetske zajednice u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice. | PU |  |  |
| 14.9. | Member States and the Commission shall consult relevant stakeholders before adopting a decision under this  Article. | 02.  71.164a.7. | Agencija pre donošenja odluke o izmeni zone trgovanja konsultuje zainteresovane strane dok u odluci posebno utvrđuje datum njene primene i odgovarajući prelazni period ako je potreban. | PU |  |  |
| 14.10. | Any decision adopted under this Article shall specify the date of implementation of any changes. That implementation date shall balance the need for expeditiousness with practical considerations, including forward trade of electricity. The decision may establish appropriate transitional arrangements. | 02.  71.164a.7. | Agencija pre donošenja odluke o izmeni zone trgovanja konsultuje zainteresovane strane dok u odluci posebno utvrđuje datum njene primene i odgovarajući prelazni period ako je potreban. | PU |  |  |
| 14.11. | Where further bidding zone reviews are launched under the capacity allocation and congestion management guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009, this Article shall apply. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u adaptiranoj Uredbi 2019/943 za EnZ  Radi se o proceduralnoj odredbi vršenja revizije zone trgovanja, i primeni odredaba Uredbe 714, koja je zamenjena Uredbom 943 |  |
| 15.1. | **Action plans**  Following the adoption of a decision pursuant to Article 14(7), the Member State with identified structural congestion shall develop an action plan in cooperation with its regulatory authority. That action plan shall contain a concrete timetable for adopting measures to reduce the structural congestions identified within four years of the adoption of the decision pursuant to Article 14(7). | 02.  71.164a.9. | U slučaju da Agencija u odluci iz stava 4. ovog člana utvrdi da je delotvornije da operator prenosnog sistema donese akcioni plan za smanjenje strukturnih zagušenja umesto da se izvrši izmena zone trgovanja, operator prenosnog sistema je dužan da donese taj plan za period od četiri godine. | PU |  |  |
| 15.2. | Irrespective of the concrete progress of the action plan, Member States shall ensure that without prejudice to derogations granted under Article 16(9) or deviations under Article 16(3), the cross-zonal trade capacity is increased on an annual basis until the minimum capacity provided for in Article 16(8) is reached. That minimum capacity shall be reached by 31 December 2025.  Those annual increases shall be achieved by means of a linear trajectory. The starting point of that trajectory shall be either the capacity allocated at the border or on a critical network element in the year before adoption of the action plan or the average during the three years before adoption of the action plan, whichever is higher. Member States shall ensure that, during the implementation of their action plans the capacity made available for cross-zonal trade to be compliant with Article 16(8) is at least equal to the values of the linear trajectory, including by use of remedial actions in the capacity calculation region. | 02.  71.164a.10.  02.  71.164a.11. | Bez obzira na stepen realizacije akcionog plana iz stava 8. ovog člana, operator prenosnog sistema je dužan da obezbedi godišnje povećanje prenosnih kapaciteta u linearnoj putanji između zone trgovanja do njegove minimalne vrednosti utvrđene u skladu sa članom 165a ovog zakona i da izveštava Agenciju i u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice Regulatorni odbor Energetske zajednice svake godine u vreme važenja akcionog plana, kao i šest meseci nakon njegovog isteka, o tome da li je prenosni kapacitet u prethodnih 12 meseci između zone trgovanja povećan u skladu sa linearnom putanjom, odnosno da li je dostigao minimalne vrednosti iz člana 165a ovog zakona, koje moraju da se ostvare najkasnije do 31. decembra 2027.  Početna vrednost linearne putanje godišnjeg povećanja prenosnih kapaciteta između zone trgovanja određuje se upoređivanjem vrednosti dodeljenog kapaciteta na granici zone trgovanja ili na kritičnom elementu mreže u godini koja prethodi godini donošenja akcionog plana iz stava 8. ovog člana i vrednosti dodeljenog prosečnog kapaciteta za period od tri godine koje prethode godini donošenja akcionog plana, tako da se za početnu vrednost uzima ona vrednost koja je veća. | PU |  |  |
| 15.3. | The cost of the remedial actions necessary to achieve the linear trajectory referred to in paragraph 2 or make available cross-zonal capacity at the borders or on critical network elements concerned by the action plan shall be borne by the Member State or Member States implementing the action plan. | 02.  71.164a.12. | Troškovi korektivnih akcija koji su potrebni da bi se ispunila linearna putanja godišnjeg povećanja prenosnih kapaciteta između zone trgovanja ili omogućio prenosni kapacitet na granici zone trgovanja, odnosno kritičnom elementu mrežu u skladu sa akcionim planom iz stava 8. ovog člana snosi operator prenosnog sistema. | PU |  |  |
| 15.4. | On an annual basis, during the implementation of the action plan and within six months of its expiry, the relevant transmission system operators shall assess for the previous 12 months whether the available cross-border capacity has reached the linear trajectory or, from 1 January 2026, the minimum capacities provided for in Article 16(8) have been achieved. They shall submit their assessments to ACER and to the relevant regulatory authorities. Before drafting the report, each transmission system operator shall submit its contribution to the report, including all the relevant data, to its regulatory authority for approval. | 02.  71.164a.13. | Svake godine u toku primene akcionog plana iz stava 8. ovog člana, kao i u roku od šest meseci od njegovog isteka, operator prenosnog sistema dostavlja izveštaj Agenciji i u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice Regulatornom odboru Energetske zajednice da li je u toku prethodnih 12 meseci raspoloživ prenosni kapacitet između zone trgovanja dostigao vrednosti iz linearne putanje godišnjeg povećanja prenosnih kapaciteta između zone trgovanja, odnosno da li je od 1. januara 2028.godine dostignut minimalni kapacitet iz člana 165a ovog zakona. Pre slanja izveštaja, operator prenosnog sistema dostavlja sve relevantne podatke Agenciji na saglasnost. | PU |  |  |
| 15.5. | For those Member States for which the assessments referred to in paragraph 4 demonstrate that a transmission system operator has not complied with the linear trajectory, the relevant Member States shall, within six months of receipt of the assessment report referred to in paragraph 4, decide unanimously whether to amend or maintain the bidding zone configuration within and between those Member States. In their decision, the relevant Member States should take account of any comments submitted by other Member States. The relevant Member States' decision shall be substantiated and shall be notified to the Commission and to ACER.  The relevant Member States shall notify the Commission immediately if they fail to reach a unanimous decision within the timeframe laid down. Within six months of receipt of such notification, the Commission, as a last resort and after consulting ACER and the relevant stakeholders shall adopt a decision whether to amend or maintain the bidding zone configuration in and between those Member States. | 02.  71.164a.14. | Ako se iz izveštaja operatora prenosnog sistema utvrdi da operator prenosnog sistema ne povećava prenosni kapacitet između zone trgovanja u skladu sa linearnom putanjom iz stava 9. ovog člana, Agencija u roku šest meseci pokreće postupak izmene ili održanja zone trgovanja u skladu sa st. 6 i 7. ovog člana. | PU |  |  |
| 15.6. | Six months before the expiry of the action plan, the Member State with identified structural congestion shall decide whether to address remaining congestion by amending its bidding zone or whether to address remaining internal congestion with remedial actions for which it shall cover the costs. | 02.  71.164a.15. | Šest meseci pre isteka akcionog plana iz stava 8. ovog člana, operator prenosnog sistema je dužan da preostala zagušenja reguliše korektivnim akcijama o svom trošku ili se pokreće postupak izmene zone trgovanja u skladu sa ugovorom o energetskoj zajednici | PU |  |  |
| 15.7. | Where no action plan is established within six months of identification of structural congestion pursuant to Article 14(7), the relevant transmission system operators shall, within 12 months of identification of such structural congestion, assess whether the available cross-border capacity has reached the minimum capacities provided for in Article 16(8) during the previous 12 months and shall submit an assessment report to the relevant regulatory authorities and to ACER.  Before drafting the report, each transmission system operator shall send its contribution to the report, including all relevant data, to its national regulatory authority for approval. Where the assessment demonstrates that a transmission system operator has not complied with the minimum capacity, the decision-making process laid down in paragraph 5 of this Article shall apply. | 02.  71.164a.16. | Ako operator prenosnog sistema ne donese akcioni plan iz stava 8. ovog člana, dužan je da u roku od 12 meseci od dana kada su utvrđena strukturna zagušenja izvesti Agenciju i u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice Regulatorni odbor Energetske zajednice da li je prenosni kapacitet između zona trgovanja dostigao u prethodnih 12 meseci minimalne vrednosti iz člana 165a ovog zakona. Pre slanja izveštaja, operator prenosnog sistema dostavlja sve relevantne podatke Agenciji na saglasnost. | PU |  |  |
| 16.1. | **General principles of capacity allocation and congestion management**  Network congestion problems shall be addressed with non-discriminatory market-based solutions which give efficient economic signals to the market participants and transmission system operators involved. Network congestion problems shall be solved by means of non-transaction-based methods, namely methods that do not involve a selection between the contracts of individual market participants. When taking operational measures to ensure that its transmission system remains in the normal state, the transmission system operator shall take into account the effect of those measures on neighbouring control areas and coordinate such measures with other affected transmission system operators as provided for in Regulation (EU) 2015/1222. | 02.  72.165.8. i 9. | Problem zagušenja mreže operator prenosnog sistema rešava:  1) nediskriminatornim tržišnim metodama koje daju efikasne ekonomske signale učesnicima na tržištu i operatorima prenosnog sistema;  2) primenom metoda koje ne zahtevaju plaćanje prenosnih kapaciteta između zona trgovanja bez selektivnog izbora pojedinih ugovora o prodaji električne energije zaključenih između učesnika na tržištu.  Ako operator prenosnog sistema preduzima operativne mere da održi rad sistema u normalnom stanju, onda uzima u obzir uticaj tih mera na susedne kontrolne oblasti i usklađuje mere sa operatorima prenosnog sistema na koje te mere imaju uticaj. | PU |  |  |
| 16.2. | Transaction curtailment procedures shall be used only in emergency situations, namely where the transmission system operator must act in an expeditious manner and redispatching or countertrading is not possible. Any such procedure shall be applied in a non-discriminatory manner. Except in cases of force majeure, market participants that have been allocated capacity shall be compensated for any such curtailment. | 02.  72.165.10. | Operator prenosnog sistema primenjuje procedure ograničenja razmene električne energije između zona trgovanja samo kada u vanrednim situacijama mora hitno da deluje, a redispečing i kontratrgovina nisu mogući, pri čemu se ove procedure primenjuju na nediskriminatoran način.  Osim u slučajevima više sile, učesnici na tržištu kojima je dodeljen kapacitet između zona trgovanja imaju pravo na povraćaj naknade za dodeljeni kapacitet ako im se pravo na korišćenje kapaciteta ograniči. | PU |  |  |
| 16.3. | Regional coordination centres shall carry out coordinated capacity calculation in accordance with paragraphs 4 and 8 of this Article, as provided for in point (a) of Article 37(1) and in Article 42(1).  Regional coordination centres shall calculate cross-zonal capacities respecting operational security limits using data from transmission system operators including data on the technical availability of remedial actions, not including load shedding. Where regional coordination centres conclude that those available remedial actions in the capacity calculation region or between capacity calculation regions are not sufficient to reach the linear trajectory pursuant to Article 15(2) or the minimum capacities provided for in paragraph 8 of this Article while respecting operational security limits, they may, as a measure of last resort, set out coordinated actions reducing the cross-zonal capacities accordingly. Transmission system operators may deviate from coordinated actions in respect of coordinated capacity calculation and coordinated security analysis only in accordance with Article 42(2).  By 3 months after the entry into operation of the regional coordination centres pursuant to Article 35(2) of this Regulation and every three months thereafter, the regional coordination centres shall submit a report to the relevant regulatory authorities and to ACER on any reduction of capacity or deviation from coordinated actions pursuant to the second subparagraph and shall assess the incidences and make recommendations, if necessary, on how to avoid such deviations in the future. If ACER concludes that the prerequisites for a deviation pursuant to this paragraph are not fulfilled or are of a structural nature, ACER shall submit an opinion to the relevant regulatory authorities and to the Commission. The competent regulatory authorities shall take appropriate action against transmission system operators or regional coordination centres pursuant to Article 59 or 62 of Directive (EU) 2019/944 if the prerequisites for a deviation pursuant to this paragraph were not fulfilled.  Deviations of a structural nature shall be addressed in an action plan referred to in Article 14(7) or in an update of an existing action plan. | 02.  72.165.14. i 15. | Operator prenosnog sistema uzima u obzir i koordinisane akcije koje, kao krajnju meru, donosi regionalni koordinacioni centar u cilju smanjenja prenosnog kapaciteta između zone trgovanja, u slučaju kada utvrdi da dostupne korektivne akcije u regionu za proračun kapaciteta ili između regiona za proračuna kapaciteta nisu dovoljne da se obezbedi linearna putanja godišnjeg povećanja kapaciteta, odnosno minimalni kapacitet između zona trgovanja iz člana 165a stav 2. ovog zakona, a da se time ne ugrozi siguran rad sistema.  Ako u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice Regulatorni odbor Energetske zajednice, odnosno ACER, ako je primenjivo, utvrdi da je smanjenje kapaciteta iz stava 14. ovog člana neosnovano, Agencija preduzima mere prema operatoru prenosnog sistema i regionalnom koordinacionom centru u skladu sa svojim nadležnostima. | PU |  |  |
| 16.4. | The maximum level of capacity of the interconnections and the transmission networks affected by cross-border capacity shall be made available to market participants complying with the safety standards of secure network operation. Counter-trading and redispatch, including cross-border redispatch, shall be used to maximise available capacities to reach the minimum capacity provided for in paragraph 8. A coordinated and non-discriminatory process for cross-border remedial actions shall be applied to enable such maximisation, following the implementation of a redispatching and counter-trading cost-sharing methodology. | 02.  72.165.12. i 13. | Učesnicima na tržištu je dostupan maksimalni kapacitet između zona trgovanja i maksimalni kapacitet prenosne mreže u skladu sa standardima za bezbedan i siguran rad prenosnog sistema.  Prilikom određivanja maksimalnog prenosnog kapaciteta za trgovinu između zona trgovanja, operator prenosnog sistema uzima u obzir rezultate proračuna regionalnog koordinacionog centra, osim u slučaju ako bi ti rezultati doveli do kršenja graničnih vrednosti pogonskih veličina, koje je utvrdio u skladu sa smernicama za rad međusobno povezanih prenosnih sistema. | PU |  |  |
| 16.5. | Capacity shall be allocated by means of explicit capacity auctions or implicit auctions including both capacity and energy. Both methods may coexist on the same interconnection. For intraday trade, continuous trading, which may be complemented by auctions, shall be used. | 02.  72.165.1-3. | Operator prenosnog sistema vrši raspodelu prenosnog kapaciteta između zona trgovanja kroz eksplicitne ili implicitne aukcije.  Metode dodele kapaciteta iz stava 1. ovog člana mogu se primeniti na istoj granici između zona trgovanja.  Za raspodelu unutardnevnog prenosnog kapaciteta između zone trgovanja, primenjuje se metoda kontinuirane trgovine koja se može kombinovati sa metodom raspodele kapaciteta putem aukcija ukoliko je izvodljivo. | PU |  |  |
| 16.6. | In the case of congestion, the valid highest value bids for network capacity, whether implicit or explicit, offering the highest value for the scarce transmission capacity in a given timeframe, shall be successful. Other than in the case of new interconnectors which benefit from an exemption under Article 7 of Regulation (EC) No 1228/2003, Article 17 of Regulation (EC) No 714/2009 or Article 63 of this Regulation, establishing reserve prices in capacity-allocation methods shall be prohibited. | 02.  72.165.4. | U slučaju zagušenja, prednost u dodeli prenosnog kapaciteta između zone trgovanja, bez obzira na metod aukcije, ima učesnik na tržištu koji dostavi najpovoljniju ponudu. Osim u slučaju izuzeća za nove interkonektore u skladu sa zakonom. | PU |  |  |
| 16.7. | Capacity shall be freely tradable on a secondary basis, provided that the transmission system operator is informed sufficiently in advance. Where a transmission system operator refuses any secondary trade (transaction), this shall be clearly and transparently communicated and explained to all the market participants by that transmission system operator and notified to the regulatory authority. | 02.  72.165.5-7. | Dodeljena prava na korišćenje prenosnih kapaciteta između zona trgovanja su prenosiva ukoliko je operator prenosnog sistema obavešten o prenosu prava i u mogućnosti da izvrši prenos prava.  Učesnik na tržištu je dužan da obavesti operatora prenosnog sistema pre prenosa prava na korišćenje prenosnog kapaciteta između zona trgovanja na drugog učesnika na tržištu.  U slučaju da operator prenosnog sistema ne dopusti prenos prava na korišćenje prenosnih kapaciteta između zona trgovanja, dužan je da o tome javno obavesti sve učesnike na tržištu, uključujući i Agenciju. | PU |  |  |
| 16.8.(a) | Transmission system operators shall not limit the volume of interconnection capacity to be made available to market participants as a means of solving congestion inside their own bidding zone or as a means of managing flows resulting from transactions internal to bidding zones. Without prejudice to the application of the derogations under paragraphs 3 and 9 of this Article and to the application of Article 15(2), this paragraph shall be considered to be complied with where the following minimum levels of available capacity for cross-zonal trade are reached:  (a) for borders using a coordinated net transmission capacity approach, the minimum capacity shall be 70 % of the transmission capacity respecting operational security limits after deduction of contingencies, as determined in accordance with the capacity allocation and congestion management guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009; | 02.  73.165a.1.  02.  73.165a.2.1) | Operator prenosnog sistema ne sme da ograničava prenosne kapacitete između zona trgovanja koje se stavljaju na raspolaganje učesnicima na tržištu kako bi rešavao zagušenja unutar svoje zone trgovanja ili kao sredstvo upravljanja tokovima snaga koji su rezultat transakcija unutar ove zone.  Operator prenosnog sistema obezbeđuje da učesnicima na tržištu ponudi minimalni nivo prenosnih kapaciteta između zona trgovanja i to:  1) za granice između zona trgovanja za koje se primenjuje proračun kapaciteta zasnovan na harmonizovanom neto prenosnom kapacitetu, minimalni kapacitet iznosi 70% kapaciteta od kritičnog elementa, uz ispunjenje kriterijuma sigurnosti za određenu listu ispada; | PU |  |  |
| 16.8.(b) | (b) for borders using a flow-based approach, the minimum capacity shall be a margin set in the capacity calculation process as available for flows induced by cross-zonal exchange. The margin shall be 70 % of the capacity respecting operational security limits of internal and cross-zonal critical network elements, taking into account contingencies, as determined in accordance with the capacity allocation and congestion management guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009.  The total amount of 30 % can be used for the reliability margins, loop flows and internal flows on each critical network element. | 02.  73.165a.2.2) | 2) za granice između zona trgovanja za koje se primenjuje proračun kapaciteta zasnovan na tokovima snaga, minimalni kapacitet je margina dostupna za tokove usled razmene između zona trgovanja na svakom kritičnom elementu mreže koji treba da iznosi 70% kapaciteta uz ispunjenje kriterijuma sigurnosti za određenu listu ispada, dok preostali iznos od 30% kapaciteta može da se upotrebi za marginu pouzdanosti, kružne tokove i unutrašnje tokove. | PU |  |  |
| 16.9. | At the request of the transmission system operators in a capacity calculation region, the relevant regulatory authorities may grant a derogation from paragraph 8 on foreseeable grounds where necessary for maintaining operational security. Such derogations, which shall not relate to the curtailment of capacities already allocated pursuant to paragraph 2, shall be granted for no more than one-year at a time, or, provided that the extent of the derogation decreases significantly after the first year, up to a maximum of two years. The extent of such derogations shall be strictly limited to what is necessary to maintain operational security and they shall avoid discrimination between internal and cross-zonal exchanges.  Before granting a derogation, the relevant regulatory authority shall consult the regulatory authorities of other Member States forming part of the affected capacity calculation regions. Where a regulatory authority disagrees with the proposed derogation, ACER shall decide whether it should be granted pursuant to point (a) of Article 6(10) of Regulation (EU) 2019/942. The justification and reasons for the derogation shall be published.  Where a derogation is granted, the relevant transmission system operators shall develop and publish a methodology and projects that shall provide a long-term solution to the issue that the derogation seeks to address. The derogation shall expire when the time limit for the derogation is reached or when the solution is applied, whichever is earlier. | 02.  73.165a.3-8. | Operator prenosnog sistema može da zatraži od Agencije izuzeće od primene minimalnog procenta prenosnog kapaciteta za trgovinu između zona trgovanja iz stava 1. ovog člana iz razloga sigurnosti rada sistema, pri čemu to izuzeće ne sme biti u vezi sa ograničenjem raspodeljenih kapaciteta u slučaju iz člana 165. st. 10. i 11. ovog zakona.  Izuzeće se može dati na godinu dana sa pravom produženja na još godinu dana i primeniti samo ako je nužno za održavanje sigurnosti rada sistema i bez diskriminacije između unutrašnje i prekogranične trgovine.  Agencija je dužna da se pre odobravanja izuzeća konsultuje sa regulatornim telima unutar regiona za proračun kapaciteta na koje ovo izuzeće ima uticaj, u postupku saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora.  Ako se regulatorna tela unutar regiona za proračun kapaciteta ne saglase sa izuzećem, konačnu odluku o izuzeću u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregtske zajednice donosi Regulatorni odbor Energetske zajednice, odnosno ACER.  U slučaju dobijanja izuzeća iz st. 3-5 ovog člana, operator prenosnog sistema je dužan da razvije i donese metodologiju i projekte za rešavanje problema zbog kojih je dobio izuzeće.  Izuzeće iz st. 3-5 ovog člana prestaje istekom roka njegovog važenja ili od trenutka rešavanja problema zbog kojih je izuzeće dobijeno uz zavisnosti od toga šta ranije nastupi | PU | Potrebno oje ukazati da u tekstu ZoE nije pominjana obaveza objavljivanja odluke i metodologije, jer je to opšte pravilo rada Operatora prenosnog sistema. |  |
| 16.10. | Market participants shall inform the transmission system operators concerned within a reasonable period in advance of the relevant operational period whether they intend to use allocated capacity. Any allocated capacity that is not going to be used shall be made available again to the market, in an open, transparent and non-discriminatory manner. | 02.  72.165.17. | Učesnici na tržištu su dužni da blagovremeno obaveste operatore prenosnog sistema o nameri da koriste dodeljeno fizičko pravo na prenosni kapacitet između zona trgovanja. Dodeljeno fizičko pravo na prenosni kapacitet između zona trgovanja koje se ne koristi biće ponovo ponuđeno učesnicima na tržištu na transparentan i nediskriminatoran način. | PU |  |  |
| 16.11. | As far as technically possible, transmission system operators shall net the capacity requirements of any power flows in opposite directions over the congested interconnection line in order to use that line to its maximum capacity. Having full regard to network security, transactions that relieve the congestion shall not be refused. | 02.  72.165.21 | Operator prenosnog sistema, ukoliko je to tehnički moguće, primenjuje međusobno prebijanje razmena električne energije između zona trgovanja suprotnog smera na istoj granici u cilju maksimalnog korišćenja prenosnog kapaciteta između zona trgovanja, uzimajući u obzir sigurnost prenosnog sistema. Razmene između zona trgovanja koje smanjuju zagušenje ne mogu se odbiti.”. | PU |  |  |
| 16.12. | The financial consequences of a failure to honour obligations associated with the allocation of capacity shall be attributed to the transmission system operators or NEMOs who are responsible for such a failure. Where market participants fail to use the capacity that they have committed to use, or, in the case of explicitly auctioned capacity, fail to trade capacity on a secondary basis or give the capacity back in due time, those market participants shall lose the rights to such capacity and shall pay a cost-reflective charge. Any cost-reflective charges for the failure to use capacity shall be justified and proportionate. If a transmission system operator does not fulfil its obligation of providing firm transmission capacity, it shall be liable to compensate the market participant for the loss of capacity rights. Consequential losses shall not be taken into account for that purpose. The key concepts and methods for the determination of liabilities that accrue upon failure to honour obligations shall be set out in advance in respect of the financial consequences, and shall be subject to review by the relevant regulatory authority. | 02.  72.165.18-20. | Učesnici na tržištu koji ne iskoriste dodeljeno pravo na korišćenje prenosnog kapaciteta između zona trgovanja dužni su da plate nadoknadu operatoru prenosnog sistema, koja odražava troškove za nekorišćenje kapaciteta koji su opravdani i srazmerni.  Finansijske posledice neispunjavanja obaveza u vezi sa raspodelom prenosnog kapaciteta između zone trgovanja snose operator prenosnog sistema i Nemo ako su odgovorni.  Operator prenosnog sistema u pravilima iz člana 164. ovog zakona uređuje ključne koncepte i metode utvrđivanja odgovornosti u vezi sa finansijskim posledicama koje nastaju usled neispunjavanja obaveza koje proističu iz raspodele prenosnog kapaciteta između zona trgovanja, kao i način određivanja naknada zbog gubitka prava učesnika na tržištu na korišćenje ovog kapaciteta. | PU |  |  |
| 16.13. | When allocating costs of remedial actions between transmission system operators, regulatory authorities shall analyse to what extent flows resulting from transactions internal to bidding zones contribute to the congestion between two bidding zones observed, and allocate the costs based on the contribution to the congestion to the transmission system operators of the bidding zones creating such flows except for costs induced by flows resulting from transactions internal to bidding zones that are below the level that could be expected without structural congestion in a bidding zone.  That level shall be jointly analysed and defined by all transmission system operators in a capacity calculation region for each individual bidding zone border, and shall be subject to the approval of all regulatory authorities in the capacity calculation region. | 02.  73.165a.9-11. | Kada Agencija sa drugim regulatornim telima odlučuje o raspodeli troškova korektivnih akcija između operatora prenosnog sistema, analizira u kojoj meri su unutrašnji tokovi snaga zone trgovanja doprineli zagušenju na njenim granicama i rukovodi se principom da troškovi između operatora prenosnog sistema budu raspodeljeni u skladu sa doprinosom zagušenju koja proističe iz tokova snaga unutar zone trgovanja za koju su nadležni.  Agencija ne uzima u obzir troškove koje su proizveli tokovi snaga unutar zone trgovanja, a koje su posledica internih transakcija unutar zone, pod uslovom da su takvi tokovi snaga manji od nivoa koji bi se očekivao kad ne bi bilo strukturnog zagušenja u zoni trgovanja.  Agencija uzima u analizi onaj očekivani nivo tokova snaga iz stava 10. ovog člana koji su zajednički utvrdili operatori prenosnog sistema u istom regionu za proračun kapacitet za svaku granicu zone trgovanja, a sa kojim se su se saglasila sva regulatorna tela u regionu. | PU |  |  |
| 17.1. | **Allocation of cross-zonal capacity across timeframes**  Transmission system operators shall recalculate available cross-zonal capacity at least after day-ahead gate closure times and after intraday cross-zonal gate closure times. Transmission system operators shall allocate the available cross-zonal capacity plus any remaining cross-zonal capacity not previously allocated and any cross-zonal capacity released by physical transmission right holders from previous allocations in the following cross-zonal capacity allocation process. | 02.  73.165b.1 i 2. | Operator prenosnog sistema preračunava raspoloživ prenosni kapacitet između zona trgovanja posle isteka roka za podnošenje ponuda za dodelu dan-unapred i unutardnevnih prenosnih kapaciteta između zona trgovanja.  Operator prenosnog sistema raspodeljuje raspoloživ prenosni kapacitet između zone trgovanja uvećan za preostali prenosni kapacitet koji nije prethodno raspodeljen i kapacitet koji su oslobodili imaoci prava na fizičko korišćenje prenosnog kapaciteta između zona trgovanja. | PU |  |  |
| 17.2.(a) | Transmission system operators shall propose an appropriate structure for the allocation of cross-zonal capacity across timeframes, including day-ahead, intraday and balancing. That allocation structure shall be subject to review by the relevant regulatory authorities. In drawing up their proposal, the transmission system operators shall take into account:  (a) the characteristics of the markets; | 02.  73.165b.3 i 4.  02.  73.165b.6.1). | Operator prenosnog sistema predlaže način raspodele prenosnog kapaciteta između zona trgovanja u svim vremenskim okvirima, uključujući vreme za dan-unapred, unutardnevno vreme, kao i vremenski okvir za potrebe balansiranja.  Agencija razmatra predlog načina raspodele prenosnih kapaciteta između zona trgovanja.  U slučaju iz stava 2. ovog člana, operator prenosnog sistema je dužan da uzme u obzir:  1) karakteristike tržišta električne energije; | PU |  |  |
| 17.2.(b) | (b) the operational conditions of the electricity system, such as the implications of netting firmly declared schedules; | 02.  73.165b.6.2) | 2) operativne uslove rada elektroenergetskog sistema, kao što su posledice netovanja konačnih planova rada balansnih grupa; | PU |  |  |
| 17.2.(c) | (c) the level of harmonisation of the percentages allocated to different timeframes and the timeframes adopted for the different cross-zonal capacity allocation mechanisms that are already in place. | 02.  73.165b.6.3) | 3) Nivo usaglašenosti procenata dodeljenih prenosnih kapacitet između zona trgovanja u različitim vremenskim okvirima tržišta. | PU |  |  |
| 17.3. | Where cross-zonal capacity is available after the intraday cross-zonal gate closure time, transmission system operators shall use the cross-zonal capacity for the exchange of balancing energy or for the operation of the imbalance netting process. | 02.  73.165b.3 i 4.  02.  73.165b.7. | Operator prenosnog sistema predlaže način raspodele prenosnog kapaciteta između zona trgovanja u svim vremenskim okvirima, uključujući vreme za dan-unapred, unutardnevno vreme, kao i vremenski okvir za potrebe balansiranja.  Agencija razmatra predlog načina raspodele prenosnih kapaciteta između zona trgovanja.  Ako je prenosni kapacitet ostao nedodeljen između zona trgovanja nakon vremenskog zatvaranja unutardnevnog tržišta za dodelu prenosnih kapaciteta između zona trgovanja, operator prenosnog sistema može da iskoristi nedodeljeni kapacitet za razmenu balansne energije ili za netovanje odstupanja. | PU |  |  |
| 17.4. | Where cross-zonal capacity is allocated for the exchange of balancing capacity or sharing of reserves pursuant to Article 6(8) of this Regulation, transmission system operators shall use the methodologies developed in the guideline on electricity balancing adopted on the basis of Article 6(11) of Regulation (EC) No 714/2009. | 02.  73.165b.8. | Ako je prenosni kapacitet između zona trgovanja dodeljen za razmenu balansne energije ili potrebe deljenja balansne rezerve, operator prenosnog sistema je dužan da postupa u skladu sa aktom iz člana 93a stav 2. tačka 2) ovog zakona. | PU |  |  |
| 17.5. | Transmission system operators shall not increase the reliability margin calculated pursuant to Regulation (EU) 2015/1222 due to the exchange of balancing capacity or sharing of reserves. | 02.  73.165b.9. | Operator prenosnog sistema ne može u postupku određivanja prenosnog kapaciteta između zona trgovanja, da poveća granicu sigurnosti zbog razmene balansne energije i deljenja balansne rezerve. | PU |  |  |
| 18.1. | **Network charges and congestion income**  Charges applied by network operators for access to networks, including charges for connection to the networks, charges for use of networks, and, where applicable, charges for related network reinforcements, shall be cost-reflective, transparent, take into account the need for network security and flexibility and reflect actual costs incurred insofar as they correspond to those of an efficient and structurally comparable network operator and are applied in a non-discriminatory manner. Those charges shall not include unrelated costs supporting unrelated policy objectives.  Without prejudice to Article 15(1) and (6) of Directive 2012/27/EU and the criteria in Annex XI to that Directive the method used to determine the network charges shall neutrally support overall system efficiency over the long run through price signals to customers and producers and in particular be applied in a way which does not discriminate positively or negatively between production connected at the distribution level and production connected at the transmission level. The network charges shall not discriminate either positively or negatively against energy storage or aggregation and shall not create disincentives for self-generation, self-consumption or for participation in demand response. Without prejudice to paragraph 3 of this Article, those charges shall not be distance-related. | 02.  26.50.5.i6. | Naknade koje primenjuju operatori mreža za pristup mrežama, uključujući naknade za priključenje na mreže, naknade za korišćenje mreža i, gde je to primenljivo, naknade za povezane ojačanja mreže, biće odražene na troškovima, transparentne, uzimajući u obzir potrebu za bezbednošću mreže i fleksibilnošću, i odražavaju stvarne troškove koji su nastali u meri u kojoj odgovaraju troškovima efikasnog i strukturno uporedivog operatora mreže i primenjuju se na nediskriminatornoj osnovi. Ove naknade neće uključivati nepovezane troškove koji podržavaju nepovezane političke ciljeve.  Prilikom donošenja metodologije iz stava 3. ovog člana, Agencija je dužna i da:  1) distribuiranu proizvodnju ne diskriminiše bilo pozitivno bilo negativno u odnosu na proizvodnju električne energije priključenu na prenosni sistem;  2) ne diskriminiše bilo pozitivno bilo negativno objekte za skladištenje električne energije i agregatora;  3) ne destimuliše sopstvenu proizvodnju električne energije, samostalnu i upravljivu potrošnju;  4) podstakne razvoj prenosne i distributivne elektroenergetske mreže u skladu sa planom razvoja prenosne odnosno distributivne mreže. | PU |  |  |
| 18.2. | Tariff methodologies shall reflect the fixed costs of transmission system operators and distribution system operators and shall provide appropriate incentives to transmission system operators and distribution system operators over both the short and long run, in order to increase efficiencies, including energy efficiency, to foster market integration and security of supply, to support efficient investments, to support related research activities, and to facilitate innovation in interest of consumers in areas such as digitalisation, flexibility services and interconnection. | 02.  26.50.3. | Agencija je dužna da, pri donošenju metodologija i davanju saglasnosti na regulisane cene operatorima prenosnog, odnosno distributivnog sistema električne energije, transparentno proceni i odobri troškove koji su potrebni za kratkoročno i dugoročno povećanje sigurnosti snabdevanja, sigurnosti rada i fleksibilnosti sistema, energetske efikasnosti, efikasnosti rada operatora, efikasnosti investicija, podrške integraciji tržišta kao i potrebne istraživačke aktivnosti i inovacije kao što su digitalizacija i usluge fleksibilnosti | PU |  |  |
| 18.3. | Where appropriate, the level of the tariffs applied to producers or final customers, or both shall provide locational signals at Union level, and take into account the amount of network losses and congestion caused, and investment costs for infrastructure. | 02.  26.50.7. | Agencija kroz metodologiju za određivanje cene pristupa sistemu obezbeđuje, ako je potrebno, da cena pristupa sistemu koja se primenjuje na proizvođače i/ili krajnje kupce reflektuje njihovu lokaciju, da su uzeti u obzir gubici u mreži, prouzrokovana zagušenja, kao i troškovi investicije za infrastrukturu. | PU |  |  |
| 18.4.(a) | When setting the charges for network access, the following shall be taken into account:  (a) payments and receipts resulting from the inter-transmission system operator compensation mechanism; | 02.  26.50.8.1) | Kada Agencija određuje cenu za pristup sistemu uzima u obzir:  1) uplate i primanja koja proizilaze iz mehanizma kompenzacije troškova za električnu energiju koja se tranzitira | PU |  |  |
| 18.4.(b) | (b) actual payments made and received as well as payments expected for future periods, estimated on the basis of previous periods. | 02.  26.50.8.2) | 2) stvarne uplate koje su izvršene i primljene, kao i uplate koje se očekuju za buduće periode, procenjene na osnovu prethodnih perioda | PU |  |  |
| 18.5. | Setting the charges for network access under this Article shall be without prejudice to charges resulting from congestion management referred to in Article 16. | 02.  26.50.9. | Određivanje cene za pristup sistemu nije od uticaja na naknade koja nastanu u postupku raspodele kapaciteta i upravljanja zagušenjeima iz 165v ovog zakona. | PU |  |  |
| 18.6. | There shall be no specific network charge on individual transactions for cross-zonal trading of electricity. | 02.  26.50.10. | Posebne cene za pristup sistemu ne mogu se odrediti za pojedinačne transakcije za razmenu energije između zona trgovanja. | PU |  |  |
| 18.7. | Distribution tariffs shall be cost-reflective taking into account the use of the distribution network by system users including active customers. Distribution tariffs may contain network connection capacity elements and may be differentiated based on system users' consumption or generation profiles. Where Member States have implemented the deployment of smart metering systems, regulatory authorities shall consider time-differentiated network tariffs when fixing or approving transmission tariffs and distribution tariffs or their methodologies in accordance with Article 59 of (EU) 2019/944 and, where appropriate, time-differentiated network tariffs may be introduced to reflect the use of the network, in a transparent, cost efficient and foreseeable way for the final customer. | 02.  26.50.11. | Naknade za distribuciju biće odražene na troškovima, uzimajući u obzir korišćenje distributivne mreže od strane korisnika sistema, uključujući aktivne kupce. naknade za distribuciju mogu sadržavati elemente kapaciteta priključka na mrežu i mogu biti različite na osnovu potrošnje ili profila generacije korisnika sistema, a u slučaju implementacije naprednih brojila, agencija pri donošenju metodologije za cenu pristupa sistemu može da uvede cene koje su različite u vremenu kako odrazile korišćenje sistema na transparentan, troškovno efikasan i predvidiv način za krajnjeg kupca | PU |  |  |
| 18.8. | Distribution tariff methodologies shall provide incentives to distribution system operators for the most cost- efficient operation and development of their networks including through the procurement of services. For that purpose regulatory authorities shall recognise relevant costs as eligible, shall include those costs in distribution tariffs, and may introduce performance targets in order to provide incentives to distribution system operators to increase efficiencies in their networks, including through energy efficiency, flexibility and the development of smart grids and intelligent metering systems. | 02.  26.50.12. | Agencija može metodologijama utvrditi operatoru prenosnog odnosno distributivnog sistema podsticaje za troškovno najefikasniji rad i razvoj njegove mreže uključujući i nabavku usluga, a može da uvede ključne indikatore uspešnosti kako bi operator prenosnog odnosno distributivnog sistema podigao efikasnost u mreži, uključujući fleksibilnost kroz energetsku efikasnost i razvoj pametnih mreža i sistema za pametno merenje | PU |  |  |
| 18.9.(a) | By 5 October 2019 in order to mitigate the risk of market fragmentation ACER shall provide a best practice report on transmission and distribution tariff methodologies while taking account of national specificities. That best practice report shall address at least:  (a) the ratio of tariffs applied to producers and tariffs applied to final customers; |  |  | NP | Obaveza ACER-a |  |
| 18.9.(b) | (b) the costs to be recovered by tariffs; |  |  | NP | Obaveza ACER -a |  |
| 18.9.(c) | (c) time-differentiated network tariffs; |  |  | NP | Obaveza ACER -a |  |
| 18.9.(d) | (d) locational signals; |  |  | NP | Obaveza ACER -a |  |
| 18.9.(e) | (e) the relationship between transmission tariffs and distribution tariffs; |  |  | NP | Obaveza ACER-a |  |
| 18.9.(f) | (f) methods to ensure transparency in the setting and structure of tariffs; |  |  | NP | Obaveza ACER-a |  |
| 18.9.(g) | (g) groups of network users subject to tariffs including, where applicable, the characteristics of those groups, forms of consumption, and any tariff exemptions; |  |  | NP | Obaveza ACER-a |  |
| 18.9.(h) | (h) losses in high, medium and low-voltage grids.  ACER shall update the best practice report at least once every two years. |  |  | NP | Obaveza ACER-a |  |
| 18.10. | Regulatory authorities shall duly take the best practice report into consideration when fixing or approving transmission tariffs and distribution tariffs or their methodologies in accordance with Article 59 of Directive (EU) 2019/944. | 02.  26.50.14 | Agencija uzima u obzir izveštaj regulatornog odbora energetske zajednice o najboljim praksama pri donošenju metodologija i davanju saglasnosti na regulisane cene operatorima prenosnog, odnosno distributivnog sistema električne energije | NP | Obaveza ACER-a |  |
| 19.1. | **Congestion income**  Congestion-management procedures associated with a pre-specified timeframe may generate revenue only in the event of congestion which arises for that timeframe, except in the case of new interconnectors which benefit from an exemption under Article 63 of this Regulation, Article 17 of Regulation (EC) No 714/2009 or Article 7 of Regulation (EC) No 1228/2003. The procedure for the distribution of those revenues shall be subject to review by the regulatory authorities and shall neither distort the allocation process in favour of any party requesting capacity or energy nor provide a disincentive to reduce congestion. | 02.  73.165v.1 i 2. | Procesi upravljanja zagušenjem koje su povezane sa unapred određenim vremenskim okvirom mogu generisati prihod samo u slučaju kada dođe do zagušenja u tom vremenskom okviru, osim u slučaju novih interkonektora koji imaju izuzeće.  Kroz procese iz stava 1. ovog člana ne sme favorizovati bilo koja strana koja zahteva kapacitet ili energiju, niti ometati napore da se smanja zagušenja. | PU |  |  |
| 19.2.(a) | The following objectives shall have priority with the respect to the allocation of any revenues resulting from the allocation of cross-zonal capacity:  (a) guaranteeing the actual availability of the allocated capacity including firmness compensation; or | 02.  73.165v.3.1) | Svi prihodi stečeni dodelom prenosnih kapaciteta između zona trgovanja operator prenosnog sistema koristi u sledeće svrhe:  1) garantovanje raspoloživosti dodeljenog prenosnog kapaciteta između zona trgovanja; | PU |  |  |
| 19.2.(b) | (b) maintaining or increasing cross-zonal capacities through optimisation of the usage of existing interconnectors by means of coordinated remedial actions, where applicable, or covering costs resulting from network investments that are relevant to reduce interconnector congestion. | 02.  73.165v.3.2) | 2) održavanje ili povećanje prenosnog kapaciteta između zona trgovanja kroz optimizaciju korišćenja postojećih interkonektora u vidu koordinisanih korektivnih mera, ako je primenljivo, ili kroz investicije u mrežu, a naročito u izgradnju novih interkonektivnih dalekovoda kojima se smanjuje zagušenje. | PU |  |  |
| 19.3. | Where the priority objectives set out in paragraph 2 have been adequately fulfilled, the revenues may be used as income to be taken into account by the regulatory authorities when approving the methodology for calculating network tariffs or fixing network tariffs, or both. The residual revenues shall be placed on a separate internal account line until such a time as it can be spent for the purposes set out in paragraph 2. | 02.  73.165v.5. | Ako operator prenosnog sistema ne može prihode iz stava 1. ovog člana efikasno da koristi u svrhe navedene u stavu 1. ovog člana, može ih uz saglasnost Agencije, koristiti kao prihod koji Agencija uzima u obzir prilikom donošenja metodologije za određivanje cene pristupa sistemu za prenos električne energije do maksimalnog iznosa koji odredi Agencija. Ostatak prihoda stavlja se na poseban interni račun operatora prenosnog sistema dok se ne stvore uslovi da se koristi u svrhe navedene u stavu 1. ovog člana. | PU |  |  |
| 19.4. | The use of revenues in accordance with point (a) or (b) of paragraph 2 shall be subject to a methodology proposed by the transmission system operators after consulting regulatory authorities and relevant stakeholders and after approval by ACER. The transmission system operators shall submit the proposed methodology to ACER by 5 July 2020 and ACER shall decide on the proposed methodology within six months of receiving it.  ACER may request transmission system operators to amend or update the methodology referred to in the first subparagraph. ACER shall decide on the amended or updated methodology not later than six months after its submission.  The methodology shall set out at least the conditions under which the revenues can be used for the purposes referred to in paragraph 2, the conditions under which those revenues may be placed on a separate internal account line for future use for those purposes, and for how long those revenues may be placed on such an account line. | 02.  73.165v.4. | Operator prenosnog sistema i Agencija uzimaju u obzir metodologiju ACER-a o načinu korišćenja prihoda od zagušenja. | PU | Odredba je preneta u skladu sa mogućnostima transponovanja u zakonodavstvu Republike Srbije |  |
| 19.5.(a) | Transmission system operators shall clearly establish, in advance, how any congestion income will be used, and shall report to the regulatory authorities on the actual use of that income. By 1 March each year, the regulatory authorities shall inform ACER and shall publish a report setting out:    (a) the amount of revenue collected for the 12-month period ending on 31 December of the previous year; | 02.  73.165v.6.  02.  73.165v.7.1) | Operator prenosnog sistema je dužan dostavi izveštaj Agenciji o načinu korišćenja prihoda iz stava 1. ovog člana.  Agencija je dužna da do 1. marta svake godine objavi i u skladu sa Ugovorom o osnivanju Eneregetske zajednice dostavi Regulatornom odboru Energetske zajednice izveštaj koji sadrži:  1) prihode iz stava 1. ovog člana u prethodnoj kalendarskoj godini; | PU |  |  |
| 19.5.(b) | (b) how that revenue was used pursuant to paragraph 2, including the specific projects the income has been used for, and the amount placed on a separate account line; | 02.  73.165v.7.2) | 2) podatke o tome kako su prihodi iz stava 1. ovog člana korišćeni, uključujući i podatke o posebnim projektima na koja su ti prihodi usmereni;    3) podatke o prihodima iz stava 1. ovog člana koji se nalaze na posebnom internom računu operatora prenosnog sistema; | PU |  |  |
| 19.5.(c) | (c) the amount that was used when calculating network tariffs; and | 02.  73.165v.7.4) | 4) podatke o iznosu prihoda iz stava 1. ovog člana koji su uzeti u proračun cene za pristup sistemu; | PU |  |  |
| 19.5.(d) | (d) verification that the amount referred to in point (c) complies with this Regulation and the methodology developed pursuant to paragraphs 3 and 4.  Where some of the congestion revenues are used when calculating network tariffs, the report shall set out how the transmission system operators fulfilled the priority objectives set out in paragraph 2 where applicable. | 02.  73.165v.7.5  02.  73.165v.8. | 5) potvrdu Agencije da je računanje prihoda iz stava 1. ovog člana u iznos cene za pristup sistemu izvršeno u skladu sa ovim zakonom.  U slučaju da se prihodi od zagušenje koriste u proračunu za određivanje cene pristupa sistemu, operator prenosnog sistema je dužan da u izveštaju iz stava 4. ovog člana izvesti o korišćenju tih prihoda u svrhe iz stava 1. ovog člana.”. | PU |  |  |
| 20.1. | **Resource adequacy in the internal market for electricity**    Member States shall monitor resource adequacy within their territory on the basis of the European resource adequacy assessment referred to in Article 23. For the purpose of complementing the European resource adequacy assessment, Member States may also carry out national resource adequacy assessments pursuant to Article 24. | 01.  108.1.  01.  108.1.15.  01.  109.1.1.  01.  109.1.37.  02.  50.112.1. | Operator prenosnog sistema električne energije odgovoran je za:  02) obezbeđivanje adekvatnog prenosnog kapaciteta u funkciji sigurnosti snabdevanja;  15) učešće u uspostavljanju procene adekvatnosti na nacionalnom, regionalnom i evropskom nivou;  Operator prenosnog sistema električne energije dužan je da:  37) doprinosi sigurnosti snabdevanja kroz adekvatan prenosni kapacitet;  Operator prenosnog sistema je dužan da prati adekvatnost proizvodnje na osnovu evropske analize adekvatnosti sistema i da pri izradi plana iz člana 111. stav 1. ovog zakona, uradi nacionalnu analizu adekvatnosti proizvodnje i prenosnog sistema za očekivani razvoj potrošnje i razmene električne energije sa drugim operatorima prenosnih sistema (u daljem tekstu: nacionalna analiza adekvatnosti), predvidi dinamiku razvoja potrošnje i proizvodnje, uzimajući u obzir evropsku analizu adekvatnosti sistema i regionalni investicioni plan. | PU |  |  |
| 20.2. | Where the European resource adequacy assessment referred to in Article 23 or national resource adequacy assessment referred to in Article 24 identifies a resource adequacy concern, the Member State concerned shall identify any regulatory distortions or market failures that caused or contributed to the emergence of the concern. | 02.  50.112.11. | U slučaju da se u okviru evropske analize adekvatnosti sistema ili nacionalne analize adekvatnosti utvrdi neadekvatnost proizvodnog sistema za zadovoljenje potrošnje u vremenskom periodu za koji se donosi, kao i da se utvrde pravni i tržišni nedostaci koji su doveli do toga, Vlada donosi implementacioni plan sa vremenskim okvirom za usvajanje mera kojim se uklanjaju identifikovani regulatorni i tržišni nedostaci, koji sadrži: | PU |  |  |
| 20.3.(a) | Member States with identified resource adequacy concerns shall develop and publish an implementation plan with a timeline for adopting measures to eliminate any identified regulatory distortions or market failures as a part of the State aid process. When addressing resource adequacy concerns, the Member States shall in particular take into account the principles set out in Article 3 and shall consider:  (a) removing regulatory distortions; | 02.  50.112.11.  02.  50.112.14.  02.  50.112.12.1) | U slučaju da se u okviru evropske analize adekvatnosti sistema ili nacionalne analize adekvatnosti utvrdi neadekvatnost proizvodnog sistema za zadovoljenje potrošnje u vremenskom periodu za koji se donosi, kao i da se utvrde pravni i tržišni nedostaci koji su doveli do toga, Vlada donosi implementacioni plan sa vremenskim okvirom za usvajanje mera kojim se uklanjaju identifikovani regulatorni i tržišni nedostaci, koji sadrži:  Implementacioni plan iz stava 11. ovog člana i izveštaj o njegovom sprovođenju Ministarstvo u skladu sa Ugovorom o osnivanju Energetske zajednice dostavlja Sekretarijatu Energetske zajednice i Komisiji za državnu pomoć u slučaju iz člana 112a stav 4. ovog zakona.  Implementacionim planom iz stava 11. ovog člana analiziraju se mere koje se odnose na:  1) uklanjanje pravnih ili tržišnih nedostataka; | PU |  |  |
| 20.3.(b) | (b) removing price caps in accordance with Article 10; | 02.  50.112.12.2) | 2) uklanjanje cenovnih ograničenja u skladu sa članom 168d ovog zakona; | PU |  |  |
| 20.3.(c) | (c) introducing a shortage pricing function for balancing energy as referred to in Article 44(3) of Regulation (EU) 2017/2195; | 02.  50.112.12.3) | 3) aktiviranje posebnog mehanizma formiranja cena balansne energije u slučaju nestašice balansne energije; | PU |  |  |
| 20.3(d) | (d) increasing interconnection and internal grid capacity with a view to reaching at least their interconnection targets as referred in point (d)(1) of Article 4 of Regulation (EU) 2018/1999; | 02.  50.112.12.4) | 4) povećanje prenosnih kapaciteta između zone trgovanja i kapaciteta mreže; | PU |  |  |
| 20.3.(e) | (e) enabling self-generation, energy storage, demand side measures and energy efficiency by adopting measures to eliminate any identified regulatory distortions; | 02.  50.112.12.5) | 5) proizvodnju električne energije za sopstvene potrebe, skladištenje električne energije i upravljivu potrošnju i energetsku efikasnost; | PU |  |  |
| 20.3.(f) | (f) ensuring cost-efficient and market-based procurement of balancing and ancillary services; | 02.  50.112.12.6) | 6) obezbeđenje nabavki pomoćnih usluga i usluga na balansnom tržištu na ekonomski efikasan način i u skladu sa tržišnim principima; | PU |  |  |
| 20.3.(g) | (g) removing regulated prices where required by Article 5 of Directive (EU) 2019/944. | 02.  50.112.12.6) | 7) uklanjanje regulisanih cena, ako je primenljivo; | PU |  |  |
| 20.4. | The Member States concerned shall submit their implementation plans to the Commission for review. | 02.  50.112.14. | Implementacioni plan iz stava 11. ovog člana i izveštaj o njegovom sprovođenju Ministarstvo u skladu sa Ugovorom o osnivanju Energetske zajednice dostavlja Sekretarijatu Energetske zajednice i Komisiji za državnu pomoć u slučaju iz člana 112a stav 4. ovog zakona. | PU |  |  |
| 20.5. | Within four months of receipt of the implementation plan, the Commission shall issue an opinion on whether the measures are sufficient to eliminate the regulatory distortions or market failures that were identified pursuant to paragraph 2, and may invite the Member States to amend their implementation plans accordingly. | 02.  50.112.15. | Ministarstvo uzima u obzir u skladu sa Ugovorom o osnivanju Energetske zajednice izdato mišljenje Sekretarijata Energetske zajednice o tome da li su mere za uklanjanje regulatornih i tržišnih nedostataka dovoljne u implementacionom planu, uključujući i predlog izmene implementacionog plana. | PU |  |  |
| 20.6. | The Member States concerned shall monitor the application of their implementation plans and shall publish the results of the monitoring in an annual report and shall submit that report to the Commission. | 02.  50.112.13.  02.  50.112.16. | Vlada na predlog Ministarstva jednom godišnje usvaja izveštaj o sprovođenju implementacionog plana.  Ministarstvo prati sprovođenje implementacionog plana iz stava 11. ovog člana i objavljuje rezultate praćenja u godišnjem izveštaju koji u skladu sa Ugovorom o osnivanju Energetske zajednice dostavlja Sekretarijatu Energetske zajednice. | PU |  |  |
| 20.7. | The Commission shall issue an opinion on whether the implementation plans have been sufficiently implemented and whether the resource adequacy concern has been resolved. |  |  | NP | Obaveza Evropske komisije |  |
| 20.8. | Member States shall continue to adhere to the implementation plan after the identified resource adequacy concern has been resolved. | 02.  50.112.17. | Ministarstvo obezbeđuje da se implementacioni plan ispunjava i nakon rešenja problema sa adekvatnošću proizvodnje i prenosnog sistema. | PU |  |  |
| 21.1. | **General principles for capacity mechanisms**  To eliminate residual resource adequacy concerns, Member States may, as a last resort while implementing the measures referred to in Article 20(3) of this Regulation in accordance with Article 107, 108 and 109 of the TFEU, introduce capacity mechanisms. | 02.  51.112a.1. | U cilju eliminisanja neadekvatnosti proizvodnje električne energije i prenosnog sistema utvrđenih u članu 112. ovog zakona, Vlada na predlog Ministarstva može kao krajnju meru dok sprovodi implementacioni plan iz člana 112. ovog zakona, da uvede mehanizam za obezbeđenje kapaciteta u formi strateških rezervi ili u drugom obliku ukoliko strateške rezerve ne mogu da reše problem adekvatnosti proizvodnje i prenosnog sistema pod uslovom da su i evropska analiza adekvatnosti i nacionalna analiza adekvatnosti utvrdile problem adekvatnosti ili, ako je, u nedostatku nacionalne analize adekvatnosti, samo evropska analiza adekvatnosti utvrdila taj problemu. | PU |  |  |
| 21.2. | Before introducing capacity mechanisms, the Member States concerned shall conduct a comprehensive study of the possible effects of such mechanisms on the neighbouring Member States by consulting at least its neighbouring Member States to which they have a direct network connection and the stakeholders of those Member States. | 02.  51.112a.2. | Pre uvođenja mehanizma za obezbeđenje kapaciteta, Ministarstvo izrađuje sveobuhvatnu studiju o mogućim uticajima takvih mehanizama na susedne elektroenergetske sisteme, sprovodeći konsultacije sa susednim državama članicama i pridruženim stranama sa kojima imaju direktnu mrežnu vezu, kao i svim zainteresovanim stranama tih država članica i pridruženih strana. | PU |  |  |
| 21.3. | Member States shall assess whether a capacity mechanism in the form of strategic reserve is capable of addressing the resource adequacy concerns. Where this is not the case, Member States may implement a different type of capacity mechanism. | 02.  51.112a.1. | U cilju eliminisanja neadekvatnosti proizvodnje električne energije i prenosnog sistema utvrđenih u članu 112. ovog zakona, Vlada na predlog Ministarstva može kao krajnju meru dok sprovodi implementacioni plan iz člana 112. ovog zakona, da uvede mehanizam za obezbeđenje kapaciteta u formi strateških rezervi ili u drugom obliku ukoliko strateške rezerve ne mogu da reše problem adekvatnosti proizvodnje i prenosnog sistema pod uslovom da su i evropska analiza adekvatnosti i nacionalna analiza adekvatnosti utvrdile problem adekvatnosti ili, ako je, u nedostatku nacionalne analize adekvatnosti, samo evropska analiza adekvatnosti utvrdila taj problemu. | PU |  |  |
| 21.4. | Member States shall not introduce capacity mechanisms where both the European resource adequacy assessment and the national resource adequacy assessment, or in the absence of a national resource adequacy assessment, the European resource adequacy assessment have not identified a resource adequacy concern. | 02.  51.112a.1. | U cilju eliminisanja neadekvatnosti proizvodnje električne energije i prenosnog sistema utvrđenih u članu 112. ovog zakona, Vlada na predlog Ministarstva može kao krajnju meru dok sprovodi implementacioni plan iz člana 112. ovog zakona, da uvede mehanizam za obezbeđenje kapaciteta u formi strateških rezervi ili u drugom obliku ukoliko strateške rezerve ne mogu da reše problem adekvatnosti proizvodnje i prenosnog sistema pod uslovom da su i evropska analiza adekvatnosti i nacionalna analiza adekvatnosti utvrdile problem adekvatnosti ili, ako je, u nedostatku nacionalne analize adekvatnosti, samo evropska analiza adekvatnosti utvrdila taj problemu. | PU |  |  |
| 21.5. | Member States shall not introduce capacity mechanisms before the implementation plan as referred to in Article 20(3) has received an opinion by the Commission as referred to in Article 20(5). | 02.  51.112a.3. | Mehanizmi za obezbeđenje kapaciteta ne mogu da se uvedu u skladu sa Ugovorom o osnivanju Energetske zajednice pre dobijanja mišljenja Sekretarijata Energetske zajednice na implementacioni plan iz člana 112. ovog zakona. | PU |  |  |
| 21.6. | Where a Member State applies a capacity mechanism, it shall review that capacity mechanism and shall ensure that no new contracts are concluded under that mechanism where both the European resource adequacy assessment and the national resource adequacy assessment, or in the absence of a national resource adequacy assessment, the European resource adequacy assessment have not identified a resource adequacy concern or the implementation plan as referred to in Article 20(3) has not received an opinion by the Commission as referred to in Article 20(5). | 02.  51.112a.4. | Opravdanost primene mehanizama za obezbeđenje kapaciteta se preispituje i može da se obustavi ugovaranje dodatnih kapaciteta po osnovu tog mehanizma, ako:  1) evropska analiza adekvatnosti sistema i nacionalna analiza adekvatnosti utvrde da postoji adekvatnost proizvodnje i prenosnog sistema u republici srbiji ili  2) u nedostatku nacionalne analize adekvatnosti, evropska analiza adekvatnosti utvrdi da ne postoji problem sa adekvatnošću proizvodnje i prenosnog sistema  3) Sekretarijat Energetske zajednice ne izda mišljenje na implementacioni plan iz člana 112. ovog zakona. | PU |  |  |
| 21.7. | When designing capacity mechanisms Member States shall include a provision allowing for an efficient administrative phase-out of the capacity mechanism where no new contracts are concluded under paragraph 6 during three consecutive years. | 02.  51.112a.5. | U slučaju iz stava 4. ovog člana, ukoliko tri godine uzastopno nisu ugovoreni dodatni kapaciteti u okviru mehanizama za obezbeđenja kapaciteta, Vlada će na predlog Ministarstva ukinuti mehanizam za obezbeđenje kapaciteta. | PU |  |  |
| 21.8. | Capacity mechanisms shall be temporary. They shall be approved by the Commission for no longer than 10 years. They shall be phased out or the amount of the committed capacities shall be reduced on the basis of the implementation plans referred to in Article 20. Member States shall continue to apply the implementation plan after the introduction of the capacity mechanism. | 02.  51.112a.6. i 7. | Mehanizmi za obezbeđenje kapaciteta su privremena mera koja ne može da traje duže od deset godina, a na koje saglasnost daje organ nadležan za kontrolu državne pomoći, a nakon dobijenog mišljenja Sekretarijata Energetske zajednice.  Mehanizmi za obezbeđenje kapaciteta se mogu ukinuti ili količina ugovorenih kapaciteta u okviru tih mehanizama smanjiti i na osnovu implementacionog plana iz člana 112. ovog zakona. | PU |  |  |
| 22.1.(a) | **Design principles for capacity mechanisms**  Any capacity mechanism shall:  (a) be temporary; | 02.  51.112b.1.1) | Mehanizam za obezbeđenje kapaciteta:  1) mora biti privremenog karaktera; | PU |  |  |
| 22.1.(b) | (b) not create undue market distortions and not limit cross-zonal trade; | 02.  51.112b.1.2) | 2) ne sme negativno da utiče na tržište i da ograničava prekograničnu trgovinu; | PU |  |  |
| 22.1.(c) | (c) not go beyond what is necessary to address the adequacy concerns referred to in Article 20; | 02.  51.112b.1.3) | 3) ne sme da se primenjuje više nego što je potrebno kako bi se uklonili rizici u pogledu adekvatnosti iz člana 112. ovog zakona; | PU |  |  |
| 22.1.(d) | (d) select capacity providers by means of a transparent, non-discriminatory and competitive process; | 02.  51.112b.1.4) | 4) mora obezbediti da se izbor pružaoca kapaciteta sprovede transparentno, bez diskriminacije i u konkurentskom postupku; | PU |  |  |
| 22.1.(e) | (e) provide incentives for capacity providers to be available in times of expected system stress; | 02.  51.112b.1.5) | 5) mora da podstiče pružaoce kapaciteta da budu raspoloživi u trenucima opterećenja sistema; | PU |  |  |
| 22.1.(f) | (f) ensure that the remuneration is determined through the competitive process; | 02.  51.112b.1.6) | 6) mora da obezbedi da se visina naknade koja se plaća pružaocima kapaciteta određuje kroz konkurentski postupak; | PU |  |  |
| 22.1.(g) | (g) set out the technical conditions for the participation of capacity providers in advance of the selection process; | 02.  51.112b.1.7) | 7) mora unapred da predvidi tehničke zahteve za učešće u tom mehanizmu; | PU |  |  |
| 22.1.(h) | (h) be open to participation of all resources that are capable of providing the required technical performance, including energy storage and demand side management; | 02.  51.112b.1.8) | 8) mora da omogući učešće svim kapacitetima koji su osposobljeni da ispune tehničke zahteve, uključujući objekte za skladištenje električne energije i objekte upravljive potrošnje; | PU |  |  |
| 22.1.(i) | (i) apply appropriate penalties to capacity providers that are not available in times of system stress. | 02.  51.112b.1.9) | 9) mora da predvidi odgovarajuće sankcije prema pružaocima ugovorenih kapaciteta koji nisu raspoloživi u trenucima opterećenja sistema. | PU |  |  |
| 22.2.(a) | The design of strategic reserves shall meet the following requirements:  (a) where a capacity mechanism has been designed as a strategic reserve, the resources thereof are to be dispatched only if the transmission system operators are likely to exhaust their balancing resources to establish an equilibrium between demand and supply; | 02.  51.112b.2.1) | U slučaju da se Vlada na predlog Ministarstva opredeli za mehanizam strateških rezervi, u okviru tog mehanizma primenjuju se sledeća pravila:  1) kapacitet koji predstavlja stratešku rezervu aktivira se samo u slučaju ako je verovatno da će operator prenosnog sistema iskoristiti svu raspoloživu rezervu za balansiranje sistema; | PU |  |  |
| 22.2.(b) | (b) during imbalance settlement periods where resources in the strategic reserve are dispatched, imbalances in the market are to be settled at least at the value of lost load or at a higher value than the intraday technical price limit as referred in Article 10(1), whichever is higher; | 02.  51.112b.2.2) | 2) u slučaju aktiviranja strateške rezerve unutar perioda obračuna balansnog odstupanja, operator prenosnog sistema vrši finansijsko poravnanje za neizbalansiranost na tržištu na osnovu vrednosti neisporučene električne energije iz člana 168đ ovog zakona, ali ako je maksimalno ograničenje cene na unutradnevnom tržištu veće od vrednosti neisporučene električne energije, onda operator prenosnog sistema vrši finansijsko poravnanje za neizbalansiranost na tržištu po maksimalnoj ceni na unutardnevnom tržištu; | PU |  |  |
| 22.2.(c) | (c) the output of the strategic reserve following dispatch is to be attributed to balance responsible parties through the imbalance settlement mechanism; | 02.  51.112b.2.3) | 3) pružalac kapaciteta mora da uredi balansnu odgovornost za isporučenu električnu energiju iz strateških rezervi; | PU |  |  |
| 22.2.(d) | (d) the resources taking part in the strategic reserve are not to receive remuneration from the wholesale electricity markets or from the balancing markets; | 02.  51.112b.2.4) | 4) pružalac kapaciteta u strateškoj rezervi ne može aktiviranu električnu energiju prodati na veleprodajnom tržištu električne energije, odnosno balansnom tržištu; | PU |  |  |
| 22.2.(e) | (e) the resources in the strategic reserve are to be held outside the market for at least the duration of the contractual period.  The requirement referred to in point (a) of the first subparagraph shall be without prejudice to the activation of resources before actual dispatch in order to respect the ramping constraints and operating requirements of the resources. The output of the strategic reserve during activation shall not be attributed to balance groups through wholesale markets and shall not change their imbalances. | 02.  51.112b.2.5)  02.  51.112b.3. | 5) kapaciteti koji su obuhvaćeni strateškom rezervom ne mogu se angažovati na tržištu električne energije dok su deo strateške rezerve.  Kapaciteti u strateškoj rezervi mogu se aktivirati i pre planiranog angažovanja ako je to nužno kako bi se poštovala njihova ograničenja gradijenta izlazne snage i operativni zahtevi kapaciteta, pri čemu se električna energija isporučena u okviru takve aktivacije ne računa u odstupanje balansne grupe kojoj pripada kapacitet u strateškoj rezervi, niti se menjaju njihova odstupanja. | PU |  |  |
| 22.3.(a) | In addition to the requirements laid down in paragraph 1, capacity mechanisms other than strategic reserves shall:  (a) be constructed so as to ensure that the price paid for availability automatically tends to zero when the level of capacity supplied is expected to be adequate to meet the level of capacity demanded; | 02.  51.112b.4.1) | Ako se Vlada, na predlog Ministarstva, opredelila za primenu drugih mehanizama za obezbeđenje kapaciteta ti mehanizmi moraju obezbediti da se:  1) ugovorena cena za dostupnost kapaciteta smanjuje ka nuli kada se očekuje da će nivo nabavljenog kapaciteta biti dovoljan za ispunjenje potrebnog kapaciteta sistemu; | PU |  |  |
| 22.3.(b) | (b) remunerate the participating resources only for their availability and ensure that the remuneration does not affect decisions of the capacity provider on whether or not to generate; | 02.  51.112b.4.2) | 2) plaća naknada pružaocima kapaciteta samo za dostupnost kapaciteta na način da ta naknada ne utiče na njihovu odluku da li će proizvoditi električnu energiju ili ne u toku ugovorenog perioda; | PU |  |  |
| 22.3.(c) | (c) ensure that capacity obligations are transferable between eligible capacity providers. | 02.  51.112b.4.3) | 3) ugovorene obaveze u pogledu kapaciteta mogu biti prenosive na prihvatljive pružaoce kapaciteta. | PU |  |  |
| 22.4.(a) | Capacity mechanisms shall incorporate the following requirements regarding CO2 emission limits:  (a) from 4 July 2019 at the latest, generation capacity that started commercial production on or after that date and that emits more than 550 g of CO2 of fossil fuel origin per kWh of electricity shall not be committed or to receive payments or commitments for future payments under a capacity mechanism;  (b) from 1 July 2025 at the latest, generation capacity that started commercial production before 4 July 2019 and that emits more than 550 g of CO2 of fossil fuel origin per kWh of electricity and more than 350 kg CO2 of fossil fuel origin on average per year per installed kWe shall not be committed or receive payments or commitments for future payments under a capacity mechanism. | 02.  51.112b.6. | U pogledu emisija ugljen-dioksida:  1) ako je kapacitet za proizvodnju električne energije započeo proizvodnju na dan stupanja na snagu ovog zakona ili nakon njega i emitije više od 550 g CO2 poreklom iz fosilnih goriva po kWh proizvedene električne energije, ne može biti angažovan u okviru mehanizma za obezbeđenje kapaciteta,  2) od 1. jula 2025.godine, kapacitet za proizvodnju električne energije koji je započeo proizvodnju pre stupanja na snagu ovog zakona emituje više od 550 g CO2 poreklom iz fosilnih goriva po kWh proizvedene električne energije i više od 350 kg CO2 poreklom iz fosilnih goriva u proseku godišnje po instaliranom kW, ne može biti angažovan u okviru mehanizma za obezbeđenje kapaciteta. | PU |  |  |
| 22.4.(b) | The emission limit of 550 g CO2 of fossil fuel origin per kWh of electricity and the limit of 350 kg CO2 of fossil fuel origin on average per year per installed kWe referred to in points (a) and (b) of the first subparagraph shall be calculated on the basis of the design efficiency of the generation unit meaning the net efficiency at nominal capacity under the relevant standards provided for by the International Organization for Standardization.  By 5 January 2020, ACER shall publish an opinion providing technical guidance related to the calculation of the values referred in the first subparagraph. | 02.  51.112b.7. | Emisije CO2 iz proizvodnih kapaciteta iz stava 5. ovog člana izračunavaju se prema standardima Međunarodne organizacije za standardizaciju, a u skladu sa mišljenjem ACER-a. | PU |  |  |
| 22.5. | Member States that apply capacity mechanisms on 4 July 2019 shall adapt their mechanisms to comply with Chapter 4 without prejudice to commitments or contracts concluded by 31 December 2019. |  |  | NP | Ovaj tekst nije prenosiv jer R. Srbija trenutno ne primnjuje ovaj mehanizam. |  |
| 23.1. | **European resource adequacy assessment**  The European resource adequacy assessment shall identify resource adequacy concerns by assessing the overall adequacy of the electricity system to supply current and projected demands for electricity at Union level, at the level of the Member States, and at the level of individual bidding zones, where relevant. The European resource adequacy assessment shall cover each year within a period of 10 years from the date of that assessment. | 02.  50.112.3. | Evropska analiza adekvatnosti sistema iz stava 1. ovog člana je dokument usvojen od strane ENTSO-E, koji pri analizi adekvatnosti sistema uzima u obzir ukupnu adekvatnost elektroenergetskog sistema da zadovolji trenutnu i projektovanu potražnju za električnom energijom na nivou Evropske unije i u pridruženim stranama iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice i kojim se procenjuje adekvatnost za svaku godinu unutar period od 10 godina za koji se donosi. | PU |  |  |
| 23.2. | The European resource adequacy assessment shall be conducted by the ENTSO for Electricity. | 02.  50.112.3. | Evropska analiza adekvatnosti sistema iz stava 1. ovog člana je dokument usvojen od strane ENTSO-E, koji pri analizi adekvatnosti sistema uzima u obzir ukupnu adekvatnost elektroenergetskog sistema da zadovolji trenutnu i projektovanu potražnju za električnom energijom na nivou Evropske unije i u pridruženim stranama iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice i kojim se procenjuje adekvatnost za svaku godinu unutar period od 10 godina za koji se donosi. | PU |  |  |
| 23.3. | By 5 January 2020, the ENTSO for Electricity shall submit to the Electricity Coordination Group set up under Article 1 of Commission Decision of 15 November 2012 (21) and ACER a draft methodology for the European resource adequacy assessment based on the principles provided for in paragraph 5 of this Article. |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.4. | Transmission system operators shall provide the ENTSO for Electricity with the data it needs to carry out the European resource adequacy assessment.  The ENTSO for Electricity shall carry out the European resource adequacy assessment on an annual basis. Producers and other market participants shall provide transmission system operators with data regarding expected utilisation of the generation resources, taking into account the availability of primary resources and appropriate scenarios of projected demand and supply. |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(a) | The European resource adequacy assessment shall be based on a transparent methodology which shall ensure that the assessment:  (a) is carried out on each bidding zone level covering at least all Member States; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(b) | (b) is based on appropriate central reference scenarios of projected demand and supply including an economic assessment of the likelihood of retirement, mothballing, new-build of generation assets and measures to reach energy efficiency and electricity interconnection targets and appropriate sensitivities on extreme weather events, hydrological conditions, wholesale prices and carbon price developments; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(c) | (c) contains separate scenarios reflecting the differing likelihoods of the occurrence of resource adequacy concerns which the different types of capacity mechanisms are designed to address; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(d) | (d) appropriately takes account of the contribution of all resources including existing and future possibilities for generation, energy storage, sectoral integration, demand response, and import and export and their contribution to flexible system operation; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(e) | (e) anticipates the likely impact of the measures referred in Article 20(3); |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(f) | (f) includes variants without existing or planned capacity mechanisms and, where applicable, variants with such mechanisms; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(g) | (g) is based on a market model using the flow-based approach, where applicable; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(h) | (h) applies probabilistic calculations; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(i) | (i) applies a single modelling tool; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(j) | (j) includes at least the following indicators referred to in Article 25:  — ‘expected energy not served’, and  — ‘loss of load expectation’; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(k) | (k) identifies the sources of possible resource adequacy concerns, in particular whether it is a network constraint, a resource constraint, or both; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(l) | (l) takes into account real network development; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.5.(m) | (m) ensures that the national characteristics of generation, demand flexibility and energy storage, the availability of primary resources and the level of interconnection are properly taken into consideration. |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.6.(a) | By 5 January 2020, the ENTSO for Electricity shall submit to ACER a draft methodology for calculating:  (a) the value of lost load; |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.6.(b) | (b) the cost of new entry for generation, or demand response; and |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.6.(c) | (c) the reliability standard referred to in Article 25.  The methodology shall be based on transparent, objective and verifiable criteria. |  |  | NP | Ova odredba nije deo adaptirane Uredbe 2019/943 u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 23.7. | The proposals under paragraphs 3 and 6 for the draft methodology, the scenarios, sensitivities and assumptions on which they are based, and the results of the European resource adequacy assessment under paragraph 4 shall be subject to the prior consultation of Member States, the Electricity Coordination Group and relevant stakeholders and approval by ACER under the procedure set out in Article 27. | 02.  50.112.4. | Operator prenosnog sistema je dužan da učestvuje u konsultacijama koje ENTSO-E organizuje u postupku izrade Evropske analize adekvatnosti sistema i da dostavlja podatke koje su potrebne za izradu te analize. | PU |  |  |
| 24.1.(a) | National resource adequacy assessments shall have a regional scope and shall be based on the methodology referred in Article 23(3) in particular in points (b) to (m) of Article 23(5).  National resource adequacy assessments shall contain the reference central scenarios as referred to in point (b) of Article 23(5).  National resource adequacy assessments may take into account additional sensitivities to those referred in point (b) of Article 23(5). In such cases, national resource adequacy assessments may:  (a) make assumptions taking into account the particularities of national electricity demand and supply; | 02.  50.112.1.  02.  50.112.2.  02.  50.112.6. 1-4) | Operator prenosnog sistema je dužan da prati adekvatnost proizvodnje na osnovu evropske analize adekvatnosti sistema i da pri izradi plana iz člana 111. stav 1. ovog zakona, uradi nacionalnu analizu adekvatnosti proizvodnje i prenosnog sistema za očekivani razvoj potrošnje i razmene električne energije sa drugim operatorima prenosnih sistema (u daljem tekstu: nacionalna analiza adekvatnosti), predvidi dinamiku razvoja potrošnje i proizvodnje, uzimajući u obzir evropsku analizu adekvatnosti sistema i regionalni investicioni plan.  Nacionalna analiza adekvatnosti ima regionalne oblasti primene.  Prilikom izrade nacionalne analize adekvatnosti iz stava 1. ovog člana, operator prenosnog sistema je dužan da:  1) izvrši analizu u skladu sa Zakonom kojim se uređuje korišćenje obnovljivih izvora energije;  2) razmotri i referentni centralni scenario iz Evropske analize adekvatnosti sistema i primeni metodologiju za izradu analize adekvatnosti izrađenu od strane ENTSO-E u čijoj izradi je učestvovao;  3) po potrebi, uradi dodatne analize osetljivosti sa aspekta posebnosti tržišta električne energije u Republici Srbiji, koristeći alate i konzistentne podatke koji su komplementarni onim koje je koristio ENTSO-E u evropskoj analizi adekvatnosti;  4) obrazloži odstupanje Nacionalne analize adekvatnosti u odnosu na Evropsku analizu adekvatnosti sistema sa posebnim osvrtom na pretpostavke i dodatne analize osetljivosti koje su korišćene u analizi; | PU |  |  |
| 24.1.(b) | (b) use tools and consistent recent data that are complementary to those used by the ENTSO for Electricity for the European resource adequacy assessment.  In addition, the national resource adequacy assessments, in assessing the contribution of capacity providers located in another Member State to the security of supply of the bidding zones that they cover, shall use the methodology as provided for in point (a) of Article 26(11). | 02.  50.112.6.3-5) | 3) po potrebi, uradi dodatne analize osetljivosti sa aspekta posebnosti tržišta električne energije u Republici Srbiji, koristeći alate i konzistentne podatke koji su komplementarni onim koje je koristio ENTSO-E u evropskoj analizi adekvatnosti;  4) obrazloži odstupanje Nacionalne analize adekvatnosti u odnosu na Evropsku analizu adekvatnosti sistema sa posebnim osvrtom na pretpostavke i dodatne analize osetljivosti koje su korišćene u analizi;  5) uzme u obzir metodologiju ENTSO-E koju je odobrio ACER u proceni doprinosa pružaoca kapaciteta u okviru mehanizma za obezbeđenja kapaciteta iz države Evropske unije, odnosno pridružene strane iz ugovora o Energetskoj zajednici u pogledu sigurnosti snabdevanja zone trgovanja koje pokrivaju. | PU |  |  |
| 24.2. | National resource adequacy assessments and, where applicable, the European resource adequacy assessment and the opinion of ACER pursuant to paragraph 3 shall be made publicly available. |  |  | NP | Obaveza ACER |  |
| 24.3. | Where the national resource adequacy assessment identifies an adequacy concern with regard to a bidding zone that was not identified in the European resource adequacy assessment, the national resource adequacy assessment shall include the reasons for the divergence between the two resource adequacy assessments, including details of the sensitivities used and the underlying assumptions. Member States shall publish that assessment and submit it to ACER.  Within two months of the date of the receipt of the report, ACER shall provide an opinion on whether the differences between the national resource adequacy assessment and the European resource adequacy assessment are justified.  The body that is responsible for the national resource adequacy assessment shall take due account of ACER's opinion, and where necessary shall amend its assessment. Where it decides not to take ACER's opinion fully into account, the body that is responsible for the national resource adequacy assessment shall publish a report with detailed reasons. | 02.  50.112.7-10. | U slučaju da se u okviru nacionalne analize adekvatnosti utvrdi neadekvatnost u vezi sa zonom trgovanja koja nije utvrđena u evropskoj analizi adekvatnosti sistema, nacionalna analiza adekvatnosti uključuje obrazloženje o nepodudarnosti između te dve procene.  Nacionalna analiza adekvatnosti iz stava 7. ovog člana dostavlja se u skladu sa Ugovorom o osnivanju Energetske zajednice Sekretarijatu Energetske zajednice radi davanja mišljenja i objavljuje se na internet stranici operatora prenosnog sistema.  Operator prenosnog sistema uzima u obzir u skladu sa Ugovorom o osnivanju Energetske zajednice mišljenje Sekretarijata Energetske zajednice dostavljeno u roku od četiri meseca od prijema dokumentacije iz stava 8. ovog člana i prema potrebi može da promeni svoju ocenu adekvatnosti.  U slučaju da operator prenosnog sistema ne promeni svoju ocenu dužan je da izveštaj sa detaljnim obrazloženjem objavi na svojoj internet stranici. | PU |  |  |
| 25.1. | **Reliability standard**  When applying capacity mechanisms Member States shall have a reliability standard in place. A reliability standard shall indicate the necessary level of security of supply of the Member State in a transparent manner. In the case of cross-border bidding zones, such reliability standards shall be established jointly by the relevant authorities. | 02.  7.10b.1.  02.  51.112b.5. | Standard pouzdanosti je neophodni nivo sigurnosti snabdevanja električnom energijom za koji treba obezbediti proizvodne kapacitete, uključujući i kroz mehanizam za obezbeđenje kapaciteta.  Agencija predlaže Ministarstvu parametre za određivanje količine kapaciteta koje se nabavlja za mehanizam za obezbeđenje kapaciteta. | PU |  |  |
| 25.2. | The reliability standard shall be set by the Member State or by a competent authority designated by the Member State, following a proposal by the regulatory authority. The reliability standard shall be based on the methodology set out in Article 23(6). | 02.  7.10b.3. i 4. | Ministarstvo na predlog Agencije, određuje standard pouzdanosti u izveštaju o sigurnosti snabdevanja iz člana 11. ovog zakona.  Standard pouzdanosti utvrđuje se u skladu sa metodologijom Evropske asocijacije operatora prenosnog sistema za električnu energiju (u daljem tekstu: ENTSO-E), koja je odobrena od strane ACER uzimajući u obzir vrednost neisporučene energije i troškove ulaska novih proizvodnih kapaciteta i objekata upravljive potrošnje u svim vremenskim okvirima tržišta. | PU |  |  |
| 25.3. | The reliability standard shall be calculated using at least the value of lost load and the cost of new entry over a given timeframe and shall be expressed as ‘expected energy not served’ and ‘loss of load expectation’. | 02.  7.10b.2. | Standard pouzdanosti određuje se kroz vrednost očekivane neisporučene električne energije i vrednost očekivane nezadovoljene potrošnje. | PU |  |  |
| 25.4. | When applying capacity mechanisms, the parameters determining the amount of capacity procured in the capacity mechanism shall be approved by the Member State or by a competent authority designated by the Member State, on the basis of a proposal of the regulatory authority. | 02.  7.10b.3-5. | Ministarstvo na predlog Agencije, određuje standard pouzdanosti u izveštaju o sigurnosti snabdevanja iz člana 11. ovog zakona.  Standard pouzdanosti utvrđuje se u skladu sa metodologijom Evropske asocijacije operatora prenosnog sistema za električnu energiju (u daljem tekstu: ENTSO-E), koja je odobrena od strane ACER uzimajući u obzir vrednost neisporučene energije i troškove ulaska novih proizvodnih kapaciteta i objekata upravljive potrošnje u svim vremenskim okvirima tržišta.  Mehanizmi za obezbeđenje kapaciteta ne mogu se primeniti ako nije utvrđen standard pouzdanosti.” | PU |  |  |
| 26.1. | **Cross-border participation in capacity mechanisms**    Capacity mechanisms other than strategic reserves and where technically feasible, strategic reserves shall be open to direct cross-border participation of capacity providers located in another Member State, subject to the conditions laid down in this Article. | 02.  51.112v.1. | Operator prenosnog sistema može da omogući, na transparentan, nediskriminatorni način i u skladu sa tržišnim principima, učešće kapaciteta koji se nalaze u državama članicama Evropske unije i pridruženim stranama iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice, pod uslovom da mehanizmi za obezbeđenje kapaciteta nisu u formi strateške rezerve. | PU |  |  |
| 26.2. | Member States shall ensure that foreign capacity capable of providing equivalent technical performance to domestic capacities has the opportunity to participate in the same competitive process as domestic capacity. In the case of capacity mechanisms in operation on 4 July 2019, Member States may allow interconnectors to participate directly in the same competitive process as foreign capacity for a maximum of four years from 4 July 2019 or two years after the date of approval of the methodologies referred to in paragraph 11, whichever is earlier.  Member States may require foreign capacity to be located in a Member State that has a direct network connection with the Member State applying the mechanism. | 02.  51.112v.2. i 3.1) i 2). | U slučaju da su uspostavljene strateške rezerve, strani kapaciteti mogu učestvovati samo ako je tehnički izvodljivo.  Učešće kapaciteta koji se nalaze u državama članicama Evropske unije i u pridruženim stranama iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice u mehanizmima za obezbeđenja kapaciteta iz stava 1. ovog člana, moguće je obezbediti pod sledećim uslovima:  1) strani kapaciteti moraju da ispunjavaju iste tehničke uslove kao i domaći kapaciteti za učešće u mehanizmima;  2) strani kapacitet nalazi se u državi sa kojom je elektroenergetski sistem Republike Srbije povezan preko interkonektora; | PU |  |  |
| 26.3. | Member States shall not prevent capacity which is located in their territory from participating in capacity mechanisms of other Member States. | 02.  51.112v.4. | Pružalac domaćeg kapaciteta može da učestvuje u mehanizmima za obezbeđenje kapaciteta u državama članicama Evropske unije i pridruženim stranama iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice, pod uslovom reciprociteta. | PU |  |  |
| 26.4. | Cross-border participation in capacity mechanisms shall not change, alter or otherwise affect cross-zonal schedules or physical flows between Member States. Those schedules and flows shall be determined solely by the outcome of capacity allocation pursuant to Article 16. | 02.  51.112v.3.3) | 3) ugovoranjem prekograničnog učešća u mehanizmima ne sme da se menja ili na drugi način utiče na planove razmene između zona trgovanja i fizičke protoke sa susedima. | PU |  |  |
| 26.5. | Capacity providers shall be able to participate in more than one capacity mechanism.  Where capacity providers participate in more than one capacity mechanism for the same delivery period, they shall participate up to the expected availability of interconnection and the likely concurrence of system stress between the system where the mechanism is applied and the system in which the foreign capacity is located, in accordance with the methodology referred to in point (a) of paragraph 11. | 02.  51.112v.5. | U slučaju iz stava 4. ovog člana, ako je kapacitet angažovan kroz više mehanizama za obezbeđenje kapaciteta za isti period isporuke, njegovo angažovanje zavisi od dostupnosti prenosnog kapaciteta između zona trgovanja i ako postoji verovatnoća podudaranja opterećenja elektroenergetskog sistema Republike Srbije i drugog sistema u kojem se mehanizam primenjuje, a u skladu sa metodologijom ENTSO-E. | PU |  |  |
| 26.6. | Capacity providers shall be required to make non-availability payments where their capacity is not available.  Where capacity providers participate in more than one capacity mechanism for the same delivery period, they shall be required to make multiple non-availability payments where they are unable to fulfil multiple commitments. | 02.  51.112v.6. | Pružalac kapaciteta je dužan da isplati naknadu operatoru prenosnog sistema za nedostupnost kapaciteta, ukoliko ne ispuni obavezu da kapacitet učini dostupnim u vreme isporuke. | PU |  |  |
| 26.7. | For the purposes of providing a recommendation to transmission system operators, regional coordination centres established pursuant to Article 35 shall calculate on an annual basis the maximum entry capacity available for the participation of foreign capacity. That calculation shall take into account the expected availability of interconnection and the likely concurrence of system stress in the system where the mechanism is applied and the system in which the foreign capacity is located. Such a calculation shall be required for each bidding zone border.  Transmission system operators shall set the maximum entry capacity available for the participation of foreign capacity based on the recommendation of the regional coordination centre on an annual basis. | 02.  51.112v.7. | Operator prenosnog sistema raspodeljuje na transparentan, nediskriminatoran i tržišni način prekogranični kapacitet u mehanizmima za obezbeđenje kapaciteta u skladu sa godišnjim preporukama regionalnog koordinacionog centra čiji je član, o maksimalnoj vrednosti kapaciteta koji može prekogranično da učestvuje u mehanizmima za obezbeđenje kapaciteta. | PU |  |  |
| 26.8. | Member States shall ensure that the entry capacity referred to in paragraph 7 is allocated to eligible capacity providers in a transparent, non-discriminatory and market-based manner. | 02.  51.112v.7. | Operator prenosnog sistema raspodeljuje na transparentan, nediskriminatoran i tržišni način prekogranični kapacitet u mehanizmima za obezbeđenje kapaciteta u skladu sa godišnjim preporukama regionalnog koordinacionog centra čiji je član, o maksimalnoj vrednosti kapaciteta koji može prekogranično da učestvuje u mehanizmima za obezbeđenje kapaciteta. | PU |  |  |
| 26.9. | Where capacity mechanisms allow for cross-border participation in two neighbouring Member States, any revenues arising through the allocation referred to in paragraph 8 shall accrue to the transmission system operators concerned and shall be shared between them in accordance with the methodology referred in point (b) of paragraph 11 of this Article or in accordance with a common methodology approved by both relevant regulatory authorities. If the neighbouring Member State does not apply a capacity mechanism or applies a capacity mechanism which is not open to cross-border participation, the share of revenues shall be approved by the competent national authority of the Member State in which the capacity mechanism is implemented after having sought the opinion of the regulatory authorities of the neighbouring Member States. Transmission system operators shall use such revenues for the purposes set out in Article 19(2). | 02.  51.112v.9. | Prihodi od raspodele prenosnog kapaciteta iz stava 7. ovog člana raspodeljuju se u skladu sa metodologijom ENTSO-E ili u skladu sa zajedničkom metodologijom koju su odobrili Agencija i regulatorna telo iz države s kojom se realizuje prekogranični kapacitet. | PU | Odredba Uredbe 943 je preneta na način kako je to moguće u skladu sa nacionalnim pravilima. |  |
| 26.10.(a) | 10. The transmission system operator where the foreign capacity is located shall:  (a) establish whether interested capacity providers can provide the technical performance as required by the capacity mechanism in which the capacity provider intends to participate, and register that capacity provider as an eligible capacity provider in a registry set up for that purpose; | 02.  51.112v.10. i 11. | Pružalac kapaciteta koji prekogranično učestvuje u mehanizmu za obezbeđenje kapaciteta je dužan da o tome obavesti operatora prenosnog sistema bez odlaganja.  Operator prenosnog sistema je dužan, da na zahtev operatora prenosnog sistema iz države članice Evropske unije, odnosno pridružene strane iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice pruži informaciju da li domaći kapacitet ima tehničke karakteristike koje se zahtevaju za učešće u prekograničnom mehanizmu za obezbeđenje kapaciteta, da o takvim kapacitetima vodi registar, kao i da izvrši sve neophodne provere koje su potrebne za njegovo prekogranično učešće. | PU |  |  |
| 26.10.(b) | (b) carry out availability checks; | 02.  51.112v.11. | Operator prenosnog sistema je dužan, da na zahtev operatora prenosnog sistema iz države članice Evropske unije, odnosno pridružene strane iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice pruži informaciju da li domaći kapacitet ima tehničke karakteristike koje se zahtevaju za učešće u prekograničnom mehanizmu za obezbeđenje kapaciteta, da o takvim kapacitetima vodi registar, kao i da izvrši sve neophodne provere koje su potrebne za njegovo prekogranično učešće. | PU |  |  |
| 26.10(c) | (c) notify the transmission system operator in the Member State applying the capacity mechanism of the information it acquires under points (a) and (b) of this subparagraph and the second subparagraph.  The relevant capacity provider shall notify the transmission system operator of its participation in a foreign capacity mechanism without delay. | 02.  51.112v.11.  02.  51.112v.12. | Operator prenosnog sistema je dužan, da na zahtev operatora prenosnog sistema iz države članice Evropske unije, odnosno pridružene strane iz Ugovora o osnivanju Energetske zajednice pruži informaciju da li domaći kapacitet ima tehničke karakteristike koje se zahtevaju za učešće u prekograničnom mehanizmu za obezbeđenje kapaciteta, da o takvim kapacitetima vodi registar, kao i da izvrši sve neophodne provere koje su potrebne za njegovo prekogranično učešće.  Registar iz stava 11. ovog člana je dostupan za pružaoca kapaciteta. | PU |  |  |
| 26.11.(a) | By 5 July 2020 the ENTSO for Electricity shall submit to ACER:  (a) a methodology for calculating the maximum entry capacity for cross-border participation as referred to in paragraph 7; |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 26.11(b) | (b) a methodology for sharing the revenues referred to in paragraph 9; |  |  | NP | Obaveza ENTSO-E |  |
| 26.11(c) | (c) common rules for the carrying out of availability checks referred to in point (b) of paragraph 10; |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 26.11.(d) | (d) common rules for determining when a non-availability payment is due; |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 26.11.(e) | (e) terms of the operation of the registry as referred to in point (a) of paragraph 10; |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 26.11.(f) | (f) common rules for identifying capacity eligible to participate in the capacity mechanism as referred to in point (a) of paragraph 10.  The proposal shall be subject to prior consultation and approval by ACER in accordance with Article 27. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 26.12. | The regulatory authorities concerned shall verify whether the capacities have been calculated in accordance with the methodology referred to in point (a) of paragraph 11. | 02.  51.112v.13. | Agencija verifikuje da li su kapaciteti proračunati u skladu sa metodologijom ENTSO-E koju je odobrio ACER. | PU |  |  |
| 26.13. | Regulatory authorities shall ensure that cross-border participation in capacity mechanisms is organised in an effective and non-discriminatory manner. They shall in particular provide for adequate administrative arrangements for the enforcement of non-availability payments across borders. | 02.  51.112v.14. | Agencija u saradnji sa drugim regulatornim telima obezbeđuje da prekogranično učešće u mehanizmima za obezbeđenje kapaciteta bude organizovano na efikasan i nediskriminatoran način, kao i da obezbedi adekvatan administrativan okvir za sprovođenje plaćanja zbog nedostupnosti prekograničnog kapaciteta.”. | PU |  |  |
| 26.14. | The capacities allocated in accordance with paragraph 8 shall be transferable between eligible capacity providers. Eligible capacity providers shall notify the registry as referred to in point (a) of paragraph 10 of any such transfer. | 02.  51.112v.8. | Prava na prenosni kapacitet iz stava 7. ovog člana su prenosiva između pružaoca kapaciteta koji su dužni da o prenosu prava obaveste operatora prenosnog sistema za potrebe registra iz stava 11. ovog člana. | PU |  |  |
| 26.15. | By 5 July 2021 the ENTSO for Electricity shall set up and operate the registry referred to in point (a) of paragraph 10. The registry shall be open to all eligible capacity providers, the systems implementing capacity mechanisms and their transmission system operators | 02.  51.112v.12. | Registar iz stava 11. ovog člana je dostupan za pružaoca kapaciteta. | PU |  |  |
| 27.1. | **Approval procedure**  Where reference is made to this Article, the procedure set out in paragraphs 2, 3 and 4 shall apply to the approval of proposals submitted by the ENTSO for Electricity |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 27.2. | Before submitting a proposal, the ENTSO for Electricity shall carry out a consultation involving all relevant stakeholders, including regulatory authorities and other national authorities. It shall duly take the results of that consultation into consideration in its proposal. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 27.3. | Within three months of the date of receipt of the proposal referred to in paragraph 1, ACER shall either approve or amend it. In the latter case, ACER shall consult the ENTSO for Electricity before approving the amended proposal. ACER shall publish the approved proposal on its website within three months of the date of receipt of the proposed documents. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E i ACER |  |
| 28.1. | **European network of transmission system operators for electricity**  1. Transmission system operators shall cooperate at Union level through the ENTSO for Electricity, in order to promote the completion and functioning of the internal market for electricity and cross-zonal trade and to ensure the optimal management, coordinated operation and sound technical evolution of the European electricity transmission network. | 01.  .109.1.  02.  47.109.1.1a) | Operator prenosnog sistema električne energije dužan je da:  1a) sarađuje sa operatorima prenosnog sistema preko ENTSO-E u cilju funkcionisanja tržište električne energije, prekogranične trgovine i obezbeđivanja optimalnog upravljanja, koordinisane saradnje i tehničkog razvoja evropske elektroenergetske mreže | PU |  |  |
| 28.2. | In performing its functions under Union law, the ENTSO for Electricity shall act with a view to establishing a well-functioning and integrated internal market for electricity and shall contribute to the efficient and sustainable achievement of the objectives set out in the policy framework for climate and energy covering the period from 2020 to 2030, in particular by contributing to the efficient integration of electricity generated from renewable energy sources and to increases in energy efficiency while maintaining system security. The ENTSO for Electricity shall be equipped with adequate human and financial resources to carry out its duties. |  |  | NP | Obaveza ENTSO-E |  |
| 29.1. | **The ENTSO for Electricity**  The transmission system operators for electricity shall submit to the Commission and to ACER any draft amendments to the statutes, list of members or rules of procedure of the ENTSO for Electricity. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 29.2. | Within two months of receipt of the draft amendments to the statutes, list of members or rules of procedure, ACER, after consulting the organisations representing all stakeholders, in particular the system users, including customers, shall provide an opinion to the Commission on these draft amendments to the statutes, list of members or rules of procedure. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ACER |  |
| 29.3. | The Commission shall deliver an opinion on the draft amendments to the statutes, list of members or rules of procedures taking into account ACER's opinion as provided for in paragraph 2 and within three months of receipt of ACER's opinion. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza Evropske komisije |  |
| 29.4. | Within three months of receipt of the Commission's favourable opinion, the transmission system operators shall adopt and publish the amended statutes or rules of procedure. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza Evropske komisije |  |
| 29.5. | The documents referred to in paragraph 1 shall be submitted to the Commission and to ACER where there are changes thereto or upon the reasoned request of either of them. The Commission and ACER shall deliver an opinion in accordance with paragraphs 2, 3 and 4. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza Evropske komisije i ACER |  |
| 30.1.(a)-(h) | **Tasks of the ENTSO for Electricity**  The ENTSO for Electricity shall:  (a) develop network codes in the areas set out in Article 59(1) and (2) with a view to achieving the objectives set out in Article 28;  (b) adopt and publish a non-binding Union-wide ten-year network development plan, (‘Union-wide network development plan’), biennially;  (c) prepare and adopt proposals related to the European resource adequacy assessment pursuant to Article 23 and proposals for the technical specifications for cross-border participation in capacity mechanisms pursuant to Article 26(11);  (d) adopt recommendations relating to the coordination of technical cooperation between Union and third-country transmission system operators;  (e) adopt a framework for the cooperation and coordination between regional coordination centres;  (f) adopt a proposal defining the system operation region in accordance with Article 36;  (g) cooperate with distribution system operators and the EU DSO entity;  (h) promote the digitalisation of transmission networks including deployment of smart grids, efficient real time data acquisition and intelligent metering systems; |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 30.1.(i) | (i) adopt common network operation tools to ensure coordination of network operation in normal and emergency conditions, including a common incident classification scale, and research plans, including the deployment of those plans through an efficient research programme. Those tools shall specify inter alia:  (i) the information, including appropriate day-ahead, intraday and real-time information, useful for improving operational coordination, as well as the optimal frequency for the collection and sharing of such information;  (ii) the technological platform for the exchange of information in real time and where appropriate, the technological platforms for the collection, processing and transmission of the other information referred to in point (i), as well as for the implementation of the procedures capable of increasing operational coordination between transmission system operators with a view to such coordination becoming Union-wide;  (iii) how transmission system operators make available the operational information to other transmission system operators or any entity duly mandated to support them to achieve operational coordination, and to ACER; and  (iv) that transmission system operators designate a contact point in charge of answering inquiries from other transmission system operators or from any entity duly mandated as referred to in point (iii), or from ACER concerning such information; |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 30.1.(j)-(o) | (j) adopt an annual work programme;  (k) contribute to the establishment of interoperability requirements and non-discriminatory and transparent procedures for accessing data as provided for in Article 24 of Directive (EU) 2019/944;  (l) adopt an annual report;  (m) carry out and adopt seasonal adequacy assessments pursuant to Article 9(2) of Regulation (EU) 2019/941;  (n) promote cyber security and data protection in cooperation with relevant authorities and regulated entities;  (o) take into account the development of demand response in fulfilling its tasks. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 30.2. | The ENTSO for Electricity shall report to ACER on shortcomings identified regarding the establishment and performance of regional coordination centres. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 30.3. | The ENTSO for Electricity shall publish the minutes of its assembly meetings, board meetings and committee meetings and provide the public with regular information on its decision-making and activities. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 30.4. | The annual work programme referred to in point (j) of paragraph 1 shall contain a list and description of the network codes to be prepared, a plan on coordination of operation of the network, and research and development activities, to be realised in that year, and an indicative calendar. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 30.5. | The ENTSO for Electricity shall provide ACER with the information that ACER requires to fulfil its tasks pursuant to Article 32(1). In order to enable the ENTSO for Electricity to meet that requirement, transmission system operators shall provide the ENTSO for Electricity with the requisite information. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 30.6. | Upon request of the Commission, the ENTSO for Electricity shall give its views to the Commission on the adoption of the guidelines as laid down in Article 61. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 31.1. | **Consultations**  While preparing the proposals pursuant to the tasks referred to in Article 30(1), the ENTSO for Electricity shall conduct an extensive consultation process. The consultation process shall be structured in a way to enable the accommodation of stakeholder comments before the final adoption of the proposal and in an open and transparent manner, involving all relevant stakeholders, and, in particular, the organisations representing such stakeholders, in accordance with the rules of procedure referred to in Article 29. That consultation shall also involve regulatory authorities and other national authorities, supply and generation undertakings, system users including customers, distribution system operators, including relevant industry associations, technical bodies and stakeholder platforms. It shall aim at identifying the views and proposals of all relevant parties during the decision-making process. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 31.2. | All documents and minutes of meetings related to the consultations referred to in paragraph 1 shall be made public. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 31.3. | Before adopting the proposals referred to in Article 30(1) the ENTSO for Electricity shall indicate how the observations received during the consultation have been taken into consideration. It shall provide reasons where observations have not been taken into account. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E |  |
| 32.1. | **Monitoring by ACER**  ACER shall monitor the execution of the tasks of the ENTSO for Electricity referred to in Article 30(1), (2) and (3) and report its findings to the Commission.  ACER shall monitor the implementation by the ENTSO for Electricity of network codes developed under Article 59. Where the ENTSO for Electricity has failed to implement such network codes, ACER shall request the ENTSO for Electricity to provide a duly reasoned explanation as to why it has failed to do so. ACER shall inform the Commission of that explanation and provide its opinion thereon.  ACER shall monitor and analyse the implementation of the network codes and the guidelines adopted by the Commission as laid down in Article 58(1), and their effect on the harmonisation of applicable rules aimed at facilitating market integration as well as on non-discrimination, effective competition and the efficient functioning of the market, and report to the Commission. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ACER |  |
| 32.2. | The ENTSO for Electricity shall submit the draft Union-wide network development plan, the draft annual work programme, including the information regarding the consultation process, and the other documents referred to in Article 30(1) to ACER for its opinion.  Where it considers that the draft annual work programme or the draft Union-wide network development plan submitted by the ENTSO for Electricity does not contribute to non-discrimination, effective competition, the efficient functioning of the market or a sufficient level of cross-border interconnection open to third-party access, ACER shall provide a duly reasoned opinion as well as recommendations to the ENTSO for Electricity and to the Commission within two months of the submission. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ENTSO-E i ACER |  |
| 33. | **Costs**  The costs related to the activities of the ENTSO for Electricity referred to in Articles 28 to 32 and 58 to 61 of this Regulation, and in Article 11 of Regulation (EU) No 347/2013 of the European Parliament and of the Council (22) shall be borne by the transmission system operators and shall be taken into account in the calculation of tariffs. Regulatory authorities shall approve those costs only if they are reasonable and appropriate. | 01.  109.1.  02.  47.109.1.1) | Operator prenosnog sistema električne energije dužan je da:  1) primenjuje pravila ENTSO-E čiji je član i učestvuje u njegovom radu i snosi troškove u vezi sa aktivnostima ove asocijacije; | PU |  |  |
| 34.1. | **Regional cooperation of transmission system operators**  Transmission system operators shall establish regional cooperation within the ENTSO for Electricity to contribute to the activities referred to in Article 30(1), (2) and (3). In particular, they shall publish a regional investment plan biennially, and may take investment decisions based on that regional investment plan. The ENTSO for Electricity shall promote cooperation between transmission system operators at regional level ensuring interoperability, communication and monitoring of regional performance in those areas which have not yet been harmonised at Union level. | 01.  109.1.  02.  47.109.1.1) | Operator prenosnog sistema električne energije dužan je da:  1) primenjuje pravila ENTSO-E čiji je član i učestvuje u njegovom radu i snosi troškove u vezi sa aktivnostima ove asocijacije; | PU | Odredba je transponovana u meri u kojoj je to u skladu sa pravilima nacionalnog zakonodavstva |  |
| 34.2. | Transmission system operators shall promote operational arrangements in order to ensure the optimum management of the network and shall promote the development of energy exchanges, the coordinated allocation of cross-border capacity through non-discriminatory market-based solutions, paying due attention to the specific merits of implicit auctions for short-term allocations, and the integration of balancing and reserve power mechanisms. | 01.  109.1.  02.  47.109.1.1b) | Operator prenosnog sistema električne energije dužan je da:  1b) sa operatorima prenosnih sistema zaključuje operativne sporazume kako bi obezbedili optimalno upravljanje mrežom i podstiče razmenu električne energije, imlicitne aukcije u kratkoročnim raspodelama kapaciteta, koordinisanu raspodelu prenosnih kapaciteta između zona trgovanja kroz nediskriminatorna tržišna rešenja, kao i integraciju balansnog tržišta;”. | PU |  |  |
| 34.3. | For the purposes of achieving the goals set in paragraphs 1 and 2, the geographical area covered by each regional cooperation structure may be established by the Commission, taking into account existing regional cooperation structures. Each Member State may promote cooperation in more than one geographical area.  The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 68, supplementing this Regulation, establishing the geographical area covered by each regional cooperation structure. For that purpose, the Commission shall consult the regulatory authorities, ACER and the ENTSO for Electricity.  The delegated acts referred to in this paragraph shall be without prejudice to Article 36. |  |  | NP | Obaveze Evropske komisije |  |
| 35.1.(a)-(g) | **Establishment and mission of regional coordination centres**  1. By 5 July 2020, all transmission system operators of a system operation region shall submit a proposal for the establishment of regional coordination centres to the regulatory authorities concerned in accordance with the criteria set out in this Chapter.  The regulatory authorities of the system operation region shall review and approve the proposal.  The proposal shall at least include the following elements:  (a) the Member State of the prospective seat of the regional coordination centres and the participating transmission system operators;  (b) the organisational, financial and operational arrangements necessary to ensure the efficient, secure and reliable operation of the interconnected transmission system;  (c) an implementation plan for the entry into operation of the regional coordination centres;  (d) the statutes and rules of procedure of the regional coordination centres;  (e) a description of cooperative processes in accordance with Article 38;  (f) a description of the arrangements concerning the liability of the regional coordination centres in accordance with Article 47;  (g) where two regional coordination centres are maintained on a rotational basis in accordance with Article 36(2), a description of the arrangements to provide clear responsibilities to those regional coordination centres and procedures on the execution of their tasks. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odnosi se na operatore prenosnih sistema u Evropsko uniji | Odredba je već implementirana u praksi i postoji Regionalni koordinacioni centar, čiji jedan od osnivača je operator prenosnog sistema Republike Srbije, sa sedištem u Beogradu |
| 35.2. | Following approval by regulatory authorities of the proposal in paragraph 1, the regional coordination centres shall replace the regional security coordinators established pursuant to the system operation guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009 and shall enter into operation by 1 July 2022. |  |  | NP | Kako se odredba stava 1. ovog člana ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ to je i stav 2. neprenosiv. | Odredba je već implementirana u praksi i postoji Regionalni koordinacioni centar, čiji jedan od osnivača je operator prenosnog sistema Republike Srbije, sa sedištem u Beogradu |
| 35.3. | Regional coordination centres shall have a legal form referred to in Annex II to Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council (23). |  |  | NP | Odredba uređuje međunarodne odnose.. |  |
| 35.4. | In performing their tasks under Union law, regional coordination centres shall act independently of individual national interests and independently of the interests of transmission system operators. |  |  | NP | Odredba uređuje međunarodne odnose.. |  |
| 35.5. | Regional coordination centres shall complement the role of transmission system operators by performing the tasks of regional relevance assigned to them in accordance with Article 37. Transmission system operators shall be responsible for managing electricity flows and ensuring a secure, reliable and efficient electricity system in accordance with point (d) of Article 40(1) of Directive (EU) 2019/944. | 01.  126a.1.  02.  58.126a.1.9)  02.  58.126a.1.10)  01.  126a.1.11)  02.  58.126a.3.  02.  58.126a.4. | Operator prenosnog sistema i regionalni koordinacioni centri sarađuju na sledećim pitanjima od regionalne važnosti:  1) izrada zajedničkog modela mreže;  2) izrada analiza sigurnosti;  3) proračun kapaciteta između zona trgovanja i upravljanja zagušenjima;  4) prognoziranje adekvatnosti sistema i priprema aktivnosti za smanjenje rizika;  5) koordinacija planiranja isključenja;  6) procena usklađenosti planova odbrane i planova za ponovno uspostavljanje prenosnih sistema;  7) koordinacija i optimizacija ponovnog uspostavljanja sistema nakon raspada;  8) izrada pogonskih analiza i izveštaja;  9) regionalno određivanje rezervnog kapaciteta;  10) olakšavanje regionalne nabavke balansnog kapaciteta;  11) podrška operatorima prenosnih sistema u optimizaciji međusobnih potraživanja;  12) utvrđivanje regionalnih kriznih situacija;  13) proračun vrednosti maksimalnog ulaznog kapaciteta za potrebe razvoja kapacitivnih mehanizama;  14) utvrđivanje potrebe za novim prenosnim kapacitetima.  Pitanja iz stava 1. ovog člana izvršavaju se na osnovu relevantne regulative Evropske unije i metodologija Evropske asocijacije operatora prenosnih sistema, u skladu sa zakonom kojim je ratifikovan Ugovor o osnivanju Energetske zajednice.  Operator prenosnog sistema učestvuje u radu regionalnog koordinacionog centra koji je nadležan za region za rad sistema i za region za proračun kapaciteta kome operator prenosnog sistema pripada.  Operator prenosnog sistema dostavlja regionalnom koordinacionom centru sve informacije koje su mu neophodne za izvršenje poslova iz stava 1. ovog člana. | PU |  |  |
| 36.1. | **Geographical scope of regional coordination centres**  By 5 January 2020 the ENTSO for Electricity shall submit to ACER a proposal specifying which transmission system operators, bidding zones, bidding zone borders, capacity calculation regions and outage coordination regions are covered by each of the system operation regions. The proposal shall take into account the grid topology, including the degree of interconnection and of interdependency of the electricity system in terms of flows and the size of the region which shall cover at least one capacity calculation region. | 01.  126a.1.  02.  58.126a.1.9)  02.  58.126a.1.10)  01.  126a.1.11) | Operator prenosnog sistema i regionalni koordinacioni centri sarađuju na sledećim pitanjima od regionalne važnosti:  1) izrada zajedničkog modela mreže;  2) izrada analiza sigurnosti;  3) proračun kapaciteta između zona trgovanja i upravljanja zagušenjima;  4) prognoziranje adekvatnosti sistema i priprema aktivnosti za smanjenje rizika;  5) koordinacija planiranja isključenja;  6) procena usklađenosti planova odbrane i planova za ponovno uspostavljanje prenosnih sistema;  7) koordinacija i optimizacija ponovnog uspostavljanja sistema nakon raspada;  8) izrada pogonskih analiza i izveštaja;  9) regionalno određivanje kapaciteta za rezervu;  10) olakšavanje regionalne nabavke rezervnog kapaciteta za balansiranje;  11) podrška operatorima prenosnih sistema u optimizaciji međusobnih potraživanja;  12) utvrđivanje regionalnih kriznih situacija;  13) proračun vrednosti maksimalnog ulaznog kapaciteta za potrebe razvoja kapacitivnih mehanizama;  14) utvrđivanje potrebe za novim prenosnim kapacitetima.  Pitanja iz stava 1. ovog člana izvršavaju se na osnovu relevantne regulative Evropske unije i metodologija Evropske asocijacije operatora prenosnih sistema, u skladu sa zakonom kojim je ratifikovan Ugovor o osnivanju Energetske zajednice. | NP | Obaveza ENTSO |  |
| 36.2. | The transmission system operators of a system operation region shall participate in the regional coordination centre established in that region. In exceptional circumstances, where the control area of a transmission system operator is part of various synchronous areas, the transmission system operator may participate in two regional coordination centres. For the bidding zone borders adjacent to system operation regions, the proposal in paragraph 1 shall specify how the coordination between regional coordination centres for those borders is to take place. For the Continental Europe synchronous area, where the activities of two regional coordination centres may overlap in a system operation region, the transmission system operators of that system operation region shall decide to either designate a single regional coordination centre in that region or that the two regional coordination centres carry out some or all of the tasks of regional relevance in the entire system operation region on a rotational basis while other tasks are carried out by a single designated regional coordination centre. | 02.  58.126a.3. | Operator prenosnog sistema učestvuje u radu regionalnog koordinacionog centra koji je nadležan za region za rad sistema i za region za proračun kapaciteta kome operator prenosnog sistema pripada. | PU | Odredba je preneta u meri u kojoj je to moguće u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom |  |
| 36.3. | Within three months of receipt of the proposal in paragraph 1, ACER shall either approve the proposal defining the system operation regions or propose amendments. In the latter case, ACER shall consult the ENTSO for Electricity before adopting the amendments. The adopted proposal shall be published on ACER's website. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza ACER |  |
| 36.4. | The relevant transmission system operators may submit a proposal to ACER for the amendment of system operation regions defined pursuant to paragraph 1. The process set out in paragraph 3 shall apply. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba se odnosi na operatore prenosnog sistema EU |  |
| 37.1.(a)-(p) | **Tasks of regional coordination centres**  1. Each regional coordination centre shall carry out at least all the following tasks of regional relevance in the entire system operation region where it is established:  (a) carrying out the coordinated capacity calculation in accordance with the methodologies developed pursuant to the capacity allocation and congestion management guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009;  (b) carrying out the coordinated security analysis in accordance with the methodologies developed pursuant to the system operation guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009;  (c) creating common grid models in accordance with the methodologies and procedures developed pursuant to the system operation guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009;  (d) supporting the consistency assessment of transmission system operators' defence plans and restoration plans in accordance with the procedure set out in the emergency and restoration network code adopted on the basis of Article 6(11) of Regulation (EC) No 714/2009;  (e) carrying out regional week ahead to at least day-ahead system adequacy forecasts and preparation of risk reducing actions in accordance with the methodology set out in Article 8 of Regulation (EU) 2019/941 and the procedures set out in the system operation guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009;  (f) carrying out regional outage planning coordination in accordance with the procedures and methodologies set out in the system operation guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009;  (g) training and certification of staff working for regional coordination centres;  (h) supporting the coordination and optimisation of regional restoration as requested by transmission system operators; (i) carrying out post-operation and post-disturbances analysis and reporting;  (j) regional sizing of reserve capacity;  (k) facilitating the regional procurement of balancing capacity;  (l) supporting transmission system operators, at their request, in the optimisation of inter-transmission system operators settlements;  (m) carrying out tasks related to the identification of regional electricity crisis scenarios if and to the extent they are delegated to the regional coordination centres pursuant to Article 6(1) of Regulation (EU) 2019/941;  (n) carrying out tasks related to the seasonal adequacy assessments if and to the extent that they are delegated to the regional coordination centres pursuant to Article 9(2) of Regulation (EU) 2019/941;  (o) calculating the value for the maximum entry capacity available for the participation of foreign capacity in capacity mechanisms for the purposes of issuing a recommendation pursuant to Article 26(7);  (p) carrying out tasks related to supporting transmission system operators in the identification of needs for new transmission capacity, for upgrade of existing transmission capacity or their alternatives, to be submitted to the regional groups established pursuant to Regulation (EU) No 347/2013 and included in the ten-year network development plan referred to in Article 51 of Directive (EU) 2019/944.  The tasks referred to in the first subparagraph are set out in more detail in Annex I. | 01.  126a.1.  02.  58.126a.1.9)  02.  58.126a.1.10)  01.  126a.1.11)  02.  58.126a.3.  02.  58.126a.4. | Operator prenosnog sistema i regionalni koordinacioni centri sarađuju na sledećim pitanjima od regionalne važnosti:  1) izrada zajedničkog modela mreže;  2) izrada analiza sigurnosti;  3) proračun kapaciteta između zona trgovanja i upravljanja zagušenjima;  4) prognoziranje adekvatnosti sistema i priprema aktivnosti za smanjenje rizika;  5) koordinacija planiranja isključenja;  6) procena usklađenosti planova odbrane i planova za ponovno uspostavljanje prenosnih sistema;  7) koordinacija i optimizacija ponovnog uspostavljanja sistema nakon raspada;  8) izrada pogonskih analiza i izveštaja;  9) regionalno određivanje rezervnog kapaciteta;  10) olakšavanje regionalne nabavke balansnog kapaciteta;  11) podrška operatorima prenosnih sistema u optimizaciji međusobnih potraživanja;  12) utvrđivanje regionalnih kriznih situacija;  13) proračun vrednosti maksimalnog ulaznog kapaciteta za potrebe razvoja kapacitivnih mehanizama;  14) utvrđivanje potrebe za novim prenosnim kapacitetima.  Pitanja iz stava 1. ovog člana izvršavaju se na osnovu relevantne regulative Evropske unije i metodologija Evropske asocijacije operatora prenosnih sistema, u skladu sa zakonom kojim je ratifikovan Ugovor o osnivanju Energetske zajednice.  Operator prenosnog sistema učestvuje u radu regionalnog koordinacionog centra koji je nadležan za region za rad sistema i za region za proračun kapaciteta kome operator prenosnog sistema pripada.  Operator prenosnog sistema dostavlja regionalnom koordinacionom centru sve informacije koje su mu neophodne za izvršenje poslova iz stava 1. ovog člana. | PU | Odredba je transponovana u meri kojoj je moguće nacionalnim zakonodavstvom urediti međunarodne odnose, utvrđujući obavezu prenosnog sistema da po pitanjima nadležnosti Regionalnih koordinacionih centara srađuje sa njima. |  |
| 37.2. | On the basis of a proposal by the Commission or a Member State, the Committee established by Article 68 of Directive (EU) 2019/944 shall issue an opinion on the assignment of new advisory tasks to regional coordination centres. Where that Committee issues a favourable opinion on the assignment of new advisory tasks, the regional coordination centres shall carry out those tasks on the basis of a proposal developed by the ENTSO for Electricity and approved by ACER in accordance with the procedure set out in Article 27. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije primenljiva u Energetskoj zajednici |  |
| 37.3. | Transmission system operators shall provide their regional coordination centres with the information necessary to carry out its tasks. | 02.  58.126a.4. | Operator prenosnog sistema dostavlja regionalnom koordinacionom centru sve informacije koje su mu neophodne za izvršenje poslova iz stava 1. ovog člana. | PU |  |  |
| 37.4. | Regional coordination centres shall provide transmission system operators of the system operation region with all information necessary to implement the coordinated actions and recommendations issued by regional coordination centres. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu |  |
| 37.5. | For the tasks set out in this Article and not already covered by the relevant network codes or guidelines, the ENTSO for Electricity shall develop a proposal in accordance with the procedure set out in Article 27. Regional coordination centres shall carry out those tasks on the basis of the proposal following its approval by ACER. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu |  |
| 38.1.(a)-(c) | **Cooperation within and between regional coordination centres**  The day-to-day coordination within and between regional coordination centres shall be managed through cooperative processes among the transmission system operators of the region, including arrangements for coordination between regional coordination centres where relevant. The cooperative process shall be based on:  (a) working arrangements to address planning and operational aspects relevant to the tasks referred to in Article 37;  (b) a procedure for sharing analysis and consulting on regional coordination centres' proposals with the transmission system operators in the system operation region and relevant stakeholders and with other regional coordination centres, in an efficient and inclusive manner, in the exercise of the operational duties and tasks, in accordance with Article 40;  (c) a procedure for the adoption of coordinated actions and recommendations in accordance with Article 42. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 39.1. | **Working arrangements**  Regional coordination centres shall develop working arrangements that are efficient, inclusive, transparent and facilitate consensus, in order to address planning and operational aspects related to the tasks to be carried out, taking into account, in particular, the specificities and requirements of those tasks as specified in Annex I. Regional coordination centres shall also develop a process for the revision of those working arrangements. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 39.2. | Regional coordination centres shall ensure that the working arrangements referred to in paragraph 1 contain rules for the notification of parties concerned. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 40.1. | **Consultation procedure**  Regional coordination centres shall develop a procedure to organise, in the exercise of their daily operational duties and tasks, the appropriate and regular consultation of transmission system operators in the system operation region, other regional coordination centres and of relevant stakeholders. In order to ensure that regulatory issues can be addressed, regulatory authorities shall be involved when required. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 40.2. | Regional coordination centres shall consult the Member States in the system operation region and, where there is a regional forum, their regional forums on matters of political relevance excluding the day-to-day activities of regional coordination centres and the implementation of their tasks. Regional coordination centres shall take due account of the recommendations of the Member States and where applicable, of their regional forums. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 41.1. | **Transparency**  Regional coordination centres shall develop a process for stakeholder involvement and shall organise regular meetings with stakeholders to discuss matters relating to the efficient, secure and reliable operation of the interconnected system and to identify shortcomings and propose improvements. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 41.2. | The ENTSO for Electricity and regional coordination centres shall operate in full transparency towards stakeholders and the general public. They shall publish all relevant documentation on their respective websites. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu |  |
| 42.1. | **Adoption and review of coordinated actions and recommendations**    The transmission system operators in a system operation region shall develop a procedure for the adoption and revision of coordinated actions and recommendations issued by regional coordination centres in accordance with the criteria set out in paragraphs 2, 3, and 4. | 02.  59.126b.1. | Operator prenosnog sistema u saradnji sa drugim operatorima prenosnih sistema u regionu za rad sistema definiše postupak za donošenje i reviziju koordinisanih aktivnosti i preporuka koje su predložili regionalni koordinacioni centri. | PU |  |  |
| 42.2. | Regional coordination centres shall issue coordinated actions to the transmission system operators in respect of the tasks referred to in points (a) and (b) of Article 37(1). Transmission system operators shall implement the coordinated actions except where the implementation of the coordinated actions would result in a violation of the operational security limits defined by each transmission system operator in accordance with the system operation guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009.  Where a transmission system operator decides not to implement a coordinated action for the reasons set out in this paragraph, it shall transparently report the detailed reasons to the regional coordination centre and the transmission system operators of the system operation region without undue delay. In such cases, the regional coordination centre shall assess the impact of that decision on the other transmission system operators of the system operation region and may propose a different set of coordinated actions subject to the procedure set out in paragraph 1. | 02.  59.126b.2. | Operator prenosnog sistema sprovodi koordinisane aktivnosti odnosno preporuke koje predlažu regionalni koordinacioni centri, osim ako bi sprovođenje koordinisanih aktivnosti dovelo do narušavanja kriterijuma sigurnosti i drugih neprihvatljivih posledica po operatora prenosnog sistema. | PU |  |  |
| 42.3. | Regional coordination centres shall issue recommendations to the transmission system operators in relation to the tasks listed in points (c) to (p) of Article 37(1) or assigned in accordance with Article 37(2).  Where a transmission system operator decides to deviate from a recommendation as referred to in paragraph 1, it shall submit a justification for its decision to regional coordination centres and to the other transmission system operators of the system operation region without undue delay. | 02.  59.126b.3. | Ako operator prenosnog sistema odluči da ne sprovede koordinisanu aktivnost odnosno preporuku bez odlaganja na transparentan način obaveštava nadležni regionalni koordinacioni centar i druge operatore prenosnih sistema u regionu za rad sistema i u obaveštenju iznosi opravdane razloge za takvo postupanje. | PU |  |  |
| 42.4. | The review of coordinated actions or a recommendation shall be triggered at the request of one or more of the transmission system operators of the system operation region. Following the review of the coordinated action or recommendation, regional coordination centres shall confirm or modify the measure. | 02.  59.126b.4. | Operator prenosnog sistema može da pokrene postupak preispitivanja koordinisanih aktivnosti i preporuka koje su predložili regionalni koordinacioni centri, na sopstveni zahtev, ili u saradnji sa drugim operatorima prenosnih sistema u regionu za rad sistema. | PU |  |  |
| 42.5. | Where a coordinated action is subject to review in accordance with paragraph 4 of this Article, the request for review shall not suspend the coordinated action except where the implementation of the coordinated action would result in a violation of the operational security limits defined by each individual transmission system operator in accordance with the system operation guideline adopted on the basis of Article 18(5) of Regulation (EC) No 714/2009. | 02.  59.126b.5. | U slučaju iz stava 4. ovog člana operator prenosnog sistema ne obustavlja primenu koordinisane aktivnosti odnosno preporuke do donošenja konačne odluke, osim ako bi sprovođenje dovelo do narušavanja kriterijuma sigurnosti i drugih neprihvatljivih posledica po operatora prenosnog sistema. | PU |  |  |
| 42.6. | Upon the proposal of a Member State or the Commission and following consultation with the Committee established by Article 68 of Directive (EU) 2019/944, the Member States in a system operation region may jointly decide to grant the competence to issue coordinated actions to their regional coordination centre for one or more of the tasks provided for in points (c) to (p) of Article 37(1) of this Regulation. |  |  | NP | Obaveza Komisije |  |
| 43.1. | **Management board of regional coordination centres**    In order to adopt measures related to their governance and to monitor their performance, the regional coordination centres shall establish a management board. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 43.2. | The management board shall be composed of members representing all the transmission system operators that participate in the relevant regional coordination centre. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 43.3.(a)-(d) | The management board shall be responsible for:  (a) drafting and endorsing the statutes and rules of procedure of regional coordination centres;  (b) deciding upon and implementing the organisational structure;  (c) preparing and endorsing the annual budget;  (d) developing and endorsing the cooperative processes in accordance with Article 38. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 43.4. | The competences of the management board shall exclude those that are related to the day-to-day activities of regional coordination centres and the performance of its tasks. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 44.1.(a)-(b) | **Organisational structure**  1. The transmission system operators of a system operation region shall establish the organisational structure of regional coordination centres that supports the safety of their tasks.  Their organisational structure shall specify:  (a) the powers, duties and responsibilities of the personnel;  (b) the relationship and reporting lines between different parts and processes of the organisation. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 44.2. | Regional coordination centres may establish regional desks to address sub-regional specificities or establish back-up regional coordination centres for the efficient and reliable exercise of their tasks where proven to be strictly necessary. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 45. | **Equipment and staff**  Regional coordination centres shall be equipped with all human, technical, physical and financial resources necessary for fulfilling their obligations under this Regulation and carrying out their tasks independently and impartially. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 46.1.(a)-(c) | **Monitoring and reporting**  Regional coordination centres shall establish a process for the continuous monitoring of at least:  (a) their operational performance;  (b) the coordinated actions and recommendations issued, the extent to which the coordinated actions and recommendations have been implemented by the transmission system operators and the outcome achieved;  (c) the effectiveness and efficiency of each of the tasks for which they are responsible and, where applicable, the rotation of those tasks. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu | S obzirom na obaveze osnivanja i učešća u radu regionalnih koordinacionih centara, operator prenosnog sistema može u internim aktima i planovima predvideti aktivnosti za realizaciju svoje uloge u radu regionalnog koordinacionog centra. |
| 46.2. | Regional coordination centres shall account for their costs in a transparent manner and report them to ACER and to the regulatory authorities in the system operation region. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu |  |
| 46.3. | Regional coordination centres shall submit an annual report on the outcome of the monitoring provided for in paragraph 1 and information on their performance to the ENTSO for Electricity, ACER, the regulatory authorities in the system operation region and the Electricity Coordination Group. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu |  |
| 46.4. | Regional coordination centres shall report any shortcomings that they identify in the monitoring process under paragraph 1 to the ENTSO for Electricity, the regulatory authorities in the system operation region, ACER and the other competent authorities of Member States responsible for the prevention and management of crisis situations. On the basis of that report, the relevant regulatory authorities of the system operation region may propose measures to address the shortcomings to the regional coordination centres. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu |  |
| 46.5. | Without prejudice to the need to protect security and the confidentiality of commercially sensitive information, regional coordination centres shall make public the reports referred to in paragraphs 3 and 4. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu |  |
| 47. | **Liability**  In proposals for the establishment of regional coordination centres in accordance with Article 35, the transmission system operators in the system operation region shall include the necessary steps to cover liability related to the execution of regional coordination centres' tasks. The method employed to provide the cover shall take into account the legal status of regional coordination centres and the level of commercial insurance cover available. |  |  | NP | Odredba se odnosi na međunarodne odnose i nije primenljiva za transponovanje u nacionalnom zakonodavstvu |  |
| 48.1.(a)-(d) | **Ten-year network development plan**  The Union-wide network development plan referred to under point (b) of Article 30(1) shall include the modelling of the integrated network, scenario development and an assessment of the resilience of the system.  The Union-wide network development plan shall, in particular:  (a) build on national investment plans, taking into account regional investment plans as referred to in Article 34(1) of this Regulation, and, if appropriate, Union aspects of network planning as set out in Regulation (EU) No 347/2013; it shall be subject to a cost-benefit analysis using the methodology established as set out in Article 11 of that Regulation;  (b) regarding cross-border interconnections, also build on the reasonable needs of different system users and integrate long-term commitments from investors referred to in Articles 44 and 51 of Directive (EU) 2019/944; and  (c) identify investment gaps, in particular with respect to cross-border capacities.  In regard to point (c) of the first subparagraph, a review of barriers to the increase of cross-border capacity of the network arising from different approval procedures or practices may be annexed to the Union–wide network development plan. |  |  | NP | Odredba se odnosi na Evropsku uniju |  |
| 48.2. | ACER shall provide an opinion on the national ten-year network development plans to assess their consistency with the Union–wide network development plan. If ACER identifies inconsistencies between a national ten-year network development plan and the Union–wide network development plan, it shall recommend amending the national ten-year network development plan or the Union–wide network development plan as appropriate. If such a national ten-year network development plan is developed in accordance with Article 51 of Directive (EU) 2019/944, ACER shall recommend that the regulatory authority amend the national ten-year network development plan in accordance with Article 51(7) of that Directive and inform the Commission thereof. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj za EnZ.  Odredba uređuje postupanje ACER-a, koje ne može biti uređeno nadionalnim zakonodavstvom |  |
| 49.1. | **Inter-transmission system operator compensation mechanism**  Transmission system operators shall receive compensation for costs incurred as a result of hosting cross-border flows of electricity on their networks. | 01.  109.1.  01.  109.1.11)  01.  166.1. | Operator prenosnog sistema električne energije dužan je da:  11) učestvuje u mehanizmu kompenzacije troškova za električnu energiju koja se tranzitira preko prenosnog sistema Republike Srbije u skladu sa sporazumom sa drugim operatorima prenosnih sistema i prikuplja naknade za upravljanje zagušenjima u prenosnoj mreži;  Troškovi tranzita električne energije usled prekogranične razmene električne energije se pokrivaju kroz mehanizam kompenzacije između operatora prenosnih sistema, u skladu sa međunarodno preuzetim obavezama Republike Srbije. | PU |  |  |
| 49.2. | The compensation referred to in paragraph 1 shall be paid by the operators of national transmission systems from which cross-border flows originate and the systems where those flows end. |  |  | NP | Međunarodna obaveza koja se odnosi na sporazum iz 01.109.1.11. |  |
| 49.3. | Compensation payments shall be made on a regular basis with regard to a given period in the past. Ex-post adjustments of compensation paid shall be made where necessary, to reflect costs actually incurred.  The first period for which compensation payments are to be made shall be determined in the guidelines referred to in Article 61. |  |  | NP | Međunarodna obaveza koja se odnosi na sporazum iz 01.109.1.11. |  |
| 49.4. | The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 68, supplementing this Regulation, establishing the amounts of compensation payments payable. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaeza Evropske komisije |  |
| 49.5. | The magnitude of cross-border flows hosted and the magnitude of cross-border flows designated as originating or ending in national transmission systems shall be determined on the basis of the physical flows of electricity actually measured during a given period. |  |  | NP | Međunarodna obaveza koja se odnosi na sporazum iz 01.109.1.11. |  |
| 49.6. | The costs incurred as a result of hosting cross-border flows shall be established on the basis of the forward- looking long-run average incremental costs, taking into account losses, investment in new infrastructure, and an appropriate proportion of the cost of existing infrastructure, in so far as such infrastructure is used for the transmission of cross-border flows, in particular taking into account the need to guarantee security of supply. When establishing the costs incurred, recognised standard-costing methodologies shall be used. Benefits that a network incurs as a result of hosting cross-border flows shall be taken into account to reduce the compensation received. |  |  | NP | Međunarodna obaveza koja se odnosi na sporazum iz 01.109.1.11. |  |
| 49.7. | For the purpose of the inter-transmission system operator compensation mechanism only, where transmission networks of two or more Member States form part, in whole or in part, of a single control block, the control block as a whole shall be considered as forming part of the transmission network of one of the Member States concerned, in order to avoid flows within control blocks being considered as cross-border flows under point (b) of Article 2(2) and giving rise to compensation payments under paragraph 1 of this Article. The regulatory authorities of the Member States concerned may decide which of the Member States concerned shall be that of which the control block as a whole is to be considered to form part. |  |  | NP | Međunarodna obaveza koja se odnosi na sporazum iz 01.109.1.11. |  |
| 50.1. | **Provision of information**  Transmission system operators shall put in place coordination and information exchange mechanisms to ensure the security of the networks in the context of congestion management. | 01.  109.1.15) | 15) uspostavi mehanizme za koordinaciju i razmenu informacija kojim se obezbeđuje sigurnost rada mreže u  kontekstu upravljanja zagušenjem; | PU |  |  |
| 50.2. | The safety, operational and planning standards used by transmission system operators shall be made public. The information published shall include a general scheme for the calculation of the total transfer capacity and the transmission reliability margin based upon the electrical and physical features of the network. Such schemes shall be subject to approval by the regulatory authorities. | 01.  109.1.9) | 9) objavi kriterijume i postupke u pogledu bezbednosti, upravljanja i planiranja rada prenosnog sistema,  uključujući opšte principe za proračun ukupnog prenosnog kapaciteta i margine pouzdanosti na osnovu električnih  i fizičkih karakteristika mreže; | PU |  |  |
| 50.3. | Transmission system operators shall publish estimates of available transfer capacity for each day, indicating any available transfer capacity already reserved. Those publications shall be made at specified intervals before the day of transport and shall include, in any event, week-ahead and month-ahead estimates, as well as a quantitative indication of the expected reliability of the available capacity. | 01.  109.1.10) | 10) objavi procenu raspoloživog prenosnog kapaciteta za svaki dan, navodeći sve raspoložive kapacitete  prenosa koji su već rezervisani. Objavljivanje se vrši u određenim intervalima pre dana korišćenja raspoloživog  prenosnog kapaciteta i uključuje sedmične i mesečne procenjene vrednosti, kao i indikaciju o očekivanoj  pouzdanosti raspoloživih kapaciteta; | PU |  |  |
| 50.4. | Transmission system operators shall publish relevant data on aggregated forecast and actual demand, on availability and actual use of generation and load assets, on availability and use of the networks and interconnections, on balancing power and reserve capacity and on the availability of flexibility. For the availability and actual use of small generation and load assets, aggregated estimate data may be used. | 02.  47.109.1.16) | 16) objavi relevantne podatke o ukupnoj prognoziranoj potrošnji i ostvarenoj potrošnji, o raspoloživosti i  upotrebi objekata korisnika sistema, raspoloživosti i korišćenju mreže i interkonekcije, balansnoj energiji i  rezervisanom kapacitetu; | PU |  |  |
| 50.5. | The market participants concerned shall provide the transmission system operators with the relevant data. | 01.  169.3. | Učesnici na tržištu električne energije dužni su da operatoru prenosnog, odnosno distributivnog sistema, dostave sve potrebne podatke u skladu sa pravilima iz člana 53. ovog zakona koja se odnose na oblast električne energije. | PU |  |  |
| 50.6. | Generation undertakings which own or operate generation assets, where at least one generation asset has an installed capacity of at least 250 MW, or which have a portfolio comprising at least 400 MW of generation assets, shall keep at the disposal of the regulatory authority, the national competition authority and the Commission, for five years all hourly data per plant that is necessary to verify all operational dispatching decisions and the bidding behaviour at power exchanges, interconnection auctions, reserve markets and over-the-counter-markets. The per-plant and per hour information to be stored shall include, but shall not be limited to, data on available generation capacity and committed reserves, including allocation of those committed reserves on a per-plant level, at the times the bidding is carried out and when production takes place. | 02.  44.94.2.13) | 13) čuva na period od pet godina sve satne podatke o proizvodnji električne energije po elektrani, ako ima najmanje jedan proizvodni pogon čiji je instalisani kapacitet najmanje 250 MW, odnosno ako ima elektrane čija je ukupna instalisana snaga najmanje 400 MW. Podaci po satu za svaku elektranu najmanje uključuju podatke o raspoloživoj snazi elektrana i rezervisanom kapacitetu po elektrani po bilo kom osnovu i bilo kom vremenskom trenutku na tržištu električne energije.”. | PU |  |  |
| 50.7. | Transmission system operators shall exchange regularly a set of sufficiently accurate network and load flow data in order to enable load flow calculations for each transmission system operator in its relevant area. The same set of data shall be made available to the regulatory authorities, and to the Commission and Member States upon request. The regulatory authorities, Member States and the Commission shall treat that set of data confidentially, and shall ensure that confidential treatment is also given by any consultant carrying out analytical work on their request, on the basis of those data. | 01.  169.3. | Učesnici na tržištu električne energije dužni su da operatoru prenosnog, odnosno distributivnog sistema, dostave sve potrebne podatke u skladu sa pravilima iz člana 53. ovog zakona koja se odnose na oblast električne energije. | PU |  |  |
| 51.1. | **Certificiranje operatora prijenosnih sustava**  The Commission shall examine any notification of a decision on the certification of a transmission system operator as laid down in Article 52(6) of Directive (EU) 2019/944 as soon as it is received. Within two months of receipt of such notification, the Commission shall deliver its opinion to the relevant regulatory authority as to its compatibility with Article 43 and either Article 52(2) or Article 53 of Directive (EU) 2019/944.  When preparing the opinion referred to in the first subparagraph, the Commission may request ACER to provide its opinion on the regulatory authority's decision. In such a case, the two-month period referred to in the first subparagraph shall be extended by two further months.  In the absence of an opinion by the Commission within the periods referred to in the first and second subparagraphs, the Commission shall be considered not to raise objections to the regulatory authority's decision. | 01.  102.3. | Odluku o sertifikaciji operatora prenosnog sistema sa pratećom dokumentacijom Agencija je dužna da bez odlaganja dostavi nadležnom telu saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora, radi davanja mišljenja.  Ako u roku od dva meseca od dana dostavljanja odluke o sertifikaciji nadležno telo saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora ne dostavi mišljenje smatra se da je saglasno sa odlukom Agencije. | PU |  |  |
| 51.2. | Within two months of receipt of an opinion of the Commission, the regulatory authority shall adopt its final decision regarding the certification of the transmission system operator, taking the utmost account of that opinion. The regulatory authority's decision and the Commission's opinion shall be published together. | 01.  102.5. | U roku od dva meseca od prijema mišljenja nadležnog tela saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora, Agencija će doneti konačnu odluku o sertifikaciji operatora prenosnog sistema, uzimajući u obzir to mišljenje.  Odluka Agencije i mišljenje nadležnog tela saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora će biti objavljeni zajedno u „Službenom glasniku Republike Srbije” i na internet stranicama operatora prenosnog sistema i Agencije.  U slučaju kada konačna odluka Agencije odstupa od mišljenja nadležnog tela saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora, Agencija će zajedno sa odlukom i mišljenjem iz stava 6. ovog člana objaviti i obrazloženje za takvu odluku. | PU |  |  |
| 51.3. | At any time during the procedure, regulatory authorities or the Commission may request from a transmission system operator or an undertaking performing any of the functions of generation or supply any information relevant to the fulfilment of their tasks under this Article. |  |  | NP | Odredba uređuje obaveze Evropske komisije |  |
| 51.4. | Regulatory authorities and the Commission shall protect the confidentiality of commercially sensitive information. |  |  | NP | Odredba uređuje obaveze Evropske komisije |  |
| 51.5. | Where the Commission has received notification of the certification of a transmission system operator under Article 43(9) of Directive (EU) 2019/944, the Commission shall take a decision relating to certification. The regulatory authority shall comply with the Commission decision. |  |  | NP | Odredba uređuje obaveze Evropske komisije |  |
| 52.1. | **European entity for distribution system operators**  Distribution system operators shall cooperate at Union level through the EU DSO entity, in order to promote the completion and functioning of the internal market for electricity, and to promote optimal management and a coordinated operation of distribution and transmission systems. Distribution system operators who wish to participate in the EU DSO entity shall have the right to become registered members of the entity.  Registered members may participate in the EU DSO entity directly or be represented by a national association designated by the Member State or by a Union-level association. |  |  | NP | Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 52.2. | Distribution system operators are entitled to associate themselves through the establishment of the EU DSO entity. The EU DSO entity shall carry out its tasks and procedures in accordance with Article 55. As an expert entity working for the common Union interest, the EU DSO entity shall neither represent particular interests nor seek to influence the decision-making process to promote specific interests. |  |  | NP | Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 52.3. | Members of the EU DSO entity shall be subject to registration and to the payment of a fair and proportionate membership fee that reflects the number of customers connected to the distribution system operator concerned. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 53.1. | **Establishment of the EU DSO entity**  The EU DSO entity shall consist of, at least, a general assembly, a board of directors, a strategic advisor group, expert groups and a secretary-general. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 53.2. | By 5 July 2020, the distribution system operators shall submit to the Commission and to ACER, the draft statutes, in accordance with Article 54, including a code of conduct, a list of registered members, the draft rules of procedure, including the rules of procedures on the consultation with the ENTSO for Electricity and other stakeholders and the financing rules, of the EU DSO entity to be established.  The draft rules of procedure of the EU DSO entity shall ensure balanced representation of all participating distribution system operators. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 53.3. | Within two months of receipt of the draft statutes, the list of members and the draft rules of procedure, ACER shall provide the Commission with its opinion, after consulting the organisations representing all stakeholders, in particular distribution system users. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 53.4. | Within three months of receipt of ACER's opinion, the Commission shall deliver an opinion on the draft statutes, the list of members and the draft rules of procedure, taking into account ACER's opinion as provided for in paragraph 3. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 53.5. | Within three months of receipt of the Commission's positive opinion, the distribution system operators shall establish the EU DSO entity and shall adopt and publish its statutes and rules of procedure. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 53.6. | The documents referred to in paragraph 2 shall be submitted to the Commission and to ACER where there are changes thereto or upon the reasoned request of either of them. The Commission and ACER shall deliver an opinion in line with the process set out in paragraphs 2, 3 and 4. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 53.7. | The costs related to the activities of the EU DSO entity shall be borne by the distribution system operators that are registered members and shall be taken into account in the calculation of tariffs. Regulatory authorities shall only approve costs that are reasonable and proportionate. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 54.1.(a)-(j) | **Principal rules and procedures for the EU DSO entity**  The statutes of the EU DSO entity adopted in accordance with Article 53 shall safeguard the following principles:  (a) participation in the work of the EU DSO entity is limited to registered members with the possibility of delegation within the membership;  (b) strategic decisions regarding the activities of the EU DSO entity as well as policy guidelines for the board of directors are adopted by the general assembly;  (c) decisions of the general assembly are adopted according with the following rules:  (i) each member disposes of a number of votes proportional to the number of that member's customers;  (ii) 65 % of the votes attributed to the members are cast; and  (iii) the decision is adopted by a majority of 55 % of the members;  (d) decisions of the general assembly are rejected according with the following rules:  (i) each member disposes of a number of votes proportional to the number of that member's customers;  (ii) 35 % of the votes attributed to the members are cast; and  (iii) the decision is rejected by at least 25 % of the members;  (e) the board of directors is elected by the general assembly for a mandate of a maximum of four years;  (f) the board of directors nominates the President and the three Vice-Presidents from among the members of the board;  (g) cooperation between transmission system operators and distribution system operators pursuant to Articles 56 and 57 is led by the board of directors;  (h) decisions of the board of directors are adopted by an absolute majority;  (i) on the basis of a proposal by the board of directors, the secretary general is appointed by the general assembly from among its members for a mandate of four years, renewable once;  (j) on the basis of a proposal by the board of directors, Expert Groups are appointed by the general assembly and do not exceed 30 members, with the possibility of one-third of the members coming from outside the membership of EU DSO; in addition, one ‘country’ expert group shall be established and shall consist of one representative of distribution system operators from each Member State. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 54.2.(a)-(f) | Procedures adopted by the EU DSO entity shall safeguard the fair and proportionate treatment of its members and shall reflect the diverse geographical and economic structure of its membership. In particular, the procedures shall provide that:  (a) the board of directors is composed of the President of the Board and 27 members' representatives, of which:  (i) nine are representatives of members with more than 1 million grid users;  (ii) nine are representatives of members with more than 100 000 and less than 1 million grid users; and  (iii) nine are representatives of members with less than 100 000 grid users;  (b) representatives of existing DSO associations are permitted to participate as observers at the meetings of the board of directors;  (c) the board of directors are not permitted to consist of more than three representatives of members who are based in the same Member State or in the same industrial group;  (d) each Vice-President of the Board is nominated among representatives of members in each category described in point (a);  (e) representatives of members who are based in one Member State or the same industrial group do not constitute the majority of the participants in the Expert Group;  (f) the board of directors establishes a Strategic Advisory group that provides its opinion to the board of directors and the Expert Groups and consists of representatives of the European DSO associations and representatives of those Member States which are not represented in the board of directors. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 55.1.(a)-(f) | **DSO entity**  1. The tasks of the EU DSO entity shall be the following:  (a) promoting operation and planning of distribution networks in coordination with the operation and planning of transmission networks;  (b) facilitating the integration of renewable energy resources, distributed generation and other resources embedded in the distribution network such as energy storage;  (c) facilitating demand side flexibility and response and distribution grid users' access to markets;  (d) contributing to the digitalisation of distribution systems including deployment of smart grids and intelligent metering systems;  (e) supporting the development of data management, cyber security and data protection in cooperation with relevant authorities and regulated entities;  (f) participating in the development of network codes which are relevant to the operation and planning of distribution grids and the coordinated operation of the transmission networks and distribution networks pursuant to Article 59. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 55.2.(a)-(e) | In addition the EU DSO entity shall:  (a) cooperate with the ENTSO for Electricity on the monitoring of implementation of the network codes and guidelines adopted pursuant to this Regulation which are relevant to the operation and planning of distribution grids and the coordinated operation of the transmission networks and distribution networks;  (b) cooperate with the ENTSO for Electricity and adopt best practices on the coordinated operation and planning of transmission and distribution systems including issues such as exchange of data between operators and coordination of distributed energy resources;  (c) work on identifying best practices on the areas identified in paragraph 1 and for the introduction of energy efficiency improvements in the distribution network;  (d) adopt an annual work programme and an annual report;  (e) operate in accordance with competition law and ensure neutrality. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 56.1. | **Consultations in the network code development process**  While participating in the development of new network codes pursuant to Article 59, the EU DSO entity shall conduct an extensive consultation process, at an early stage and in an open and transparent manner, involving all relevant stakeholders, and, in particular, organisations representing such stakeholders, in accordance with the rules of procedure on consultation referred to in Article 53. That consultation shall also involve regulatory authorities and other national authorities, supply and generation undertakings, system users including customers, technical bodies and stakeholder platforms. It shall aim at identifying the views and proposals of all relevant parties during the decision- making process. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 56.2. | All documents and minutes of meetings related to the consultations referred to in paragraph 1 shall be made public. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 56.3. | The EU DSO entity shall take into consideration the views provided during the consultations. Before adopting proposals for the network codes referred to in Article 59 the EU DSO entity shall indicate how it has taken the observations received during the consultation into consideration. It shall provide reasons where it has not taken such observations into account. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba nije pogodna za transpozciju, jer se primenjuje isključivo u okviru Evropske unije |  |
| 57.1. | **Cooperation between distribution system operators and transmission system operators**  Distribution system operators and transmission system operators shall cooperate with each other in planning and operating their networks. In particular, distribution system operators and transmission system operators shall exchange all necessary information and data regarding, the performance of generation assets and demand side response, the daily operation of their networks and the long-term planning of network investments, with the view to ensure the cost-efficient, secure and reliable development and operation of their networks. | 01.  108.1.  01.  108.1.7)  01.  136.1.  01.  136.1.6)  02.  60.136.1.10) | Operator prenosnog sistema električne energije odgovoran je za:  7) koordiniran rad prenosnog sistema Republike Srbije sa prenosnim sistemima u interkonekciji, odnosno sa distributivnim sistemima u Republici Srbiji;  Operator distributivnog sistema električne energije dužan je da:  6) verifikuje i dostavlja podatke operatoru prenosnog sistema neophodne za administriranje tržišta električne energije u skladu sa pravilima o radu tržišta električne energije na osnovu izmerenih vrednosti ili izračunatih na osnovu profila potrošnje;  10) svake godine donese i objavi na internet stranici plan investicija u distributivni sistem za period do tri godine, usklađen sa planom investicija prenosnog sistema;”. | PU |  |  |
| 57.2. | Distribution system operators and transmission system operators shall cooperate with each other in order to achieve coordinated access to resources such as distributed generation, energy storage or demand response that may support particular needs of both the distribution system operators and the transmission system operators. | 01.  136.1.  02.  60.136.1.9) | Operator distributivnog sistema električne energije dužan je da:  9) svake druge godine donese i objavi na internet stranici plan razvoja distributivnog sistema za period od najmanje pet godina zasnovan na rezultatima savetovanja sa svim zainteresovanim stranama, a usklađen sa planom razvoja prenosnog sistema, uz sagledavanje potrebnih ulaganja kako bi se priključili novi objekti proizvođača i kupaca uključujući mesta za punjenje električnih vozila kao i srednjoročne i dugoročne potrebe za uslugama fleksibilnosti, upravljanja potrošnjom, energetsku efikasnost, objekte za skladištenje energije ili druge resurse koje operator distributivnog sistema koristi kao alternativu razvoju sistema; | PU |  |  |
| 58.1. | **Adoption of network codes and guidelines**  The Commission may, subject to the empowerments in Articles 59, 60 and 61, adopt implementing or delegated acts. Such acts may either be adopted as network codes on the basis of text proposals developed by the ENTSO for Electricity, or, where so provided for in the priority list pursuant to Article 59(3), by the EU DSO entity, where relevant in cooperation with the ENTSO for Electricity, and ACER pursuant to the procedure in Article 59, or as guidelines pursuant to the procedure in Article 61. |  |  | NP | Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 58.2.(a)-(d) | The network codes and guidelines shall:  (a) ensure that they provide the minimum degree of harmonisation required to achieve the aims of this Regulation;  (b) take into account regional specificities, where appropriate;  (c) not go beyond what is necessary for the purposes of point (a); and  (d) be without prejudice to the Member States' right to establish national network codes which do not affect cross-zonal trade. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba ima međunarodni karakter i nije prenosiva u nacionalni pravni sistem |  |
| 59.1.(a)-(e) | **Establishment of network codes**  The Commission is empowered to adopt implementing acts in order to ensure uniform conditions for the implementation of this Regulation by establishing network codes in the following areas:  (a) network security and reliability rules including rules for technical transmission reserve capacity for operational network security as well as interoperability rules implementing Articles 34 to 47 and Article 57 of this Regulation and Article 40 of Directive (EU) 2019/944, including rules on system states, remedial actions and operational security limits, voltage control and reactive power management, short-circuit current management, power flow management, contingency analysis and handling, protection equipment and schemes, data exchange, compliance, training, operational planning and security analysis, regional operational security coordination, outage coordination, availability plans of relevant assets, adequacy analysis, ancillary services, scheduling, and operational planning data environments;  (b) capacity-allocation and congestion-management rules implementing Article 6 of Directive (EU) 2019/944 and Article 7 to 10, Articles 13 to 17 and Articles 35 to 37 of this Regulation, including rules on day-ahead, intraday and forward capacity calculation methodologies and processes, grid models, bidding zone configuration, redispatching and countertrading, trading algorithms, single day-ahead and intraday coupling, the firmness of allocated cross-zonal capacity, congestion income distribution, cross-zonal transmission risk hedging, nomination procedures, and capacity allocation and congestion management cost recovery;  (c) rules implementing Articles 5, 6 and 17 in relation to trading related to technical and operational provision of network access services and system balancing, including rules on network-related reserve power, including functions and responsibilities, platforms for the exchange of balancing energy, gate closure times, requirements for standard and specific balancing products, procurement of balancing services, allocation of cross-zonal capacity for the exchange of balancing services or sharing of reserves, settlement of balancing energy, settlement of exchanges of energy between system operators, imbalance settlement and settlement of balancing capacity, load frequency control, frequency quality defining and target parameters, frequency containment reserves, frequency restoration reserves, replacement reserves, exchange and sharing of reserves, cross-border activation processes of reserves, time-control processes and transparency of information;  (d) rules implementing Articles 36, 40 and 54 of Directive (EU) 2019/944 in relation to non-discriminatory, transparent provision of non-frequency ancillary services,, including rules on steady state voltage control, inertia, fast reactive current injection, inertia for grid stability, short circuit current, black-start capability and island operation capability;  (e) rules implementing Article 57 of this Regulation and Articles 17, 31, 32, 36, 40 and 54 of Directive (EU) 2019/944 in relation to demand response, including rules on aggregation, energy storage, and demand curtailment rules.  Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 67(2). |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 59.2.(a)-(e) | The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 68 supplementing this Regulation with regard to the establishment of network codes in the following areas:  (a) network connection rules including rules on the connection of transmission-connected demand facilities, transmission-connected distribution facilities and distribution systems, connection of demand units used to provide demand response, requirements for grid connection of generators, requirements for high-voltage direct current grid connection, requirements for direct current-connected power park modules and remote-end high-voltage direct current converter stations, and operational notification procedures for grid connection;  (b) data exchange, settlement and transparency rules, including in particular rules on transfer capacities for relevant time horizons, estimates and actual values on the allocation and use of transfer capacities, forecast and actual demand of facilities and aggregation thereof including unavailability of facilities, forecast and actual generation of generation units and aggregation thereof including unavailability of units, availability and use of networks, congestion management measures and balancing market data. Rules should include ways in which the information is published, the timing of publication, the entities responsible for handling;  (c) third-party access rules;  (d) operational emergency and restauration procedures in an emergency including system defence plans, restoration plans, market interactions, information exchange and communication and tools and facilities;  (e) sector-specific rules for cyber security aspects of cross-border electricity flows, including rules on common minimum requirements, planning, monitoring, reporting and crisis management. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 59.3. | The Commission shall, after consulting ACER, the ENTSO for Electricity, the EU DSO entity and the other relevant stakeholders, establish a priority list every three years, identifying the areas set out in paragraphs 1 and 2 to be included in the development of network codes.  If the subject matter of the network code is directly related to the operation of the distribution system and not primarily relevant to the transmission system, the Commission may require the EU DSO entity, in cooperation with the ENTSO for Electricity, to convene a drafting committee and submit a proposal for a network code to ACER. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 59.4. | The Commission shall request ACER to submit to it within a reasonable period not exceeding six months of receipt of the Commission's request non-binding framework guidelines setting out clear and objective principles for the development of network codes relating to the areas identified in the priority list (framework guideline). The request of the Commission may include conditions which the framework guideline shall address. Each framework guideline shall contribute to market integration, non-discrimination, effective competition, and the efficient functioning of the market. Upon a reasoned request from ACER, the Commission may extend the period for submitting the guidelines. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze ACER |  |
| 59.5. | ACER shall consult the ENTSO for Electricity, the EU DSO entity, and the other relevant stakeholders in regard to the framework guideline, during a period of no less than two months, in an open and transparent manner. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze ACER |  |
| 59.6. | ACER shall submit a non-binding framework guideline to the Commission where requested to do so under paragraph 4. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze ACER |  |
| 59.7. | If the Commission considers that the framework guideline does not contribute to market integration, non-discrimination, effective competition and the efficient functioning of the market, it may request ACER to review the framework guideline within a reasonable period and resubmit it to the Commission. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije i ACER |  |
| 59.8. | If ACER fails to submit or resubmit a framework guideline within the period set by the Commission under paragraph 4 or 7, the Commission shall develop the framework guideline in question. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 59.9. | The Commission shall request the ENTSO for Electricity or, where provided for in the priority list referred to in paragraph 3, the EU DSO entity in cooperation with the ENTSO for Electricity, to submit a proposal for a network code in accordance with the relevant framework guideline, to ACER within a reasonable period, not exceeding 12 months, of receipt of the Commission's request. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Obaveza utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 59.10. | The ENTSO for Electricity, or where provided for in the priority list referred to in paragraph 3 the EU DSO entity, in cooperation with the ENTSO for Electricity, shall convene a drafting committee to support it in the network code development process. The drafting committee shall consist of representatives of ACER, the ENTSO for Electricity, where appropriate the EU DSO entity and NEMOs, and a limited number of the main affected stakeholders. The ENTSO for Electricity or where provided for in the priority list pursuant to paragraph 3 the EU DSO entity, in cooperation with the ENTSO for Electricity, shall develop proposals for network codes in the areas referred to in paragraphs 1 and 2 where so requested by the Commission in accordance with paragraph 9. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba ima međunarodni karakter i nije prenosiva u nacionalni pravni sistem |  |
| 59.11. | ACER shall revise the proposed network code to ensure that the network code to be adopted complies with the relevant framework guidelines and contributes to market integration, non-discrimination, effective competition, and the efficient functioning of the market and, submit the revised network code to the Commission within six months of receipt of the proposal. In the proposal submitted to the Commission, ACER shall take into account the views provided by all involved parties during the drafting of the proposal led by the ENTSO for Electricity or the EU DSO entity and shall consult the relevant stakeholders on the version to be submitted to the Commission. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze ACER |  |
| 59.12. | Where the ENTSO for Electricity or the EU DSO entity have failed to develop a network code within the period set by the Commission under paragraph 9, the Commission may request ACER to prepare a draft network code on the basis of the relevant framework guideline. ACER may launch a further consultation in the course of preparing a draft network code under this paragraph. ACER shall submit a draft network code prepared under this paragraph to the Commission and may recommend that it be adopted. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba ima međunarodni karakter i nije prenosiva u nacionalni pravni sistem |  |
| 59.13. | The Commission may adopt, on its own initiative, where the ENTSO for Electricity or the EU DSO entity have failed to develop a network code, or ACER has failed to develop a draft network code as referred to in paragraph 12, or upon the proposal of ACER under paragraph 11, one or more network codes in the areas listed in paragraphs 1 and 2. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 59.14. | Where the Commission proposes to adopt a network code on its own initiative, the Commission shall consult ACER, the ENTSO for Electricity and all relevant stakeholders in regard to the draft network code during a period of no less than two months. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 59.15. | This Article shall be without prejudice to the Commission's right to adopt and amend the guidelines as laid down in Article 61. It shall be without prejudice to the possibility for the ENTSO for Electricity to develop non-binding guidance in the areas set out in paragraphs 1 and 2 where such guidance does not relate to areas covered by a request addressed to the ENTSO for Electricity by the Commission. The ENTSO for Electricity shall submit any such guidance to ACER for an opinion and shall duly take that opinion into account. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba ima međunarodni karakter i nije prenosiva u nacionalni pravni sistem |  |
| 60.1. | **Amendments of network codes**  The Commission is empowered to amend the network codes within the areas listed in Article 59(1) and (2) in accordance with the relevant procedure set out in that Article. ACER may also propose amendments to the networks codes in accordance with paragraphs 2 and 3 of this Article. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba ima međunarodni karakter i nije prenosiva u nacionalni pravni sistem |  |
| 60.2. | Persons who are likely to have an interest in any network code adopted under Article 59, including the ENTSO for Electricity, the EU DSO entity, regulatory authorities, transmission system operators, distribution system operators, system users and consumers, may propose draft amendments to that network code to ACER. ACER may also propose amendments on its own initiative. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba ima međunarodni karakter i nije prenosiva u nacionalni pravni sistem |  |
| 60.3. | ACER may make reasoned proposals to the Commission for amendments, explaining how such proposals are consistent with the objectives of the network codes set out in Article 59(3) of this Regulation. Where it considers an amendment proposal to be admissible and where it proposes amendments on its own initiative, ACER shall consult all stakeholders in accordance with Article 14 of Regulation (EU) 2019/942. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utrđuje aktivnosti ACER |  |
| 61.1. | The Commission is empowered to adopt binding guidelines in the areas listed in this Article. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 61.2. | The Commission is empowered to adopt guidelines in the areas where such acts could also be developed under the network code procedure pursuant to Article 59(1) and (2). Those guidelines shall be adopted in the form of delegated or implementing acts, depending on the relevant empowerment provided for in this Regulation. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 61.3.(a)-(f) | The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 68 supplementing this Regulation by setting out guidelines relating to the inter-transmission system operator compensation mechanism. Those guidelines shall specify, in accordance with the principles set out in Articles 18 and 49:  (a) details of the procedure for determining which transmission system operators are liable to pay compensation for cross-border flows including as regards the split between the operators of national transmission systems from which cross-border flows originate and the systems where those flows end, in accordance with Article 49(2);  (b) details of the payment procedure to be followed, including the determination of the first period for which compensation is to be paid, in accordance with the second subparagraph of Article 49(3);  (c) details of methodologies for determining the cross-border flows hosted for which compensation is to be paid under Article 49, in terms of both quantity and type of flows, and the designation of the magnitudes of such flows as originating or ending in transmission systems of individual Member States, in accordance with Article 49(5);  (d) details of the methodology for determining the costs and benefits incurred as a result of hosting cross-border flows, in accordance with Article 49(6);  (e) details of the treatment of electricity flows originating or ending in countries outside the European Economic Area in the context of the inter-transmission system operator compensation mechanism; and  (f) arrangements for the participation of national systems which are interconnected through direct current lines, in accordance with Article 49. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje ovlašćenja Evropske komisije |  |
| 61.4. | Where appropriate, the Commission may adopt implementing acts setting out guidelines providing the minimum degree of harmonisation required to achieve the aim of this Regulation. Those guidelines may specify:  (a) details of rules for the trading of electricity implementing Article 6 of Directive (EU) 2019/944 and Articles 5 to 10, 13 to 17, 35, 36 and 37 of this Regulation;  (b) details of investment incentive rules for interconnector capacity including locational signals implementing Article 19.  Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 67(2). |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje ovlašćenja Evropske komisije |  |
| 61.5. | The Commission may adopt implementing acts setting out guidelines on operational coordination between transmission system operators at Union level. Those guidelines shall be consistent with and build upon the network codes referred to in Article 59 and shall build upon the adopted specifications referred to in point (i) of Article 30(1). When adopting those guidelines, the Commission shall take into account differing regional and national operational requirements.  Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 67(2). |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje ovlašćenja Evropske komisije |  |
| 61.6. | When adopting or amending guidelines, the Commission shall consult ACER, the ENTSO for Electricity, the EU DSO entity and, where relevant, other stakeholders. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obaveze Evropske komisije |  |
| 62. | **Right of Member States to provide for more detailed measures**  This Regulation shall be without prejudice to the rights of Member States to maintain or introduce measures that contain more detailed provisions than those set out in this Regulation, in the guidelines referred to in Article 61 or in the network codes referred to in Article 59, provided that those measures are compatible with Union law. |  |  | NP | Odredba nije pogodna za transpoziciju u nacionalnom zakonodavstvu, već predstava uputstvo za zakonodavca. |  |
| 63.1.(a)-(f) | **New interconnectors**    New direct current interconnectors may, upon request, be exempted, for a limited period, from Article 19(2) and (3) of this Regulation and from Articles 6 and 43, Article 59(7) and Article 60(1) of Directive (EU) 2019/944 provided that the following conditions are met:  (a) the investment enhances competition in electricity supply;  (b) the level of risk attached to the investment is such that the investment would not take place unless an exemption is granted;  (c) the interconnector is owned by a natural or legal person which is separate, at least in terms of its legal form, from the system operators in whose systems that interconnector is to be built;  (d) charges are levied on users of that interconnector;  (e) since the partial market opening referred to in Article 19 of Directive 96/92/EC of the European Parliament and of the Council (24), no part of the capital or operating costs of the interconnector has been recovered from any component of charges made for the use of transmission or distribution systems linked by the interconnector; and  (f) an exemption would not be to the detriment of competition or the effective functioning of the internal market for electricity, or the efficient functioning of the regulated system to which the interconnector is linked. | 01.  167.1. | Novi interkonektivni dalekovodi jednosmerne struje, mogu se na zahtev izuzeti od primene pravila za pristup sistemu iz člana 159. ovog zakona, pravila za raspodelu prenosnih kapaciteta između zona trgovanja iz člana 164. ovog zakona i pravila korišćenja prihoda od dodele kapaciteta u postupku obrazovanja cena pristupa prenosnom sistemu, pod sledećim uslovima:  1) da ulaganje u novi infrastrukturni objekat povećava konkurenciju u snabdevanju električnom energijom;  2) da je rizik ulaganja u izgradnju interkonektivnog dalekovoda takav da ulaganja neće biti ako se ne odobri izuzeće;  3) da interkonektivni dalekovod mora biti u vlasništvu fizičkog ili pravnog lica koje posluje u drugom pravnom subjektu odvojenom od operatora sistema u okviru koga će novi interkonektivni dalekovod biti izgrađen;  4) da korisnici interkonektivnog dalekovoda plaćaju naknadu za korišćenje tog objekta;  5) da u sredstvima ili operativnim troškovima interkonektivnog dalekovoda nisu, ni u jednom delu, korišćena sredstva iz cene za pristup prenosnom ili distributivnom sistemu;  6) da izuzeće ne sprečava konkurenciju, efikasno funkcionisanje tržišta električne energije i efikasno funkcionisanje sistema na koji je novi interkonektivni dalekovod povezan. | PU |  |  |
| 63.2. | Paragraph 1 shall also apply, in exceptional cases, to alternating current interconnectors provided that the costs and risks of the investment in question are particularly high when compared with the costs and risks normally incurred when connecting two neighbouring national transmission systems by an alternating current interconnector. | 01.  167.2. | Odredba stava 1. ovog člana izuzetno se primenjuje i u slučaju interkonektivnog dalekovoda naizmenične struje pod uslovom da su troškovi i rizik takve investicije znatno veći u poređenju sa troškovima i rizikom koji obično nastaju prilikom povezivanja dva susedna prenosna sistema preko interkonektivnog dalekovoda naizmenične struje. | PU |  |  |
| 63.3. | Paragraph 1 shall also apply to significant increases of capacity in existing interconnectors. | 01.  167.3. | Odredba stava 1. ovog člana će se primenjivati i u slučaju znatnih povećanja kapaciteta postojećih interkonektivnih dalekovoda. | PU |  |  |
| 63.4. | The decision granting an exemption as referred to in paragraphs 1, 2 and 3 shall be taken on a case-by-case basis by the regulatory authorities of the Member States concerned. An exemption may cover all or part of the capacity of the new interconnector, or of the existing interconnector with significantly increased capacity.  Within two months of receipt of the request for exemption by the last of the regulatory authorities concerned, ACER may provide those regulatory authorities with an opinion. The regulatory authorities may base their decision on that opinion.  In deciding to grant an exemption, regulatory authorities shall take into consideration, on a case-by-case basis, the need to impose conditions regarding the duration of the exemption and non-discriminatory access to the interconnector. When deciding on those conditions, regulatory authorities shall, in particular, take account of additional capacity to be built or the modification of existing capacity, the time-frame of the project and national circumstances.  Before granting an exemption, the regulatory authorities of the Member States concerned shall decide on the rules and mechanisms for management and allocation of capacity. Those congestion-management rules shall include the obligation to offer unused capacity on the market and users of the facility shall be entitled to trade their contracted capacities on the secondary market. In the assessment of the criteria referred to in points (a), (b) and (f) of paragraph 1, the results of the capacity-allocation procedure shall be taken into account.  Where all the regulatory authorities concerned have reached agreement on the exemption decision within six months of receipt of the request, they shall inform ACER of that decision.  The exemption decision, including any conditions referred to in the third subparagraph of this paragraph, shall be duly reasoned and published. | 01.  167.4 | Akt o izuzeću iz st. 1. do 3. ovog člana donosi Agencija, po pribavljenom mišljenju Ministarstva i sa mišljenjem Ministarstva i detaljnim obrazloženjem objavljuje se u "Službenom glasniku Republike Srbije".  Akt o izuzeću iz st. 1. do 3. ovog člana može obuhvatiti kapacitet interkonektivnog dalekovoda u celini ili deo kapaciteta.  U roku od dva meseca od dana kada je zahtev za izuzeće primio poslednji nadležni regulator, nadležno telo saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora može da dostavi savetodavno mišljenje onim regulatorima kojim to mišljenje može biti osnov za donošenje njihovih odluka.  Prilikom odlučivanja o izuzeću iz st. 1. do 3. ovog člana Agencija je dužna da:  1) razmotri potrebu za utvrđivanjem uslova u pogledu trajanja izuzeća i nediskriminatornog pristupa interkonektivnom dalekovodu;  2) uzme u obzir dodatne kapacitete koji će biti izgrađeni, očekivani period trajanja projekta i nacionalne specifičnosti i prilike u Republici Srbiji.  Pre donošenja akta o izuzeću Agencija može da odlučuje o pravilima i mehanizmima za upravljanje i raspodelu kapaciteta.  Pravila iz stava 8. ovog člana sadrže obavezu da se neiskorišćeni kapacitet ponudi na tržištu, a korisnici interkonektivnog dalekovoda imaju pravo da trguju svojim ugovorenim kapacitetima na tržištu. Pri proceni kriterijuma iz stava 1. tač. 1), 2) i 6) ovog člana uzimaju se u obzir rezultati raspodele kapaciteta.  Akt o izuzeću se može doneti nakon razmene mišljenja sa drugim državama na koje izgradnja interkonektivnog dalekovoda ima uticaja ili sa nadležnim regulatornim telima. | PU |  |  |
| 63.5. | The decision referred to in paragraph 4 shall be taken by ACER:  (a) where the regulatory authorities concerned have not been able to reach an agreement within six months from the date on which the last of those regulatory authorities received the exemption request; or  (b) upon a joint request from the regulatory authorities concerned.  Before taking such a decision, ACER shall consult the regulatory authorities concerned and the applicants. |  |  | NP | Odredba uređuje način rada ACER |  |
| 63.6. | Notwithstanding paragraphs 4 and 5, Member States may provide for the regulatory authority or ACER, as the case may be, to submit, for a formal decision, to the relevant body in the Member State, its opinion on the request for an exemption. That opinion shall be published together with the decision. | 01.  167.11. | Agencija će, bez odlaganja, dostaviti nadležnom telu saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora, kopiju zahteva za izuzeće, kao i odluku i sve relevantne informacije u vezi sa odlukom. | PU |  |  |
| 63.7. | A copy of every request for exemption shall be transmitted for information without delay by the regulatory authorities to the Commission and ACER on receipt. The decision shall be notified, without delay, by the regulatory authorities concerned or by ACER (the notifying bodies), to the Commission, together with all the relevant information with respect to the decision. That information may be submitted to the Commission in aggregate form, enabling the Commission to reach a well-founded decision. In particular, the information shall contain:  (a) the detailed reasons on the basis of which the exemption was granted or refused, including the financial information justifying the need for the exemption;  (b) the analysis undertaken of the effect on competition and the effective functioning of the internal market for electricity resulting from the grant of the exemption;  (c) the reasons for the time period and the share of the total capacity of the interconnector in question for which the exemption is granted; and  (d) the result of the consultation of the regulatory authorities concerned. | 01.  167.12. | Informacija iz stava 11. ovog člana, koja omogućava nadležnom telu da izda obrazloženo mišljenje, može se podneti u zbirnom obliku i naročito sadrži:  1) detaljne razloge na osnovu kojih je izuzeće odobreno ili odbijeno, uključujući finansijske informacije koje opravdavaju potrebu za izuzećem;  2) sprovedenu analizu o uticaju davanja izuzeća na konkurenciju i efikasno funkcionisanje unutrašnjeg tržišta električne energije;  3) razloge za vremenski period i udeo u ukupnom kapacitetu interkonekcije za koje se odobrava izuzeće i  4) rezultat konsultacija regulatornih organa. | PU |  |  |
| 63.8. | Within 50 working days of the day following that of receipt of the notification under paragraph 7, the Commission may take a decision requesting the notifying bodies to amend or withdraw the decision to grant an exemption. That period may be extended by an additional 50 working days where further information is requested by the Commission. The additional period shall begin on the day following receipt of the complete information. The initial period may also be extended by consent of both the Commission and the notifying bodies.  Where the requested information is not provided within the period set out in the Commission's request, the notification shall be deemed to be withdrawn unless, before the expiry of that period, either the period is extended by consent of both the Commission and the notifying bodies, or the notifying bodies, in a duly reasoned statement, inform the Commission that they consider the notification to be complete.  The notifying bodies shall comply with a Commission decision to amend or withdraw the exemption decision within one month of receipt and shall inform the Commission accordingly.  The Commission shall protect the confidentiality of commercially sensitive information.  The Commission's approval of an exemption decision shall expire two years after the date of its adoption in the event that construction of the interconnector has not started by that date, and five years after the date of its adoption if the interconnector has not become operational by that date, unless the Commission decides, on the basis of a reasoned request by the notifying bodies, that any delay is due to major obstacles beyond the control of the person to whom the exemption has been granted. | 01.  167.13. | U roku od dva meseca od dana prijema informacije iz st. 11. i 12. ovog člana nadležno telo saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora može doneti odluku kojom zahteva da Agencija izmeni ili povuče akt o izuzeću.  U slučaju da nadležno telo saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora donese odluku iz stava 13. ovog člana Agencija će u najvećoj mogućoj meri uzeti u obzir tu odluku.  Kada konačna odluka Agencije odstupa od mišljenja nadležnog tela saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora, Agencija će obezbediti i objaviti, zajedno sa svojom odlukom, obrazloženje na kome zasniva svoju odluku.  Rok iz stava 13. ovog člana može se produžiti za još dva meseca, ako nadležno telo saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora zahteva dodatne informacije i to produženje počinje nakon dana prijema potpunih informacija.  Rok iz stava 16. ovog člana može se produžiti uz obostranu saglasnost nadležnog tela saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora i Agencije.  U slučaju da tražene informacije iz stava 16. ovog člana nisu dostavljene u traženim rokovima, smatra se da je informacija povučena.  Mišljenje nadležnog tela saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora o aktu o izuzeću ističe dve godine od dana njegovog donošenja, ako izgradnja interkonektivnog dalekovoda nije počela, odnosno pet godina od dana njegovog donošenja, ako interkonektivni dalekovod nije pušten u pogon, osim u slučaju kada nadležno telo saglasno obavezama koje proizilaze iz potvrđenih međunarodnih ugovora odluči da je do kašnjenja došlo zbog okolnosti koje su van kontrole lica kome je izuzeće odobreno.  Akt o izuzeću koji donosi Agencija je konačan i protiv njega se može pokrenuti upravni spor. | PU |  |  |
| 63.9. | Where the regulatory authorities of the Member States concerned decide to modify an exemption decision, they shall notify their decision to the Commission without delay, together with all the relevant information with respect to the decision. Paragraphs 1 to 8 shall apply to the decision to modify an exemption decision, taking into account the particularities of the existing exemption. |  |  | NP | Odredba urvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 63.10. | The Commission may, on request or on its own initiative, reopen proceedings relating to an exemption request where:  (a) taking due account of the legitimate expectations of the parties and of the economic balance achieved in the original exemption decision, there has been a material change in any of the facts on which the decision was based;  (b) the undertakings concerned act contrary to their commitments; or  (c) the decision was based on incomplete, incorrect or misleading information, which was provided by the parties. |  |  | NP | Odredba utvršuje ovlašćenje Evropkse komisije |  |
| 63.11. | The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 68 supplementing this Regulation by specifying guidelines for the application of the conditions laid down in paragraph 1 of this Article and setting out the procedure to be followed for the application of paragraphs 4 and 7 to 10 of this Article. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje obavezu Evropkse komisije |  |
| 64.1. | **Derogations**  Member States may apply for derogations from the relevant provisions of Articles 3 and 6, Article 7(1), Article 8(1) and (4), Articles 9, 10 and 11, Articles 14 to 17, Articles 19 to 27, Articles 35 to 47 and Article 51 provided that:  (a) the Member State can demonstrate that there are substantial problems for the operation of small isolated systems and small connected systems;  (b) outermost regions within the meaning of Article 349 TFEU cannot be interconnected with the Union's energy market for evident physical reasons.  In the situation referred to in point (a) of the first subparagraph, the derogation shall be limited in time and shall subject to conditions aiming to increase competition and integration with the internal market for electricity.  In the situation referred to in point (b) of the first subparagraph, the derogation shall not be limited in time.  The Commission shall inform the Member States of those applications before adopting the decision, protecting the confidentiality of commercially sensitive information.  A derogation granted under this Article shall aim to ensure that it does not obstruct the transition towards renewable energy, increased flexibility, energy storage, electromobility and demand response.  In its decision granting a derogation the Commission shall set out to what extent the derogation is to take into account the application of the network codes and guidelines. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazui u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba urvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 64.2. | Articles 3, 5 and 6, Article 7(1), points (c) and (g) of Article 7(2)) Articles 8 to 17, Article 18(5) and (6), Articles 19 and 20, Article 21(1), (2) and (4) to (8), point (c) of Article 22(1), points (b) and (c) of Article 22(2), the last subparagraph of Article 22 (2), Articles 23 to 27, Article 34(1), (2) and (3), Articles 35 to 47, Article 48(2) and Articles 49 and 51 shall not apply to Cyprus until its transmission system is connected to other Member States' transmission systems via interconnections.  If the transmission system of Cyprus is not connected to other Member States' transmission systems by means of interconnections by 1 January 2026, Cyprus shall assess the need for derogation from those provisions and may submit a request to prolong the derogation to the Commission. The Commission shall assess whether the application of the provisions risks causing substantial problems to the operation of the electricity system in Cyprus or whether their application in Cyprus is expected to provide benefits to the functioning of the market. On the basis of that assessment, the Commission shall issue a reasoned decision to prolong the derogation in full or in part. The decision shall be published in the Official Journal of the European Union. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba urvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 64.3. | This Regulation shall not affect the application of the derogations granted under Article 66 of Directive (EU) 2019/944. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 64.4. | In relation to the attainment of the 2030 interconnection target, as stipulated under Regulation (EU) 2018/1999, the electricity link between Malta and Italy shall be duly taken into account. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 65.1. | **Provision of information and confidentiality**  Member States and the regulatory authorities shall, on request, provide the Commission with all the information necessary for the purposes of enforcing this Regulation.  The Commission shall set a reasonable time limit within which the information is to be provided, taking into account the complexity and urgency of the information required. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 65.2. | If the Member State or the regulatory authority concerned does not provide the information referred to in paragraph 1 within the time limit referred to in paragraph 1 the Commission may request all the information necessary for the purpose of enforcing this Regulation directly from the undertakings concerned.  When sending a request for information to an undertaking, the Commission shall, at the same time, forward a copy of the request to the regulatory authorities of the Member State in whose territory the seat of the undertaking is situated. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 65.3. | In its request for information under paragraph 1, the Commission shall state the legal basis of the request, the time limit within which the information is to be provided, the purpose of the request, and the penalties provided for in Article 66(2) for supplying incorrect, incomplete or misleading information. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 65.4. | The owners of the undertakings or their representatives and, in the case of legal persons, the natural persons authorised to represent the undertaking by law or by their instrument of incorporation, shall supply the information requested. Where lawyers are authorised to supply the information on behalf of their client, the client shall remain fully responsible in the event that the information supplied is incomplete, incorrect or misleading. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 65.5. | Where an undertaking does not provide the information requested within the time limit set by the Commission or supplies incomplete information, the Commission may by decision require the information to be provided. That decision shall specify what information is required and set an appropriate time limit within which it is to be supplied. It shall indicate the penalties provided for in Article 66(2). It shall also indicate the right to have the decision reviewed by the Court of Justice of the European Union.  The Commission shall, at the same time, send a copy of its decision to the regulatory authorities of the Member State within the territory of which the person is resident or the seat of the undertaking is situated. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 65.6. | The information referred to in paragraphs 1 and 2 shall be used only for the purposes of enforcing this Regulation.  The Commission shall not disclose information acquired pursuant to this Regulation where that information is covered by the obligation of professional secrecy. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 66.1. | **Penalties**  Without prejudice to paragraph 2 of this Article, the Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of this Regulation, the network codes adopted pursuant to Article 59, and the guidelines adopted pursuant to Article 61 and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall, without delay, notify the Commission of those rules and of those measures and shall notify it without delay of any subsequent amendment affecting them. |  |  | NP | Odredba se ne transponuje, ali se implementira kroz kaznene odredbe nacionalnih propisa |  |
| 66.2. | The Commission may, by decision, impose on undertakings fines not exceeding 1 % of the total turnover in the preceding business year where, intentionally or negligently, those undertakings supply incorrect, incomplete or misleading information in response to a request made pursuant to Article 65(3) or fail to supply information within the time-limit set in a decision adopted pursuant to the first subparagraph of Article 65(5). In setting the amount of a fine, the Commission shall have regard to the gravity of the failure to comply with the requirements referred to in paragraph 1 of this Article |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba se ne transponuje, ali se implementira kroz kaznene odredbe nacionalnih propisa |  |
| 66.3. | The penalties provided for pursuant to paragraph 1 and any decisions taken pursuant to paragraph 2 shall not be of a criminal law nature. |  |  | NP | Odredba se ne transponuje, ali se implementira kroz kaznene odredbe nacionalnih propisa |  |
| 67.1. | **Committee procedure**  The Commission shall be assisted by the committee set up by Article 68 of Directive (EU) 2019/944. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 67.2. | Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 68.1. | **Exercise of the delegation**  The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this  Article. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 68.2. | The power to adopt delegated acts referred to in Article 34(3), Article 49(4), Article 59(2), Article 61(2) and Article 63(11) shall be conferred on the Commission until 31 December 2028. The Commission shall draw up a report in respect of the delegation of power not later than nine months before the end of that period and, if applicable, before the end of subsequent periods. The delegation of power shall be tacitly extended for periods of eight years, unless the European Parliament or the Council opposes such extension not later than three months before the end of each period. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 68.3. | The delegation of power referred to in Article 34(3), Article 49(4), Article 59(2), Article 61(2) and Article 63(11) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of power specified in that decision. It shall take effect on the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated act already in force. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 68.4. | Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 68.5. | As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 68.6. | A delegated act adopted pursuant to Article 34(3), Article 49(4), Article 59(2), Article 61(2) and Article 63(11) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 69.1. | **Commission reviews and reports**  By 1 July 2025, the Commission shall review the existing network codes and guidelines in order to assess which of their provisions could be appropriately incorporated into legislative acts of the Union concerning the internal electricity market and how the empowerments for network codes and guidelines laid down in Articles 59 and 61 could be revised.  The Commission shall submit a detailed report of its assessment to the European Parliament and to the Council by the same date.  By 31 December 2026, the Commission shall, where appropriate, submit legislative proposals on the basis of its assessment. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 69.2. | By 31 December 2030 the Commission shall review this Regulation and shall submit a report to the European Parliament and to the Council on the basis of that review, accompanied by a legislative proposal where appropriate. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 70. | **Repeal**  Regulation (EC) No 714/2009 is repealed. References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table set out in Annex III. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 71.1. | **Entry into force**  This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union. |  |  | NP | Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
| 71.2. | It shall apply from 1 January 2020.  Notwithstanding the first subparagraph, Articles 14, 15, 22(4), 23(3) and (6), 35, 36 and 62 shall apply from the date of entry into force of this Regulation. For the purpose of implementing Article 14(7) and Article 15(2), Article 16 shall apply from that date. |  |  | NP | Ova odredba se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Odredba utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
|  | **ANNEX I**  TASKS OF REGIONAL COORDINATION CENTRE |  |  | NP | Prilog utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
|  | **ANNEX II**  REPEALED REGULATION WITH LIST OF THE SUCCESSIVE AMENDMENTS THERETO |  |  | NP | Ovaj prilog se ne nalazi u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Prilog se ne prenosi u nacionalni pravni okvir |  |
|  | **ANNEX III**  CORRELATION TABLE |  |  | NP | Prilog se ne prenosi u nacionalni pravni okvir |  |
|  | **ANNEX IV**  REGIONAL COORDINATION CENTRES FOR THE SYSTEM OPERATION REGIONS |  |  | NP | Ovaj prilog je potpuno promenjen u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Prilog utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
|  | **ANNEX V**  SYSTEM OPERATION REGIONS IN THE ENERGY COMMUNITY |  |  | NP | Ovaj prilog je potpuno promenjen u Uredbi 2019/943 adaptiranoj u EnZ.  Prilog utvrđuje međunarodni pravni okvir i ne prenosi se u nacionalni pravni okvir |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

1. Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP [↑](#footnote-ref-1)